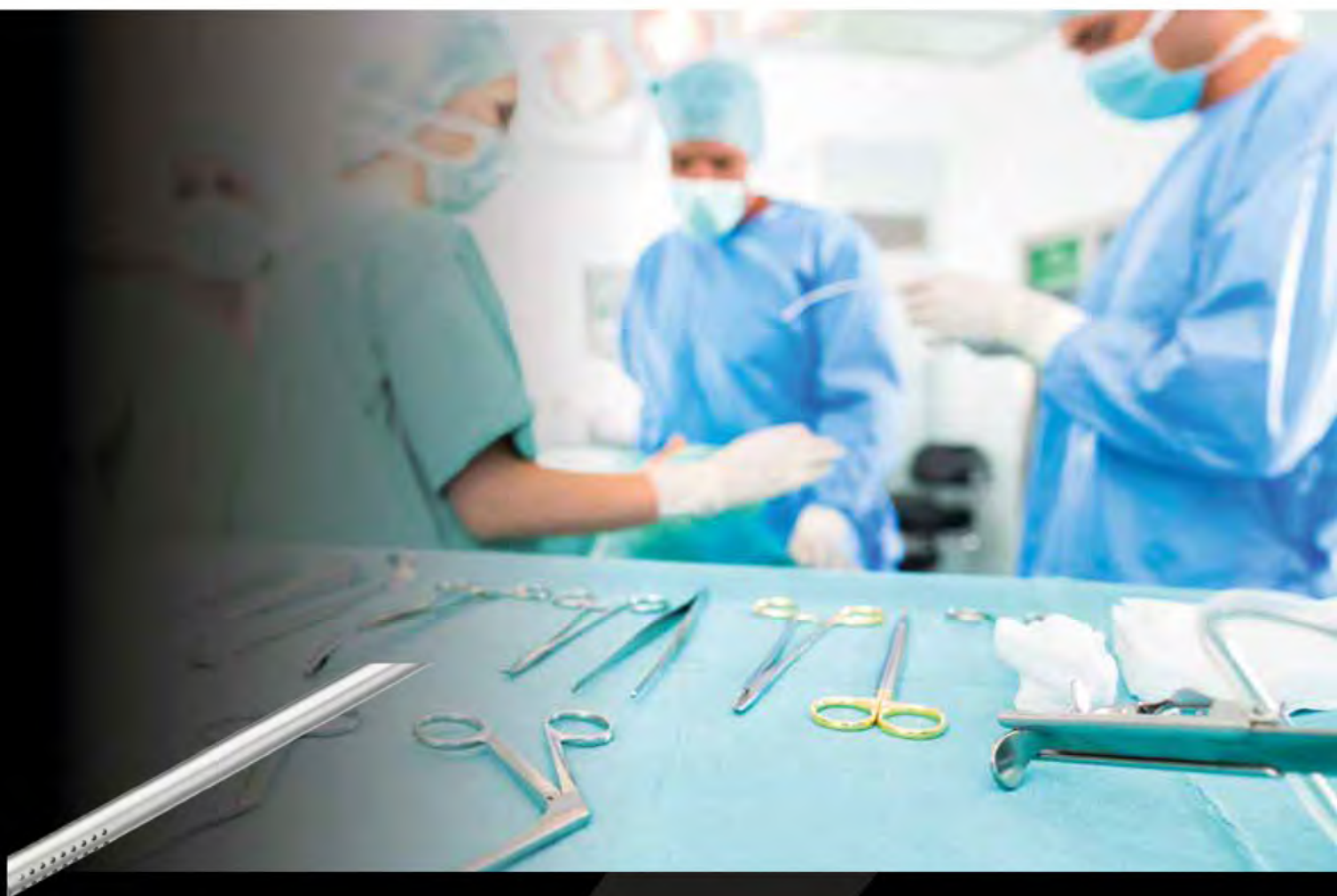


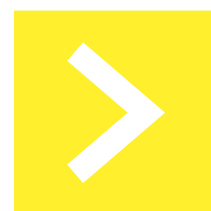


D > ELEKTROCHIRURGIE-ZUBEHÖR

GB > ELECTROSURGICAL ACCESSORIES

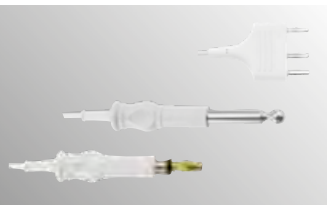
F > ACCESSOIRES D'ÉLECTROCHIRURGIE

E > ACCESORIOS DE ELECTROCIRUGÍA



ELEKTROCHIRURGIE-ZUBEHÖR
ELECTROSURGICAL ACCESSORIES
ACCESSOIRES D'ÉLECTROCHIRURGIE
ACCESORIOS DE ELECTROCIRUGÍA

07-12



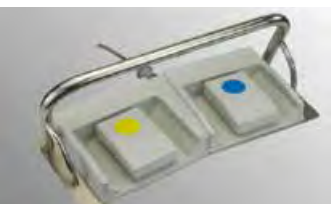
Monopolare und bipolare Anschlusskabel
Monopolar and bipolar connection cables
Câbles de raccordement monopolaire et bipolaire
Cables de conexión monopolar y bipolar

13-16



Fahrgestelle
Trolleys
Supports roulants (chariots)
Soportes móviles

17-18



Fußschalter
Foot switches
Interrupteurs à pédale
Interruptores de pedal

19-24



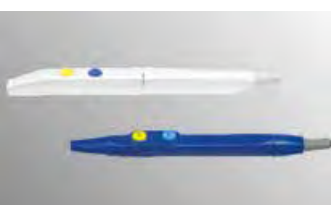
Neutralelektroden
Neutral electrodes
Électrodes neutres
Electrodos neutros

25-62



Bipolares Instrumentarium
Bipolar instruments
Instruments bipolaires
Instrumentos bipolares

63-66



Monopolare Elektroden-Handgriffe
Monopolar electrode handles
Manches porte-électrodes monopolaires
Mangos para electrodos monopolares

67-70



Einweg Zubehör
Disposable Accessories
Accessoires pour usage unique
Accesorios desechables

71-96



Monopolare Elektroden
Monopolar electrodes
Électrodes monopolaires
Electrodos monopolares

97-104



Zubehör für die Argonkoagulation
Accessories for argon coagulation
Accessoires pour coagulation à l'argon
Accesorios para la coagulación argón

105-112



Monopolares Instrumentarium
Monopolar instruments
Instruments monopolaires
Instrumentos monopolares

113-118



Netzkabel und Adapter
Mains cables and adaptors
Câbles d'alimentation réseau et des adaptateurs
Cables de red y adaptadores

119-128



Zubehör Sets
Accessory sets
Jeux d'accessoires
Juegos de accesorios

129-132



Reparatur von Instrumenten für die Hochfrequenz-Chirurgie
Repair of Instruments for High Frequency Surgery
Réparation des instruments pour la chirurgie de haute fréquence
Reparación de instrumentos de la cirugía de alta frecuencia

133



Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de conformité
Declaración de conformidad



Elektrochirurgie auf dem neuesten Stand der Technik / The Newest Technical Standards of Electrosurgery

> D

Die Medizintechnik und insbesondere chirurgische Instrumente sind seit Jahrzehnten unsere Kernkompetenz. Unsere langjährigen Erfahrungen verbunden mit den neuesten Erkenntnissen der Wissenschaft und der Technik setzen wir tagtäglich für unsere Kunden ein. Dabei sind beste Qualität und absolute Funktionalität unserer Erzeugnisse für uns oberstes Gebot. Auch auf dem Spezialgebiet der HF-Chirurgie sind wir schon seit über 15 Jahren tätig. Die Einsatzbereiche von HF-Geräten nehmen ständig zu. Sowohl für chirurgische Eingriffe in Praxen der Allgemeinmedizin, Dermatologie, Gynäkologie, Laparoskopie, Urologie und der Veterinärmedizin, als auch bei niedergelassenen Unfallchirurgen und in der Klinik sind Koagulatoren ständig im Einsatz. Mit dem nachfolgenden Sortiment an Geräten, Zangen, Pinzetten, Scheren und Elektroden samt Zubehör bieten wir ein umfassendes Programm zur HF Chirurgie an, das vor allem durch Qualität und absolute Funktion besticht.

Informationen zu unserer neuen HF-Gerätegeneration auf Anfrage.

> GB

Since decades, medical technology and especially surgical instruments are our core competence. We apply our many years of experience together with the newest scientific knowledge and technique daily for our customers. At the same time, the best quality and absolute functionality of our products is imperative for us. We are also active in the special field of HF-surgery for over 15 years. The areas where HF-devices can be used are continually increasing. Coagulators are continually in use not only for surgical procedures in the offices of general medicine, dermatology, gynecology, laparoscopy, urology and veterinary medicine, but for residence doctors in the area of emergency surgery and in clinics as well. With the following range of devices, pliers, forceps, scissors, and electrodes, including all accessories, we offer a vast programme for electrosurgery that is brilliant and outstanding due to its quality and absolute functionality.

Information on our new generation of electrosurgical units, you will receive on demand.



Electrochirurgie au niveau technique le plus récent / Electrocirugía al nivel último de tecnología

> F

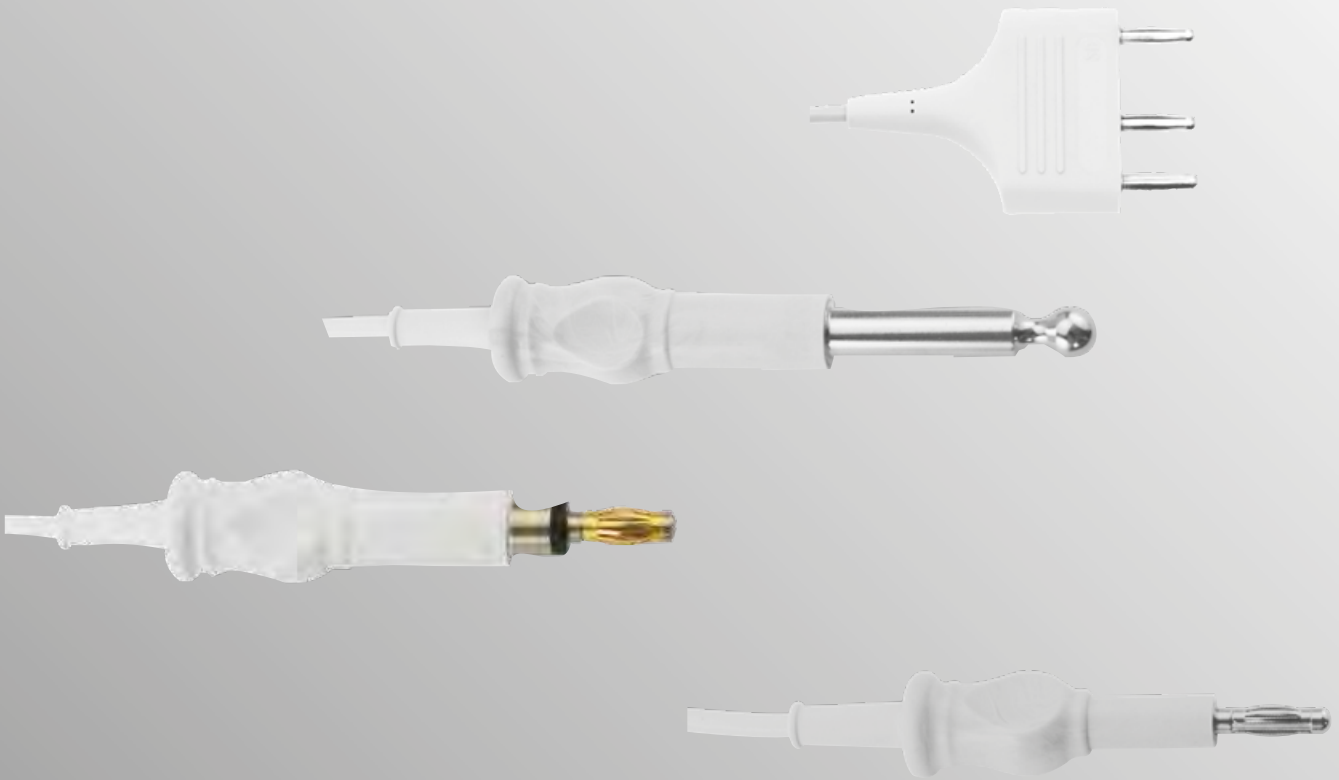
La technologie médicale et les instruments chirurgicaux en particulier sont au cœur de notre compétence depuis des décennies. Nous mettons chaque jour au service de nos clients nos longues années d'expérience alliées aux connaissances les plus récentes dans les domaines de la science et de la technique, en nous donnant pour impératif suprême la meilleure qualité et la parfaite fonctionnalité de nos produits. Il y a déjà plus de 15 ans que nous travaillons dans le domaine spécialisé de la chirurgie à haute fréquence (HF). Les domaines d'utilisation des appareils HF s'étendent constamment. Qu'il s'agisse d'interventions chirurgicales pratiquées dans les cabinets de médecine générale, de dermatologie, de gynécologie, de laparoscopie, d'urologie et de médecine vétérinaire comme dans les cabinets de traumatologie et dans les cliniques, les coagulateurs sont constamment utilisés. Avec l'assortiment suivant d'appareils, pinces, pincettes, ciseaux et électrodes avec accessoires, nous proposons une gamme complète en chirurgie HF qui séduit avant tout par sa qualité et sa parfaite fonctionnalité.

Vous pouvez recevoir des informations sur notre nouvelle génération d'appareils d'électrochirurgie sur demande.

> E

La técnica médica y en especial, los instrumentos quirúrgicos son nuestra competencia principal hace muchas décadas. Nuestras experiencias recogidas durante años unidas a los últimos conocimientos de la ciencia y la técnica empleamos diariamente en beneficio a nuestros clientes. Nuestro principio fundamental es ofrecer la mejor calidad y funcionalidad absoluta de todos nuestros productos. En el campo especializado de la cirugía de alta frecuencia estamos también presentes desde hace más de 15 años. Las áreas de aplicación de los aparatos de alta frecuencia aumentan constantemente. Los coaguladores son utilizados habitualmente tanto en las intervenciones quirúrgicas de las consultas de medicina general, dermatología, ginecología, laparoscopia, urología y veterinaria, como también por cirujanos residentes especializados en accidentes y en clínicas. Con el siguiente surtido de aparatos, tenazas, pinzas, tijeras y electrodos, con accesorios correspondientes, ofrecemos un amplio programa de cirugía de alta frecuencia, que destaca, ante todo, por su calidad y funcionalidad absoluta.

Informaciones sobre nuestra nueva generación de aparatos de alta frecuencia a petición.



**D > MONOPOLARE UND BIPOLARE
ANSCHLUSSKABEL**

**GB > MONOPOLAR AND BIPOLAR
CONNECTION CABLES**

**F > CÂBLES DE RACCORDEMENT
MONOPOLAIRE ET BIPOLAIRE**

**E > CABLES DE CONEXIÓN MONOPOLAR
Y BIPOLAR**



Monopolare Anwendung
Application monopolar
Application monopolaire
Aplicación monopolar

Instrument, Instrument, Instrument, Instrumento



Ø 3 mm
Buchse

Ø 3 mm
socket

Ø 3 mm
douille

Ø 3 mm
buje



Ø 4 mm
Buchse

Ø 4 mm
socket

Ø 4 mm
douille

Ø 4 mm
buje



Ø 4 mm
Stecker
geschützt

Ø 4 mm
plug
protected

Ø 4 mm
connecteur
protégé

Ø 4 mm
enchufe
protegido



Ø 4 mm
Stecker
Entspricht nicht
EU-Bestimmungen

Ø 4 mm
plug
Non-compliant with
EU-standards

Ø 4 mm
Connecteur
ne cadre pas avec les
déterminations de l'UE

Ø 4 mm
enchufe
no corresponde con las
determinaciones de la UE

Gerät, Device, Appareil, Aparato

Bananenstecker
Banana-plug
Connecteur banane
Clavija de banana



Martin,
Berchtold



Erbe ACC/
ICC/VIO



3-pol Stecker



Bovie, Valleylab,
Conmed



HF 9401-30 3 m

HF 9401-50 5 m

HF 9411-30 3 m

HF 9411-50 5 m

HF 9421-30 3 m

HF 9421-50 5 m

HF 9430-30 3 m

HF 9430-50 5 m

HF 9431-30 3 m

HF 9431-50 5 m

HF 9432-30 3 m

HF 9432-50 5 m

HF 9441-30 3 m

HF 9441-50 5 m

HF 9403-30 3 m

HF 9403-50 5 m

HF 9412-30 3 m

HF 9412-50 5 m

HF 9422-30 3 m

HF 9422-50 5 m



Instrument, Instrument, Instrument, Instrumento

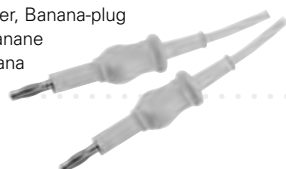
Bipolare Anwendung
Application bipolar
Application bipolaire
Aplicación bipolar



Flachstecker für bipolare Pinzetten Entspricht nicht EU-Bestimmungen	Sicherheits Flachstecker für bipolare Pinzetten	2-pin Stecker für bipolare Pinzetten (USA-Standard)	Rundstecker für Scheren	Stecker für HEBU BiSeal®
Flat-Plug for bipolar forceps Non-compliant with EU-standards	Safety-plug for bipolar forceps	2-pin plug for bipolar forceps (USA-Standard)	Round plug for scissors	Plug for HEBU BiSeal®
Borne pour cosses faston pour pincettes bipolaires ne cadre pas avec les déterminations de l'UE	Borne pour cosses Faston sécuritaire pour pincettes bipolaires	2-pin connecteur pour pincettes bipolaires (USA-Standard)	Connecteur ronde pour ciseaux	Connecteur pour HEBU BiSeal®
Enchufe plano para pinzas bipolares no corresponde con las determinaciones de la UE	Enchufe plano de seguridad para pinzas bipolares	2-pin enchufe para pinzas bipolares (USA-estándar)	Enchufe redondo para tijeras	Enchufe para HEBU BiSeal®

Gerät, Device, Appareil, Aparato

Bananenstecker, Banana-plug
Connecteur banane
Clavija de banana



HF 9450-30	3 m	HF 9451-30	3 m	HF 9452-30	3 m	HF 9453-30	3 m	HF 9454-30	3 m
HF 9450-50	5 m	HF 9451-50	5 m	HF 9452-50	5 m	HF 9453-50	5 m	HF 9454-50	5 m

Martin,
Berchtold,
Aesculap GK 55, GK 60



HF 9460-30	3 m	HF 9461-30	3 m	HF 9462-30	3 m	HF 9463-30	3 m	HF 9464-30	3 m
HF 9460-50	5 m	HF 9461-50	5 m	HF 9462-50	5 m	HF 9463-50	5 m	HF 9464-50	5 m

Erbe ACC/ICC/VIO



HF 9470-30	3 m	HF 9471-30	3 m	HF 9472-30	3 m	HF 9473-30	3 m	HF 9474-30	3 m
HF 9470-50	5 m	HF 9471-50	5 m	HF 9472-50	5 m	HF 9473-50	5 m	HF 9474-50	5 m

HEBU, Valleylab,
Lamidea, EMC



HF 9480-30	3 m	HF 9481-30	3 m	HF 9482-30	3 m	HF 9483-30	3 m	HF 9484-30	3 m
HF 9480-50	5 m	HF 9481-50	5 m	HF 9482-50	5 m	HF 9483-50	5 m	HF 9484-50	5 m

HBS 120 vor, befor 04/2009



HF 9570-30	3 m								
HF 9570-50	5 m								

Bipolar Sonderstecker
Special plug bipolar
Connecteur bipolaire spécial
Enchufe bipolar especial



Monopolare Anwendung
Application monopolar
Application monopolaire
Aplicación monopolar

Instrument, Instrument, Instrument, Instrumento



Stecker für Resektoskopie Erbe, Martin, Berchtold	Stecker für Resektoskopie Storz	Stecker für Resektoskopie Olympus	Stecker für Resektoskopie Olympus
Plug for Resectoscopy Erbe, Martin, Berchtold	Plug for Resectoscopy Storz	Plug for Resectoscopy Olympus	Plug for Resectoscopy Olympus
Connecteur Resectoscopie Erbe, Martin, Berchtold	Connecteur Resectoscopie Storz	Connecteur Resectoscopie Olympus	Connecteur Resectoscopie Olympus
Enchufe para Resectoscopia Erbe, Martin, Berchtold	Enchufe para Resectoscopia Storz	Enchufe para Resectoscopia Olympus	Enchufe para Resectoscopia Olympus
HF 9404-45 4,5 m	HF 9405-45 4,5 m	HF 9406-40 4 m	HF 9407-40 4 m

Gerät, Device, Appareil, Aparato

HEBU, Martin,
Berchtold





Instrument, Instrument, Instrument, Instrumento

Bipolare Anwendung
Application bipolar
Application bipolaire
Aplicación bipolar



Stecker für
Laparoskopie
Storz

Plug for
Laparoscopy
Storz

Connecteur
Laparoscopie
Storz

Enchufe para
Laparoscopia
Storz

Stecker für
Resektoskopie
Storz

Plug for
Resectoscopy
Storz

Connecteur
Resectoscopie
Storz

Enchufe para
Resectoscopia
Storz

Stecker für
Laparoskopie
Wolf 2,5 mm

Plug for
Laparoscopy
Wolf 2,5 mm

Connecteur
Laparoscopie
Wolf 2,5 mm

Enchufe para
Laparoscopia
Wolf 2,5 mm

Stecker für
Resektoskopie
Wolf

Plug for
Resectoscopy
Wolf

Connecteur
Resectoscopie
Wolf

Enchufe para
Resectoscopia
Wolf

Stecker für
Resektoskopie
HEBU

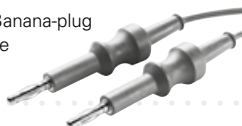
Plug for
Resectoscopy
HEBU

Connecteur pour
Resectoscopie
HEBU

Enchufe para
Resectoscopia
HEBU

Gerät, Device, Appareil, Aparato

Bananenstecker, Banana-plug
Connecteur banane
Clavija de banana



Martin,
Berchtold,
Aesculap GK 55, GK 60



HEBU, Valleylab,
Conmed, Bowa,
Lamidey



HF 9485-30 3 m

HF 9485-50 5 m

HF 9486-45 4,5 m

HF 9487-30 3 m

HF 9487-50 5 m

HF 9488-45 4,5 m

HF 9489-30 3 m

HF 9489-50 5 m

HF 9459-30 3 m

HF 9459-50 5 m

HF 9469-30 3 m

HF 9469-50 5 m



D > FAHRGESTELLE

GB > TROLLEYS

F > SUPPORTS ROULANTS (CHARIOTS)

E > SOPORTES MÓVILES



HF 9527

Gerätewagen für HF-Gerät HBS 100, HBS 100 Varex.

Equipment trolley for electrosurgical unit HBS 100, HBS 100 Varex.

Table aux instruments appropriée pour HBS 100, HBS 100 Varex.

Carrito para aparato HBS 100, HBS 100 Varex.

HF 9529

Gerätewagen für HF-Geräte HBS 200, HBS 300.

Equipment trolley for electrosurgical units HBS 200, HBS 300.

Table aux instruments appropriée pour HBS 200, HBS 300.

Carrito aparatos de alta HBS 200, HBS 300.



Potentialausgleichskabel
Potential equalization cable
Câble de compensation de potentiel
Cable de conexión equipotencial

HF 9526-05 0,5 m

HF 9526-10 1,0 m

HF 9526-30 3,0 m

HF 9528

> D

Gerätewagen ist für HBS 200, HBS 300 geeignet. Mit Ablagefach für Instrumente. Die Tischfläche bietet durch spezielle Halter einen optimalen Halt für die Geräte. Fach für zwei Gasflaschen mit Gasflaschenbefestigung.

> GB

Equipment trolley for electrosurgical units HBS 200, HBS 300 with deposition shelf compartment for instruments. On the surface of the table there are special holder for a better hold of the devices. A box for two gas bottles and bottle fastener.

> F

Table roulante appropriée pour les appareils d'électrochirurgie HBS 200, HBS 300, avec un bac à instruments. Grâce à ses compartiments en creux adaptés aux instruments, le plateau de table offre un support optimal aux appareils. Compartiment pour deux bouteilles à gaz et fixation pour bouteilles à gaz.

> E

Carrito es adecuado para los aparatos de electrocirugía HBS 200, HBS 300, con caja para meter los instrumentos. La encimera ofrece una estabilidad óptima para los aparatos de alta frecuencia gracias a los huecos en que se ajustan los aparatos. Espacio para 2 bombonas de gas y fijación.



D > FUßSCHALTER

GB > FOOT SWITCHES

F > INTERRUPTEURS À PÉDALE

E > INTERRUPTORES DE PEDAL



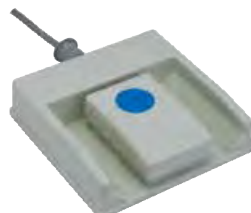
HF 9533-01 6-pin

Fußschalter für HBS 100,
AP-geprüft, Kabellänge 4,5 m

Foot switch for HBS 100,
AP approved, cable length 4,5 m

Interrupteur à pédale pour HBS 100,
vérifié AP, longueur de câble 4,5 m

Interruptor de pedal para HBS 100,
comprobado AP, longitud del cable 4,5 m



HF 9533-02 6-pin

Fußschalter für HBS 200, HBS 300,
AP-geprüft, Kabellänge 4,5 m

Foot switch for HBS 200, HBS 300,
AP approved, cable length 4,5 m

Interrupteur à pédale pour HBS 200, HBS 300,
vérifié AP, longueur de câble 4,5 m

Interruptor de pedal para HBS 200, HBS 300,
comprobado AP, longitud del cable 4,5 m



HF 9539-01 Economy, 6-pin

Doppel-Fußschalter, AP-geprüft,
Kabellänge 4,5 m

Double foot switch, AP approved,
Cable length 4,5 m

Double-interrupteur à pédale, vérifié AP,
longueur de câble 4,5 m

Interruptor de pedal doble, comprobado AP,
comprobado longitud del cable 4,5 m



HF 9535-01 6-pin

Doppel-Fußschalter, mit Bügel, AP-geprüft, Kabellänge 4,5 m

Double foot switch, with bracket, AP approved, cable length 4,5 m

Double-interrupteur à pédale, avec support, vérifié AP, longueur de câble 4,5 m

Interruptor de pedal doble, con soporte, comprobado AP, longitud del cable 4,5 m



HF 9537-01 6-pin

Funk Doppel-Fußschalter, AP-geprüft, inkl. Funksender, kein Akku erforderlich

Wireless double foot switch, AP approved, incl. transmitter, no battery required

Double interrupteur à pédale sans câble, vérifié AP compris émetteur, no
accu nécessaire

Inalámbrico interruptor de pedal doble, comprobado AP, incl. emisor, batería
no es necesaria



wireless



no battery



D > NEUTRALELEKTRODEN

GB > NEUTRAL ELECTRODES

F > ÉLECTRODES NEUTRES

E > ELECTRODOS NEUTROS



	Patientenseite Patient end La face du patient Lado del paciente	Geräteseite Device-end La face d'appareil Lado del aparato	Größe Size Amplitude Grandeza	Kompatibilität Compatibility Compatibilité Compatibilidad	Kabellänge Cable length Enclabure Longitud del cable
HF 9550-40			15 x 8 cm	HEBU Martin Erbe	4,5 m
HF 9552-40			25 x 15 cm	HEBU Martin Erbe	4,5 m
HF 9555-05			25 x 15 cm	HEBU Martin, Erbe, Valleylab	0,5 m
HF 9556-40			-	HEBU Martin, Erbe	4,0 m
HF 9559-40			-	Valleylab	4,0 m
HF 9554-40			-	Valleylab, non-REM	4,0 m
HF 9557-05			25 x 15 cm	Erbe ACC/ICC, Erbe T-Serie	0,5 m
HF 9558-40			-	Erbe ACC/ICC, Erbe T-Serie	4,0 m



HF 9559

Handzylinder-Neutralelektrode bis max. 50 W zugelassen.
Kabellänge 4 m, für HEBU, Martin, Erbe

Hand cylinder neutral electrode approved for max. 50 W.
Cable length 4 m, for HEBU, Martin, Erbe

Electrode neutre en forme de cylindre à main autorisée seulement à 50 W.
Longeur de câble 4 m, pour HEBU, Martin, Erbe

Electrodo neutro a forma cilíndrica de mano está permitida hasta un máximo de 50 W.
Longitud del cable 4 m, para HEBU, Martin, Erbe

Elastische Gummibinde zur Befestigung

Rubber band with fixing button

Bande élastique en caoutchouc avec bouton de fixation

Cinta de goma elástica con botón de fijación

Inkl. 1 Befestigungsknopf
Incl. 1 Button
Y compris 1 Bouton de fixation
Incl. 1 Botón de fijación



HF 9560-02

24 mm x 350 mm

Erwachsene

adults

adultes

adultos

HF 9560-01

18 mm x 260 mm

Kinder

children

enfants

Niños

HF 9560

24 mm x 500 mm

HF 9561

32 mm x 1000 mm

HF 9560-03

100 mm x 1500 mm

Inkl. 3 Befestigungsknöpfe
Incl. 3 Buttons
Y compris 3 Boutons de fixation
Incl. 3 Botones de fijación



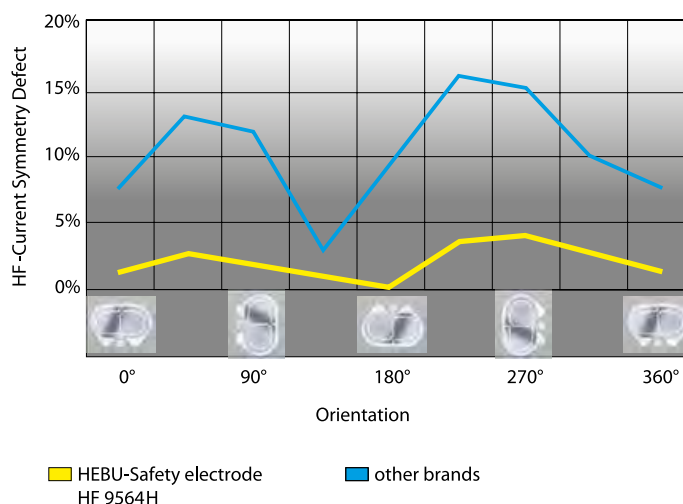
HF 9561-01

Befestigungsknopf für Gummibinde

Button for rubber band

Bouton de fixation pour bande en caoutchouc

Botón de fijación para cinta de goma



> D

Doppelte Sicherheit in der Elektrochirurgie durch HEBU-Sicherheits-elektroden

Die Doppelschlinge verlängert den „Spalt“ auf das mehr als Dreifache und führt diesen entlang dem Umfang der leitenden Fläche. Dadurch wird die bisher übliche Konzentration des CQM-Stroms in der Mitte verhindert und die Überwachungsfunktion gleichmäßig auf der ganzen Elektrodenfläche wirksam.

Das revolutionäre „Schlingen“-Design ermöglicht erstmals orientierungsunabhängig die effiziente Nutzung einer Symmetrieüberwachung im HF-Generator. Die typische Symmetrie-Abweichung des HF-Stroms liegt bei jeder Orientierung der HEBUSicherheitsselektrode unter 5%.

> GB

Double security in the electro surgery through HEBU security electrodes

The double loop extends the “gap” to more than the triple and leads it along the circumference of the conductive zone. Thereby the usual concentration up to now of the CQM-electric current in the middle is avoided and the monitoring function is effective equally on the whole electrode zone.

The revolutionary “loops” design enables a efficient use of a symmetry monitoring in the HF-generator that is independent of the orientation. The typical symmetry difference of the HF-electric current of every HEBU-security electrode orientation is under 5%.

> F

Sécurité double dans la chirurgie électrique par des électrodes de sécurité HEBU

La boucle double prolonge la fente sur le plus que triples et dirige celui-ci le long de l'étendue de la surface directrice. Ainsi la concentration usuelle jusqu'à présent du CQM-courant est empêchée en vigueur au centre et la fonction de surveillance est effective régulièrement à toute la surface d'électrodes.

Pour la première fois, le design de boucles révolutionnaire permet indépendant d'orientation l'utilisation effective d'une surveillance de symétrie dans le générateur HF. La différence de symétrie typique du courant HF se trouve à chaque orientation de l'électrode de sécurité HEBU moins de 5 pour cent.

> E

Seguridad doble en la cirugía eléctrica por HEBU electrodos de seguridad

El lazo doble alarga la hendidura en lo más que triple y lleva éste a lo largo de la extensión de la superficie conductora. Por ahí la concentración usual hasta ahora de la CQM-corriente es impedida efectivamente en el centro y la función de supervisión es operativa regularmente en toda la superficie de los electrodos.

El diseño de los lazos revolucionarios posibilita por primera vez independiente de orientación la utilización eficiente de una supervisión de simetría en el generador HF. La discordancia de la seguridad típica de la corriente HF está con cada orientación del electrodo de seguridad HEBU bajo de cinco por ciento.



HF 9564H

Einmal Sicherheits-Neutralelektrode mit doppelt geteilter Kontaktfläche. Hydrogel. Konduktive Fläche 110 cm², 50 Stk. Karton

Single-use security electrode neutral with double separated contact surface. Hydrogel. Conductive area 110cm², 50 pcs per carton

Électrode neutre de sécurité pour une fois avec zone de contact divisée double superficie. Hydrogel. Conductrice 110cm², 50 pce. dans un carton

Electrodo neutro de seguridad de uso único con una superficie dividida doble superficie. Hydrogel. Conductora 110cm², 50 pza. en un cartón



10 Beutel mit je 5 Elektroden
10 bags with 5 electrodes per bag
10 sachets avec 5 électrodes en chaque sachet
10 bolsas con 5 electrodos en cada bolsa



ANSCHLUSSKABEL FÜR EINMAL-NEUTRALELEKTRODEN CABLES FOR DISPOSABLE RETURN PLATES CÂBLES DE RACCORDEMENT POUR ÉLECTRODES NEUTRES POUR USAGE UNIQUE CABLES DE CONEXIÓN PARA ELECTRODOS NEUTROS DE USO ÚNICO



Easy Press System



Valleylab (non-REM)

HF 9567-30 3 m

HF 9567-50 5 m



Valleylab

HF 9568-30 3 m

HF 9568-50 5 m



HEBU, Martin, Erbe

HF 9569-30 3 m

HF 9569-50 5 m

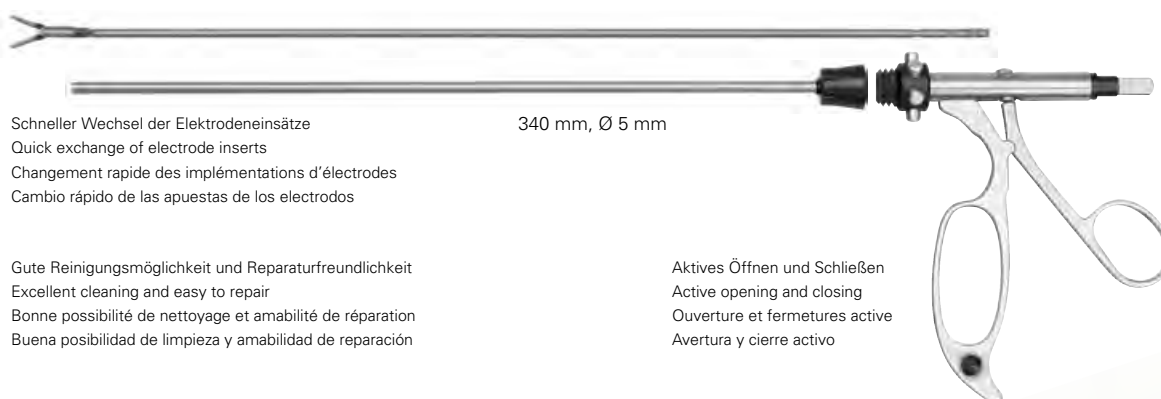


D > BIPOLARES INSTRUMENTARIUM

GB > BIPOLAR INSTRUMENTS

F > INSTRUMENTS BIPOLAIRES

E > INSTRUMENTOS BIPOLARES



Schneller Wechsel der Elektrodeneinsätze
 Quick exchange of electrode inserts
 Changement rapide des implémentations d'électrodes
 Cambio rápido de las apuestas de los electrodos

340 mm, Ø 5 mm

Handgriff mit Schaft
 Handle with shaft
 Manche avec tige
 Mango con vástago

Gute Reinigungsmöglichkeit und Reparaturfreundlichkeit
 Excellent cleaning and easy to repair
 Bonne possibilité de nettoyage et amabilité de réparation
 Buena posibilidad de limpieza y amabilidad de reparación

Aktives Öffnen und Schließen
 Active opening and closing
 Ouverture et fermetures active
 Aertura y cierre activo

HF 9580-00

Handgriff alleine

Handle only

Seule poignée

Mango suelto

HF 9580-34

Schaftrohr alleine, Arbeitslänge 340 mm

Shaft tube only, working length 340 mm

Axe seule, longueur utile 340 mm

Tubo suelto, longitud útil 340 mm

> D

Die HEBU Koagulationszange ist ein Instrument zum Fassen, Schneiden und bipolaren Koagulieren in der Minimalinvasiven Chirurgie. Sie zeichnet sich durch einen neu entwickelten Mechanismus aus, der ein aktives, gut dosierbares Öffnen und Schließen der Mäuler und besonders hohen Druck beim Fassen und Schneiden bei gleichzeitiger präziser Koagulation des Gewebes ermöglicht. Dabei werden die Mäuler nicht, wie sonst üblich durch Federvirkung, sondern über ein Doppelgelenk bewegt, welches über eine Schubstange sowohl elektrisch als auch mechanisch mit dem Handgriff verbunden ist. In den besonders ergonomischen Handgriff aus hochwertigem Metall ist der Anschluss für standardisierte Bipolarkabel fest integriert.

> GB

The HEBU coagulation forceps is an instrument used for grasping, cutting and bipolar coagulation in Minimally Invasive Surgery. It is characterized by a newly developed mechanism enabling well adjustable opening and closing of the jaws with very high pressure while grasping and cutting. This is accompanied by precise coagulation of the tissue. The jaws are not moved in the customary way by spring power, but by means of a double hinge which is connected electrically and mechanically with the handle by a slide rod. The connector for standardized bipolar cables is integrated in the particular ergonomic handle made of high quality steel.

> F

La pince de coagulation HEBU est un instrument pour prendre, couper et coaguler en mode bipolaire dans la chirurgie minimale invasive. Elle se distingue par un mécanisme nouvellement développé qui permet une ouverture active bien pouvant être dosée et des fermetures des gueules et la particulièrement haute pression en prenant et tranchants au coagulation exact simultané du tissu. Avec cela, les gueules ne sont pas remuées par ailleurs habituellement par l'effet de plume, mais sur une articulation double laquelle est liée sur une perche de poussée électriquement et aussi mécaniquement à la poignée. La correspondance pour câbles bipolaires standardisés est intégrée fermement dans la poignée particulièrement ergonomique du métal de haute qualité.

> E

La pinza de la coagulación HEBU es un instrumento para tomar, cortar y coagular bipolar en la cirugía mínimamente invasiva. Ella se distingue por un mecanismo de nuevo desarrollado que posibilita una abertura activa, bien dosificable y tapones de las bocas y presión muy alta tomando y cortando en la coagulación preciso simultáneo del tejido. Con esto las bocas no son movidas como normalmente habitual por el efecto de pluma, sino sobre una articulación doble que está ligada sobre un palo de empujón no sólo eléctricamente sino también mecánicamente con la maniobra. La conexión para cables bipolares estandarizados está integrada firmemente en la maniobra muy ergonómica del metal de alta calidad.

HF 9580-99

Spülanschluss
 Connection for the flushing
 Connexion pour le lavage
 Conexión para el enjuague



> D

Schneller Wechsel der Elektrodeneinsätze

Der Austausch der verschiedenen Einsätze erfolgt in Sekundenschnelle: Die Elektrode wird in den Schaft geschraubt, mit diesem in den Handgriff eingeschoben und per Klickverschluss arretiert. Gleichzeitig ist damit die Verbindung mit dem integrierten elektrischen Anschluss hergestellt.

> GB

Quick exchange of electrode inserts

The different inserts can be exchanged in only a few seconds: The electrode is screwed into the shaft, inserted in the handle and locked in place by means of a click-stop. At the same time the connection to the integrated electric connector is established.

> F

Changement rapide des implémentations d'électrodes

L'échange des engagements différents se produit en une fraction de seconde: L'électrode est vissée dans le manche, est glissée avec celui-ci dans la poignée et est arrêtée par fermeture de clic. La liaison avec la correspondance électrique intégrée est produite avec cela simultanément.

> E

Cambio rápido de las apuestas de electrodos

El cambio de las apuestas diferentes sucede en un segundo: El electrodo es atornillado en el cabo, es introducido con éste en la maniobra y es bloqueado por cierre de clic. Al mismo tiempo la relación con la conexión eléctrica integrada está fabricada con eso.

HF 9580-01



Bipolare Fasszange, Micro France
 Bipolar Grasping Forceps, Micro France
 Pince de sertissage bipolaire, Micro France
 Pinza de agarrar bipolar, Micro France

HF 9580-02



Bipolare Schere
 Bipolar Scissors
 Ciseau bipolaire
 Tijera bipolar

HF 9580-03



Bipolarer Dissektor Maryland gebogen
 Bipolar Dissector Maryland curved
 Pince de sertissage bipolaire
 Pinza de agarrar bipolar

HF 9580-04



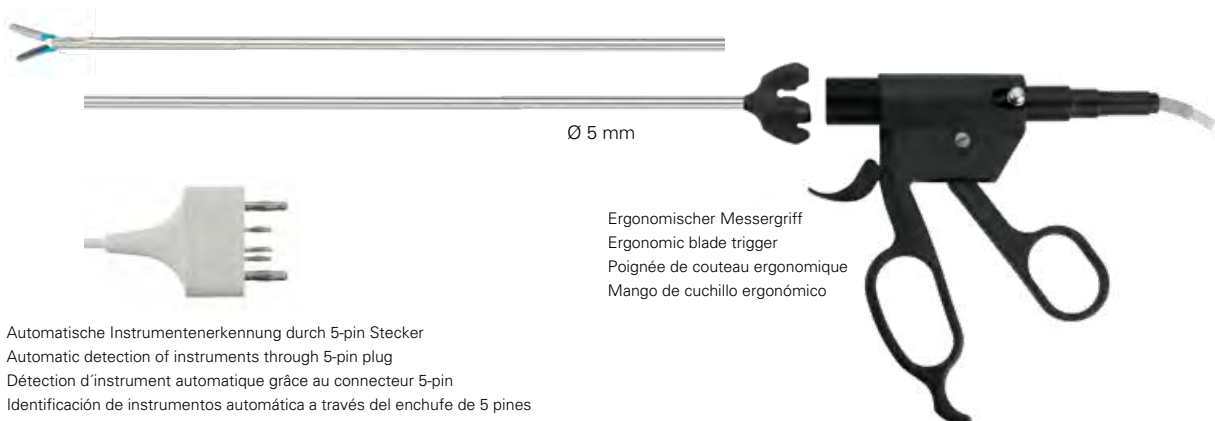
Bipolare Fasszange, gefenstert
 Bipolar Grasping Forceps, with window
 Pince de sertissage bipolaire, avec fenêtre
 Pinza de agarrar bipolar, con ventana

HF 9580-05



Bipolare Gefäßversiegelungszange
 Bipolar Forceps delicate curved
 Pince bipolaire de la vitrification vasculaire
 Pinza bipolar del sellado vascular

BiSeal®



Automatische Instrumentenerkennung durch 5-pin Stecker
 Automatic detection of instruments through 5-pin plug
 Détection d'instrument automatique grâce au connecteur 5-pin
 Identificación de instrumentos automática a través del enchufe de 5 pines

Atraumatische Spitze ermöglicht eine verletzungsfreie Gewebepreparation
 A-traumatic tip avoids unnecessary tissue damage
 La pointe atraumatique permet une préparation du tissu sans risques de blessure
 La punta atraumática permite una disección de tejido sin lesiones



Koagulieren und Schneiden ohne Instrumentenwechsel
 Coagulate and cut without changing Instruments
 Coaguler et couper sans changement d'instrument
 Coagular y cortar sin cambio de instrumentos

> D

BiSeal® - bipolare Koagulationszange mit Schneidefunktion

Die Koagulationszange ist ein wiederverwendbares Instrument, das dem Chirurgen ermöglicht Gewebe der Gefäße mit dem Maul zu fassen, zu koagulieren und anschließend, ohne Instrumentenwechsel zu durchtrennen. Das Instrument besteht aus fünf Teilen, die zu Reinigen sind. Die Koagulationszange ist wiederverwendbar, was zu einer erheblichen Kostensenkung pro Operation führt, und mit der Wegwerfklinge ist das Instrument immer scharf.

> GB

BiSeal® - bipolar coagulation forceps with cutting function

The coagulation forceps is a reusable device that allows the surgeon coagulating tissue or vessels between the jaws and cutting it subsequently without changing instruments. The instrument consists of five pieces that can be cleaned. The coagulation forceps is reusable that leads to a significant cost reduction per operation, and with the disposable blade the instrument is always sharp.

> F

BiSeal® - Pince bipolaire de coagulation avec fonction de coupe

La pince de coagulation est un instrument réutilisable que permet au chirurgien capturer tissu du vaisseau avec la bouche, coaguler et puis couper le tissu sans changement de l'instrument. L'instrument est composé de cinq éléments qui doivent être nettoyés. La pince de coagulation est réutilisable ce que provoque une réduction considérable des coûts par opération et avec la lame jetable, l'instrument est toujours tranchant.

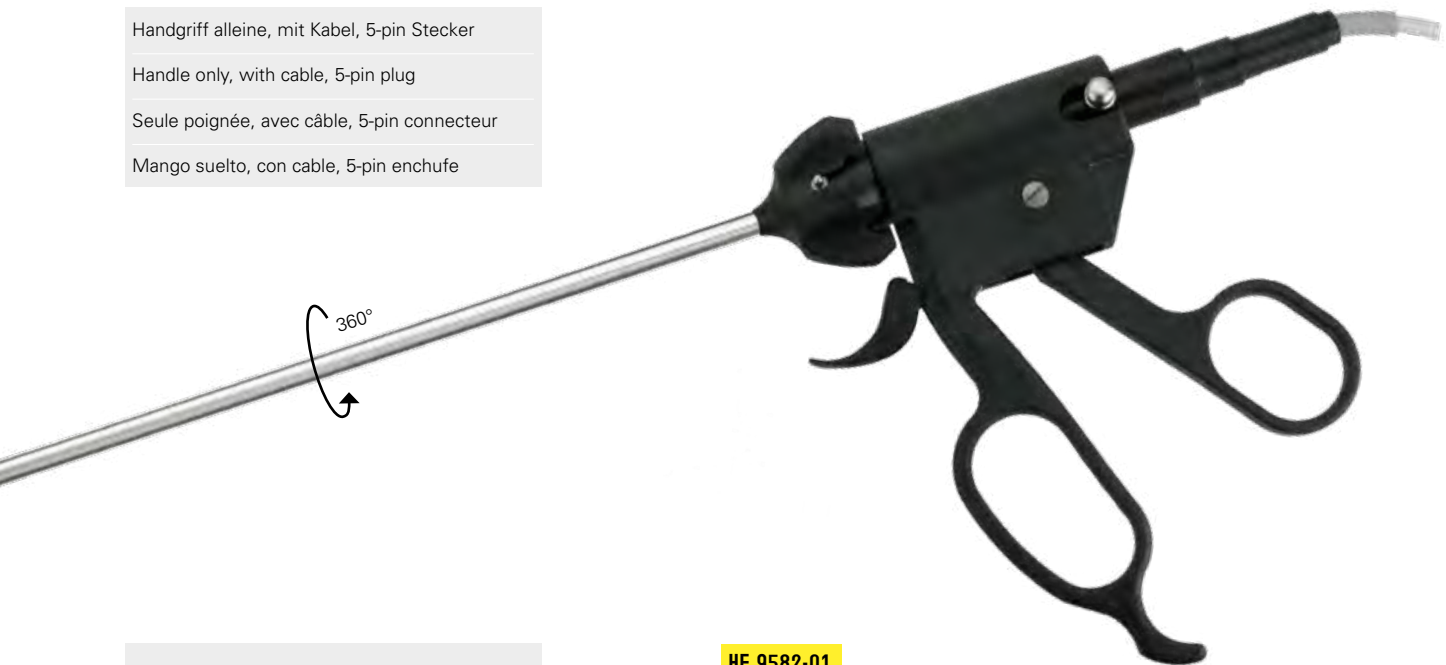
> E

BiSeal® - Pinza de coagulación bipolar con función de cortar

La pinza de coagulación es un instrumento reutilizable que permite al quirófano tomar tejido de vasos con la boca, coagular y cortarlo seguidamente sin cambiar los instrumentos. El instrumento consiste de cinco piezas que se puede limpiar. La pinza de coagulación es reutilizable que resulta en una reducción de costes por operación y con la hoja desechable el instrumento es siempre afilado.

HF 9582-00

Handgriff alleine, mit Kabel, 5-pin Stecker
 Handle only, with cable, 5-pin plug
 Seule poignée, avec câble, 5-pin connecteur
 Mango suelto, con cable, 5-pin enchufe



> D Vorteile BiSeal® - Instrument

- Zwei Längen - 25 cm und 34 cm
- Stumpfe Dissektion
- Atraumatische Spitze
- Auswechselbares Messer - immer scharf
- Kostenersparnis - Wiederverwendbarkeit
- Zerlegbar ohne Zusatzinstrumente

> GB Advantages BiSeal® - Instrument

- Two lengths - 25 cm and 34 cm available
- Blunt dissection
- A-traumatic tip
- Disposable blade - always sharp
- Cost savings - reusable Instrument
- Demountable for cleaning without tools

> F Avantages BiSeal® - Instrument

- Deux longueurs - 25 cm et 34 cm
- Dissection mousse
- Pointe atraumatique
- Couteau interchangeable - toujours tranchant
- Économies - Réutilisation
- Démontable sans instruments additionnels

> E Ventajas BiSeal® - Instrumento

- Dos longitudes - 25 cm y 34 cm
- Disección roma
- Punta atraumática
- Cuchillo intercambiable - siempre afilado
- Reducción de gastos - reutilizable
- Desmontable sin instrumentos adicionales

HF 9582-01

Klinge, steril (20 Stück)
 Blade, sterile (20 pieces)
 Lame, stérile (20 pièces)
 Hoja, estéril (20 piezas)



Leichter Austausch mit Schutzkappe, die beim wechseln automatisch abfällt
 Easy change with a protective cap that automatically detaches when blade is changed
 Échange facile avec capuchon de protection qui tombe automatiquement pendant le changement
 Intercambio fácil con tapa protectora que se cae automáticamente al cambiar

HF 9582-25 250 mm

Schaftrohr alleine
 Shaft tube only

HF 9582-34 340 mm

Axe seule
 Tubo suelto

HF 9582-26 250 mm

Elektrode
 Electrode

HF 9582-35 340 mm

Electrode
 Electrodo

HF 9582-27 250 mm

Schubstange
 Drive rod

HF 9582-36 340 mm

Tige de poussée
 Tubo de empuje

HF 9582-28 250 mm

Klingenhalterrohr
 Blade holding tube

HF 9582-37 340 mm

Tube de support de lame
 Tubo de soporte para cuchillos

> D

Bei seiner Verwendung kann ein dauerhafter Verschluss von Venen, Arterien und Gewebebündeln erreicht werden. Durch eine im Instrument integrierte Mechanik kann nach dem Versiegelungsprozess eine mit-tige Gewebetrennung durchgeführt werden – ganz ohne Instru-mentenwechsel. Durch die Autoklavierbarkeit des Instrumentes und des nur geringen Einweganteils in Form der Klinge können die Kosten gegenüber einem reinen Einweginstrument stark reduziert werden.

> GB

When used, a permanent occlusion of veins, arteries and tissue bundles can be obtained. After the sealing process, a central tissue separation can be performed without a change of the instrument by means of an instrument with built-in mechanism. The costs can be greatly reduced compared to a pure disposable instrument by autoclaving of the instrument and by a low disposable proportion in form of the blade.

> F

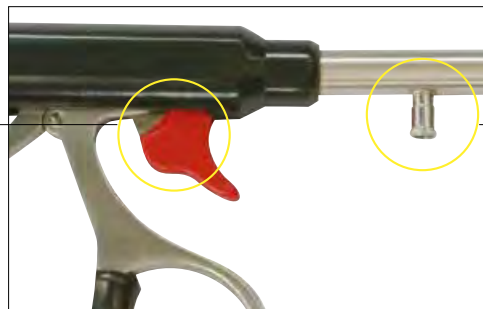
Avec son utilisation, une occlusion permanente des veines, les ar-tères et les faisceaux de tissus peut être réalisé. Après le procès de la vitrification, une séparation de tissu central peut être réalisée sans modification de l'instrument par und instrument avec mécanique in-tégrée. Les coûts peuvent être considérablement réduit par rapport à un instrument jetable pur par autoclavage de l'instrument et par une faible proportion en forme de la lame jetable.

> E

Con su uso se puede lograr un cerramiento permanente de venas, arterias y fajos de tejido. A través de una mecánica integrada en el instrumento se puede realizar una separación centrada del tejido – sin cambiar el instrumento. A través de la autoclavabilidad del instru-mento y de la parte desechable pequeña en forma de una hoja, se puede reducir los costes enfrente de un puro instrumento desechable.



SICHER
durch speziellen Auslöse-Mechanismus
SAFE
by special mechanism
SÛR
par mécanisme special
SEGURO
por mecanismo especial



SAUBER
durch integrierten Spülanschluß
CLEAN
by an integrated flushing connection
PROPRE
grâce à une connexion de rincage intégrée
LIMPIO
gracias a una conexión de enjuague integrada

HF 9581-20

BiSeal® Gefäßversiegelungs-Instrument mit Schneidefunktion Ø 10 mm, Arbeitslänge 200 mm, mit bipolarem Standard-Flachstecker

BiSeal® Vessel sealing instrument with cutting function, Ø 10 mm, working length 200 mm, with bipolar Standard-Flat-Plug

BiSeal® Instrument pour vitrification vasculaire avec fonction de coupe, Ø 10 mm, longueur de travail 200 mm, avec connecteur plat standard

BiSeal® Instrumento de selladura vascular con función de corte, Ø 10 mm, longitud de trabajo 200 mm, enchufe plano estándar

HF 9581-37

BiSeal® Gefäßversiegelungs-Instrument mit Schneidefunktion Ø 10 mm, Arbeitslänge 370 mm, mit bipolarem Standard-Flachstecker

BiSeal® Vessel sealing instrument with cutting function, Ø 10 mm, working length 370 mm, with bipolar Standard-Flat-Plug

BiSeal® Instrument pour vitrification vasculaire avec fonction de coupe, Ø 10 mm, longueur de travail 370 mm, avec connecteur plat standard

BiSeal® Instrumento de selladura vascular con función de corte, Ø 10 mm, longitud de trabajo 370 mm, enchufe plano estándar

Passende Anschlußkabel finden Sie auf Seite 9. For suitable connection, please refer to page 9. Vous trouvez les câbles de raccordement adéquats à la page 9. Los cables de conexión apropiados les encuentra en la página 9.

> D Vorteile BiSeal® - Instrument

- Zuverlässige Versiegelung mit anschließender Gewebetrennung
- Kostenreduktion durch minimalen Einweganteil
- In 2 Längen erhältlich
- Einfache Reinigung durch Spülanschluss
- Instrument bei 134°C autoklavierbar
- Durch die Kombination mit dem HBS 300 x-touch und der optimal angepassten Stromform BiSeal:
 - Treten minimale Gewebearhaftungen an den Kontaktflächen auf
 - Sind die Gewebeschäden durch laterale Wärmeausbreitungen reduziert
 - Wird ein zeitsparender Versiegelungsprozess durchgeführt
- Schneidefunktion kann erst bei geschlossenem Maul nach betätigen eines Sicherungsmechanismus ausgelöst werden

> GB Advantages BiSeal® - Instrument

- Reliable sealing with subsequent tissue dissection
- Cost reduction through minimal content of disposables
- Available in two lengths
- Easy to clean by rinsing connection
- Instrument autoclavable at 134°C
- Through combination with the HBS 300 x-touch BiSeal and the best-fit current form BiSeal:
 - There are a minimum of tissue adhesion at the contact surfaces
 - Tissue damages are reduced by lateral heat spread
 - A time-saving sealing process is performed
- Cutting function can be triggered by pressing a locking mechanism only when the mouth is closed

> F Avantages BiSeal® - Instrument

- Vitrification fiable avec la dissection des tissus suites
- Réduction des coûts à part minime de produits jetables
- Disponible en 2 longueurs
- Nettoyage facile par connexion de rinçage
- L'Instrument est autoclavable à 134°C
- À cause de la combinaison avec le HBS 300 x-touch BiSeal et la forme du courant BiSeal meilleur ajustement:
 - Se produit une accumulation minimale de tissu sur les surfaces de contact
 - Dommages des tissus sont réduits par propagation de la chaleur latérale
 - Un processus de vitrification rapide est effectué
- La fonction de coupe peut être déclenchée en appuyant sur un mécanisme de verrouillage seulement lorsque la bouche est fermée

> E Ventajas BiSeal® - Instrument

- Selladura fiable con separación del tejido a continuación
- Reducción de costes a través de la parte desechable mínima
- En venta de 2 longitudes
- Limpieza fácil a través de la conexión de fregar
- Instrumento autoclavable a 134°C
- Por la combinación con el HBS 300 x-touch BiSeal y la forma conformista de corriente optima BiSeal:
 - Se presentan pegados minimales al tejido a la superficie de contacto
 - Los daños del tejido se reducen a través de la extensión del calor lateral
 - Se realiza un proceso de selladura que ahorra tiempo
- La función de corte se puede solamente activar con la boca cerrada y después de accionar un mecanismo de seguridad



HF 9581-00

Korb, geeignet zur Aufnahme von HF 9581-20 bzw. HF 9851-37, HF 9851-01, HB 2310 und Anschlusskabel

Basket, suitable for receiving HF 9581-20 or HF 9851-37, HF 9851-01, HB 2310 and connection cable

Banneau, approprié pour l'admission de HF 9581-20 ou HF 9851-37, HF 9851-01, HB 2310 et câble de connexion

Cesta, apropiada para la admisión de HF 9581-20 o HF 9851-37, HF 9851-01, HB 2310 y cable de conexión

HF 9581-01

Einweg-Ersatzklingen, autoklavierbar bei 134°C, VE = 5 Stück

Disposable replacement blades, autoclavable at 134°C, packaging unit = 5 pieces

Lames de rechanges jetables, autoclavables à 134°C, unité d'emballage = 5 pièces

Hojas de recambio desechables, autoclavable a 134°C, unidad del embalaje = 5 piezas

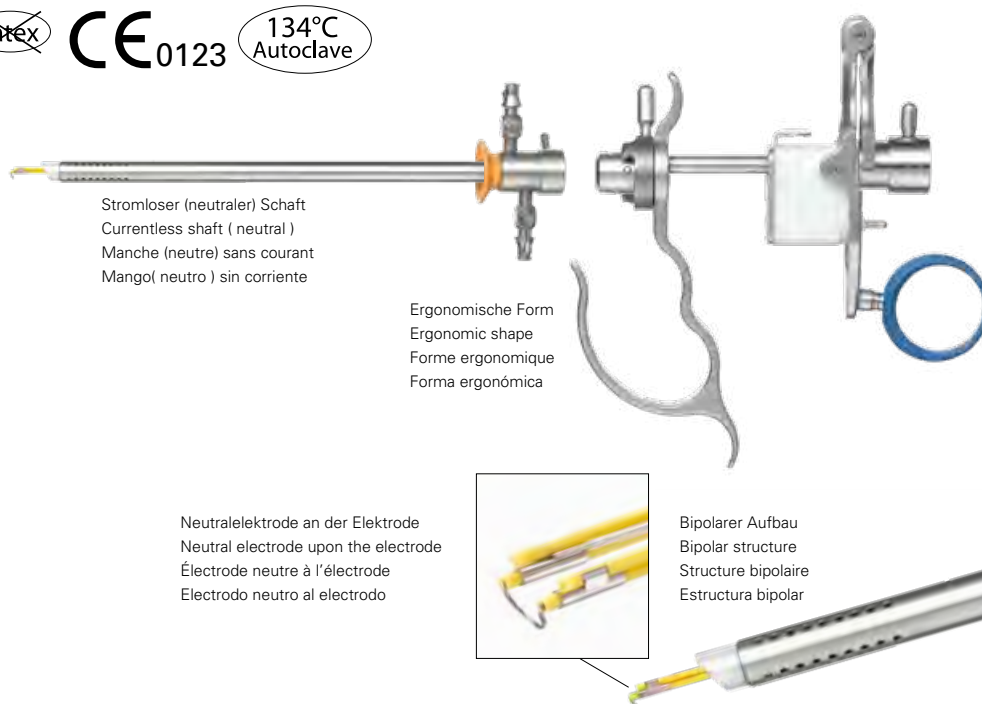
HB 2310

Nadelhalter - zum sicheren Entfernen der Klingen

Needle holder - for a safe removal of the blades

Porte-aiguilles - pour l'élimination sûre des lames

Porta-agujas - para la extracción segura de las hojas



Stromloser (neutraler) Schaft
 Currentless shaft (neutral)
 Manche (neutre) sans courant
 Mango(neutro) sin corriente

Ergonomische Form
 Ergonomic shape
 Forme ergonomique
 Forma ergonómica

Neutralelektrode an der Elektrode
 Neutral electrode upon the electrode
 Électrode neutre à l'électrode
 Electrodo neutro al electrodo

Bipolarer Aufbau
 Bipolar structure
 Structure bipolaire
 Estructura bipolar

> D

Im Allgemeinen werden bei der transurethralen Resektion (TUR) hohe Leistungen benötigt, um eine konstante Schnittqualität zu gewährleisten.

Bei monopolaren Verfahren werden diese hohen Ströme vom Operationsfeld durch angrenzendes Gewebe und dem Körper des Patienten über die angebrachte Neutralelektrode zurück zum HF-Chirurgiegerät geleitet, während sich der Strom beim bipolaren Verfahren ausschließlich auf das OP-Feld konzentriert. Durch den Einsatz des bipolaren TUR Resektoskops entfallen die Risiken, wie sie bei herkömmlichen monopolaren Systemen gegeben sind, wie z.B. ein unkontrollierter Stromfluss. Mit dem bipolaren TUR Resektoskop konzentriert sich der Stromfluss auf den Bereich zwischen den beiden distal angeordneten Elektroden und findet nur im Sichtbereich des Operateurs statt. Da die bipolare Resektion unter Kochsalzlösung erfolgt, wird das Risiko eines TUR-Syndroms praktisch eliminiert. Die Anordnung der bipolaren TUR Resektoskop Elektroden gewährleistet ein hervorragendes Anschnittverhalten und eine präzise, zuverlässige und gleichbleibende Schnitt- bzw. Koagulationsqualität während des gesamten Eingriffs.

Durch diese speziell gewählte Anordnung der beiden distalen Elektroden wird außerdem kein Strom über den Resektoskopschaft abgeleitet und mögliche thermische Gewebeschädigungen durch Ableitströme oder beschädigte Isolierungen werden damit vermieden. Der konstruktive Aufbau des bipolaren TUR Resektoskops ermöglicht ein einfaches Einführen bzw. Entnehmen der Elektrode und die Zerlegbarkeit des Instruments und der parallel zur Arbeitsachse sicheres Arbeiten. Alle Komponenten des bipolaren TUR Resektoskops sind aus hochwertigen Materialien gefertigt und halten mühelos den zeitgemäßen Anforderungen an Reinigbarkeit und Sterilisation stand.

> GB

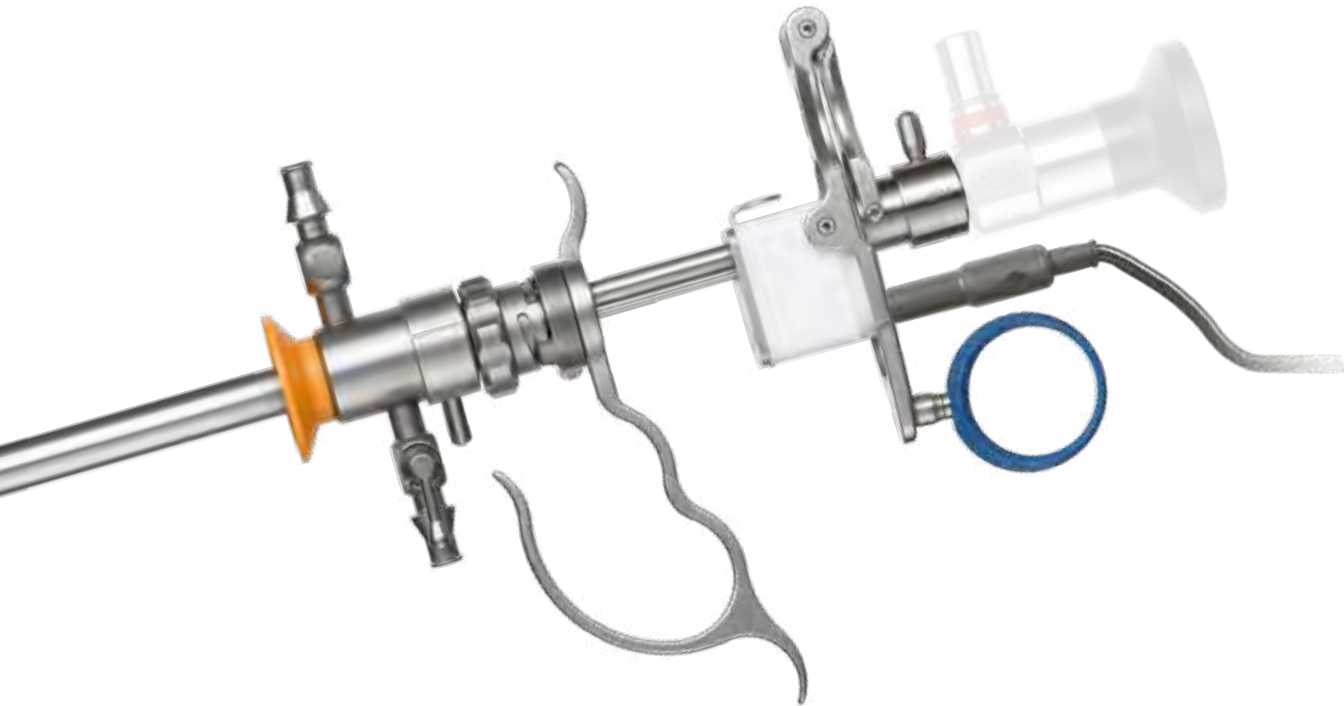
In general, transurethral resection (TUR) requires high power in order to ensure a constant cutting quality.

In monopolar procedures the high current flow is passed from the surgical field through surrounding tissue and the body of the patient back to the HF surgical unit via a neutral electrode, whereas in bipolar procedures current flow is limited to the operating field only. The bipolar TUR resectoscope greatly reduces the risks associated with the use of conventional monopolar systems, risks such as uncontrolled current flow are eliminated. With the bipolar TUR resectoscope, current flow is limited to the space between the two distally placed electrodes and occurs only in the area visible to the surgeon. As bipolar resection is performed in saline solution, the risk of a TUR syndrome occurrence is practically eliminated.

The bipolar TUR resectoscope bipolar electrode arrangement ensures outstanding ignition performance, with precise, reliable and consistent cutting and coagulation quality throughout the whole procedure.

This specially designed arrangement of the two distal electrodes preventing unwanted thermal tissue damage caused by leakage current or damaged insulation.

The bipolar TUR resectoscope system design allows simple insertion and removal of the electrode. The ergonomic handle, the simple and self-explanatory detachability of the instrument and the cable connector being positioned parallel to the working axis enable safe and efficient working. All components of the bipolar TUR resectoscope system are made from high quality materials that easily withstand current cleaning and sterilisation requirements.



> F

En général, il nécessite une grande performance dans la résection transurétrale (TUR) afin d'assurer une qualité de coupe constante. Dans les procédures monopolaires, ces forts courants sont transmis du champ chirurgical par le tissu adjacent et le corps du patient à travers l'électrode neutre reliée à l'appareil d'électrochirurgie tandis que le courant dans le procédé bipolaire se concentre uniquement sur le champ chirurgical. Grâce à l'utilisation du résectoscope TUR bipolaire les risques sont éliminés qui sont données dans les systèmes monopolaires conventionnels, par exemple un courant incontrôlé. Avec le résectoscope TUR bipolaire, le flux de courant est concentré sur la région entre les deux électrodes situées distalement et aura lieu seulement dans le champ de vision du chirurgien. La résection bipolaire a lieu dans une solution saline, et donc le risque de syndrome TUR est pratiquement éliminé.

L'agencement de l'électrode de TUR résectoscope bipolaire assure une excellente coupe initiale et une qualité de coupe ou de coagulation précise, fiable et cohérente pendant toute la procédure.

Par cet agencement particulier sélectionné des deux électrodes distales, aucun courant ne circule à travers le résectoscope et il évite d'endommager les tissus thermiquement en raison d'une fuite d'isolation courante ou endommagé.

La construction du résectoscope TUR bipolaire permet une insertion ou un retrait de l'électrode facile et le démontage de l'instrument et travail assuré. Tous les composants du résectoscope TUR bipolaire sont faits de matériaux de haute qualité et ils résistent facilement aux exigences contemporaines de la nettoyage et de la stérilisation.

> E

En general se necesita una alta potencia durante una resección transuretral (TUR) para garantizar una calidad de cortar constante.

A procedimientos monopolares se dirige los corrientes altos dal campo operatorio por tejido colindante y el cuerpo del paciente, por el montado electrodo neutro de regreso al aparato de electrocirugía, mientras a procedimientos bipolares el corriente se concentra exclusivamente al campo operatorio. A través del uso del resectoscopio bipolar TUR los riesgos como son dados a sistemas monopolares convencionales como p.e. flujo de corriente incontrolado se omiten. Con el resectoscopio bipolar TUR el flujo de corriente se concentra al campo entre los dos electrodos distales y tiene solamente lugar en el campo visual del cirujano.

Ya que la resección bipolar tiene lugar bajo una solución salina se elimina prácticamente el riesgo de un síndrome TUR.

La disposición de los electrodos del resectoscopio bipolar TUR garantiza un corte excelente y una calidad de coagulación y cortar precisa, fiable y constante durante la intervención completa.

A través de esta disposición especial de los dos electrodos distales ningún corriente se desvia por el mango del resectoscopio y se evita daños térmicos potenciales por corriente de fuga o isolaciones dañadas.

La estructura constructiva del resectoscopio bipolar TUR garantiza una introducción o extracción fácil del electrodo, un desmontaje del instrumento y un trabajo seguro paralelamente al eje del trabajo.

Todos componentes del resectoscopio bipolar TUR son hecho de materiales de alta calidad y resisten sin esfuerzo a los requerimientos contemporáneos en cuanto a limpieza y esterilización.



HF 9584-01

Bip. Elektrode Schlinge 90°gewinkelt
 Bip. electrode loop 90° angled
 Électrode bipolaire boucle 90°coudée
 Electrodo bipolar lazo 90°angulado



HF 9584-02

Bip. Elektrode Schlinge 60°gewinkelt
 Bip. electrode Loop 60°angled
 Électrode bipolaire boucle 60°coudée
 Electrodo bipolar lazo 60°angulado



HF 9584-03

Bip. Elektrode Kugel
 Bip. electrode ball
 Électrode bipolaire boule
 Electrodo bipolar bola



HF 9584-04

Bip. Elektrode Schlinge 0° gerade
 Bip. electrode Loop 0° straight
 Électrode bipolaire boucle 0° droite
 Electrodo bipolar lazo 0°recto



HF 9584-05

Bip. Elektrode Messer
 Bip. electrode knife
 Électrode bipolaire couteau
 Electrodo bipolar cuchillo



HF 9584-06

Bip. Elektrode Walze
 Bip. electrode roller
 Électrode bipolaire rouleau
 Electrodo bipolar rodillo



> D Vorteile des bipolaren TUR Resektoskops

- Stromloser Schaft
- Keine unbeabsichtigte Gewebekoagulation durch zweite Elektrode
- Elektrizität ausschließlich im OP Feld
- Hervorragendes Anschnitt- und Koagulationsverhalten durch den geringen Elektrodenabstand zwischen aktiver und Neutralelektrode
- Kein TUR Syndrom Risiko durch die Verwendung von NaCl
- Einfacher Elektrodenwechsel
- Generatoren/Optik und Schaft unabhängig (offenes System)
- Wiederverwendbare Elektroden
- Kabel mit nur einem Anschluss
- Ergonomischer Handgriff

> GB Advantages of the bipolar TUR resectoscopes

- Current free sheath
- No accidental tissue coagulation by second electrode
- Electrical current flow limited to the operating field
- Excellent ignition, cutting and coagulation performance
- No TUR syndrome risk through use of NaCl
- Easy to replace electrodes
- Generators/optics and sheath independent (open system)
- Reusable electrodes
- Single bipolar connector
- Ergonomic handle

> F Avantages du résectoscope TUR bipolaire

- Manche sans courant
- Aucun coagulation du tissu non projeté par la deuxième électrode
- Electricité exclusivement dans le champ OP
- Performance exceptionnelle lors de la coupe et la coagulation au cours de la petite distance entre les électrodes active et neutre
- Aucun risque du syndrome TUR par l'application de NaCl
- Simple changement d'électrodes
- Générateurs/optique et manche indépendamment (système ouvert)
- Électrodes réutilisables
- Câble avec seulement un raccordement
- Manche ergonomique

> E Ventajas del resectoscopio TUR bipolar

- Mango sin corriente
- Ningún coagulación de tejido accidental por el segundo electrodo
- Electricidad exclusivamente en el campo operatorio
- Sección y coagulación excelente a través del espacio pequeño entre el electrodo activo y neutro.
- Ningún riesgo de TUR síndrome a través el uso de NaCl
- Cambio de electrodos fácil
- Generadores/Óptica y mango independiente (sistema abierto)
- Electrodo reusable
- Cable con una sola conexión
- Mango ergonómico

Passende Anschlusskabel finden Sie auf Seite 11. For suitable connection, please refer to page 11. Vous trouvez les câbles de raccordement adéquats à la page 11. Los cables de conexión apropiados los encuentra en la página 11.



HF 9585-01

Arbeitselement bipolar, passiv
Working element bipolar, passive
Élément de travail bipolaire, passif
Elemento de trabajo bipolar, pasivo



HF 9585-02

Arbeitselement bipolar, aktiv
Working element bipolar, active
Élément de travail bipolaire, actif
Elemento de trabajo bipolar, activo



HF 9585-10

Dauerspülschaft mit 2 Hähnen, 24 Charr.
Continuous flow sheath with 2 stopcocks for in- and outflow, 24 Fr.
Gaine d'écoulement continu avec 2 robinets, 24FR
Vástago de enjuague permanente con 2 grifos, 24 Charr.



HF 9585-11

Spülschaft mit 1 Hahn, 24 Charr.
Sheath with 1 stopcock for inflow, 24 Fr.
Gaine d'écoulement avec 1 robinet, 24FR
Vástago de enjuague permanente con 1 grifo, 24 Charr.



HF 9585-12

Dauerspülschaft, Aussenschaft mit 2 Hähnen, drehbar, 27 Charr.
Continuous flow sheath, exterior tube with 2 stopcocks for in- and outflow, rotatable, 27 Fr.
Gaine d'écoulement continu, manche extérieur avec 2 robinets, 24FR
Vástago de enjuague permanente, Vástago exterior con 2 grifos, rotativo, 27 Charr.



HF 9585-13

Dauerspülschaft, Innenschaft mit Keramikspitze, drehbar, 24 Charr.
Continuous flow sheath, interior tube with ceramic tip, rotatable, 24 Fr.
Gaine d'écoulement continu, manche intérieur avec la pointe en céramique, rotatif, 24FR
Vástago de enjuague permanente, Vástago interior con punta cerámica, rotativo, 24 Charr.



HF 9585-14

Opturator
Opturator
Opturateur
Opturador



HF 9586-01

Zystoskop Ø 4mm, l=302, 30°/70°, autoklavierbar
Cystoscope Ø 4mm, l=302, 30°/70°, autoclavable
Cystoscope Ø 4mm, l=302, 30°/70°, autoclavable
Cytoscopio Ø 4mm, l=302, 30°/70°, autoclavable



HF 9586-02

Zystoskop Ø 4mm, l=302, 0°, autoklavierbar
Cystoscope Ø 4mm, l=302, 0°, autoclavable
Cystoscope Ø 4mm, l=302, 0°, autoclavable
Cytoscopio Ø 4mm, l=302, 0°, autoclavable



HF 9586-03

Zystoskop Ø 4mm, l=302, 12°/60°, autoklavierbar
Cystoscope Ø 4mm, l=302, 12°/60°, autoclavable
Cystoscope Ø 4mm, l=302, 12°/60°, autoclavable
Cytoscopio Ø 4mm, l=302, 12°/60°, autoclavable



> D

Hohe Wirtschaftlichkeit durch Entfall der Reinigungskosten und sehr hoher Standzeit der Pinzettenträger

- Nur ein Pinzettenträger erforderlich und sechs verschiedene Koagulationsaufsätze intra-operativ wählbar und auswechselbar
- Keine Reinigung der Spitzen mehr erforderlich
- Optimale Koagulationsmöglichkeit durch permanent saubere Pinzettenspitzen
- Optimale Führung der Spitzen durch Führungspin im vorderen Branchenbereich
- Pinzettenträger wird optimal geschont, durch Isolationsüberzug der Pinzettenspitzen
- Pinzettenträger sind in gerader und bajonettförmiger Form als ein kompaktes System für alle Spitzenaufsätze erhältlich

> GB

High efficiency due to omission of cleaning costs and a long durability of the basic forceps

- Only one basic forceps unit is necessary. During the operation you can choose between six different interchangeable coagulation tips
- Cleaning of tips is no more necessary
- Optimal coagulation possibility due to permanently clean tips
- Optimal guide of the tips due to a guide pin between the shanks
- The basic forceps are protected through an isolated cover of the tips
- The basic forceps are available as a straight or bayonet model as a compact system for all parts of tips

> F

Rentabilité élevée grâce à la suppression des frais de nettoyage et à la durabilité très élevée des porte-pinces

- Permet de travailler avec un seul porte-pinces et de choisir entre six dispositifs de coagulation différents interchangeables
- Il n'est plus nécessaire de procéder au nettoyage des pointes
- Possibilité de coagulation optimale grâce à des pointes de pinces toujours propres
- Guidage optimal des pointes par spin de guidage dans la zone de branche antérieure
- Le porte-pinces est protégé de manière optimale par le revêtement isolant des pointes des pinces
- Droits ou en baïonnette, les portes-pinces offrent un système compact pour toutes les garnitures de pointes.

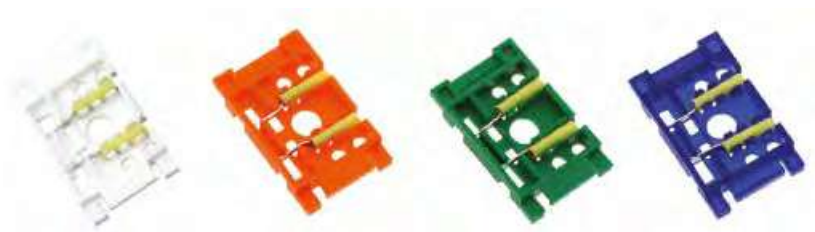
> E

Gran rentabilidad a través de suprimir los costes de limpieza y una larga vida útil de las portapinzas

- Solo una portapinza es necesaria. Durante la operación se puede elegir entre seis piezas de coagulación intercambiables y diferentes
- Una limpieza de las puntas ya no es necesaria
- Óptima posibilidad de coagulación gracias a puntas permanentemente limpias
- Óptima guía de las puntas por el pin guía en la zona anterior de la pinza
- Las portapinzas son óptimamente protegido por un aislamiento de las puntas
- Las portapinzas son disponible en forma recta y bayoneta como un sistema compacto para todas piezas de punta.

HEBU flexTIP





Magazine (10 Paar)
 Box (10 pairs)
 Boîte (10 paires)
 Caja (10 parejas)

HF 9601-01

Nadel

gerade, Weiß

straight, white

droite, blanc

recta, blanco

HF 9602-01

0,5 mm

gerade, Orange

straight, orange

droite, orange

recta, naranja

HF 9603-01

1,0 mm

gerade, Grün

straight, green

droite, vert

recta, verde

HF 9604-01

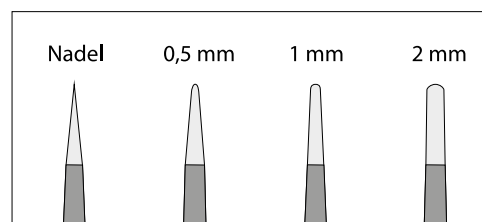
2,0 mm

gerade, Blau

straight, blue

droite, bleu

recta, azul



HF 9601-02

Nadel

gebogen, Weiß

curved, white

courbe, blanc

curva, blanco

HF 9602-02

0,5 mm

gebogen, Orange

curved, orange

courbe, orange

curva, naranja

HF 9603-02

1,0 mm

gebogen, Grün

curved, green

courbe, vert

curva, verde

HF 9604-02

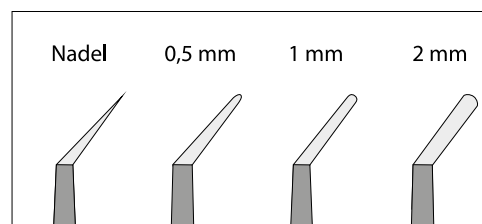
2,0 mm

gebogen, Blau

curved, blue

courbe, bleu

curva, azul



HF 9600-01



Spezialhalter zum sicheren Wechseln von flexTIP-Spitzen

Special tool for safe change of flexTIP tips

Supports spéciaux "pull-in aid" ("aide à l'introduction") pour le remplacement en toute sécurité de pointes flexTIP

Sujeción especial para pull-in aid para el intercambio seguro de puntas flexTIP



HF 9600-02

160 mm

Spezialzange mit Hartmetalleinlage zum Entfernen von flexTIP-Spitzen

Special Forceps with TC-insert to remove flexTIP tips

Pince spéciale avec insert au carbure pour enlever les pointes flexTIP

Pinza especial con suplemento de metal duro para retirar las puntas flexTIP



HEBU
flexTIP



HF 9600-11

11,0 cm / 4 1/4"

1/4



HF 9600-16

16,0 cm / 6 1/4"

1/4



HF 9600-19

19,5 cm / 7 3/4"

1/4



HEBU
flexTIP



HF 9630-16

16,0 cm / 6¼"

1/1



HF 9630-19

19,5 cm / 7¾"

1/1



CE 0123

134°C
Autoclave



Saugunterbrecher
Suction control
Interrupteur de l'aspiration
Control de aspiración

HF 9664-19

19,0 cm / 7 1/2"

Sauganschluss
Passend für verschiedene
Schlauchdurchmesser und
alle OP-Sauger / Luer Lock

Suction connector
Matches to different suction
tube diameters and all OR
suction devices / Luer Lock

Connexion de l'aspiration
Convient pour différents
diamètres de tuyaux et
tous les aspirateurs de
l'opération / Luer Lock

Conexión de aspiración
Adecuada para diferentes
diámetros de tubos y
todas las aspiraciones de
operaciones / Luer Lock

> D

- Zum Absaugen kein Wechsel der Instrumente notwendig
- Immer sauberes und übersichtliches OP-Feld
- Absaugen von Blut und Sekret unmittelbar vor dem Koagulieren, daher keine „blinde“ Koagulation
- Absaugen von Rauch während der Koagulation
- Der vollständig im Schenkel der Pinzette geführte Saugkanal behindert nicht die Sicht auf das OP-Feld
- Saugkanal im Schenkel integriert
- Atraumatisch verrundet

> GB

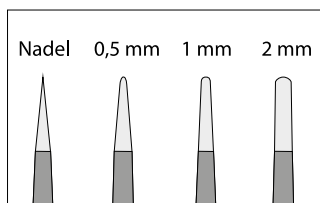
- No change of instruments needed to use suction function
- Surgical site stays clean and clear
- Extraction of blood and debris by suction right before coagulation to avoid „blind“ coagulation
- Extraction of smoke while coagulating
- With the suction channel embedded inside the forceps' tine the surgeon's field of vision stays always clear
- Suction channel embedded inside the tine
- Atraumatically rounded tip

> F

- Pour l'aspiration un changement des instruments n'est pas nécessaire
- Le champ de l'opération est toujours propre et dégagé
- L'aspiration de sang et des sécrétions immédiatement avant la coagulation, c'est pourquoi il n'y a pas une coagulation aveugle
- Aspiration de la fumée durant la coagulation
- Le canal d'aspiration est complètement dans la branche de la pincette y pour ça il ne complique pas la vue sur le champ de l'opération
- Le canal d'aspiration est intégré dans la branche
- Arrondi atraumatique

> E

- Un cambio de los instrumentos no es necesario para la aspiración
- La area de la operación es siempre limpio y claro
- La aspiración de sangre y secreciones se efectúe inmediatamente antes de la coagulación para evitar una coagulación “ciega”
- Aspiración de humo durante la coagulación
- El canal de aspiración se encuentra completamente en el muslo de la pinza y por eso no molesta la vista al campo de la operación
- Canal de aspiración integrado en el muslo
- Redondo atraumático



HF 9611-11

Nadel
11,0 cm / 4 1/4"

HF 9612-11

0,5 mm
11,0 cm / 4 1/4"

HF 9613-11

1,0 mm
11,0 cm / 4 1/4"

1/4



HF 9611-16

Nadel
16,0 cm / 6 1/4"

HF 9612-16

0,5 mm
16,0 cm / 6 1/4"

HF 9613-16

1,0 mm
16,0 cm / 6 1/4"

HF 9614-16

2,0 mm
16,0 cm / 6 1/4"

1/4



HF 9613-19

1,0 mm
19,5 cm / 7 3/4"

HF 9614-19

2,0 mm
19,5 cm / 7 3/4"

1/4



HF 9613-22

1,0 mm
22,0 cm / 8 3/4"

HF 9614-22

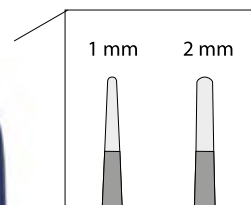
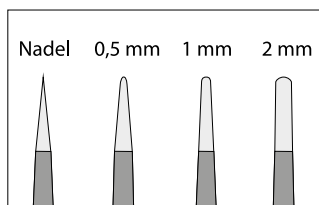
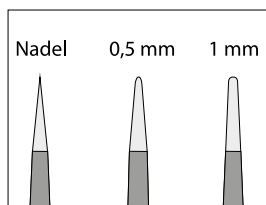
2,0 mm
22,0 cm / 8 3/4"

1/4

mit Parallelführung
with guide pin
avec guidage parallèle
con guía en paralelo

mit Parallelführung
with guide pin
avec guidage parallèle
con guía en paralelo

mit Parallelführung
with guide pin
avec guidage parallèle
con guía en paralelo



HF 9621-11

Nadel
11,0 cm / 4 1/4"

HF 9622-11

0,5 mm
11,0 cm / 4 1/4"

HF 9623-11

1,0 mm
11,0 cm / 4 1/4"

1/1



HF 9621-16

Nadel
16,0 cm / 6 1/4"

HF 9622-16

0,5 mm
16,0 cm / 6 1/4"

HF 9623-16

1,0 mm
16,0 cm / 6 1/4"

HF 9624-16

2,0 mm
16,0 cm / 6 1/4"

1/1

mit Parallelführung
with guide pin
avec guidage parallèle
con guía en paralelo



HF 9623-19

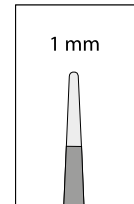
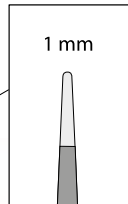
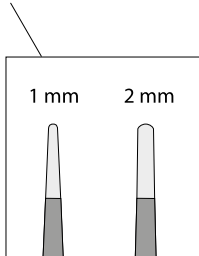
1,0 mm
19,5 cm / 7 3/4"

HF 9624-19

2,0 mm
19,5 cm / 7 3/4"

1/1

mit Parallelführung
with guide pin
avec guidage parallèle
con guía en paralelo



mit Parallelführung
with guide pin
avec guidage parallèle
con guía en paralelo

mit Parallelführung
with guide pin
avec guidage parallèle
con guía en paralelo

mit Parallelführung
with guide pin
avec guidage parallèle
con guía en paralelo

HF 9623-22

1,0 mm
22,0 cm / 8¾"

HF 9624-22

2,0 mm
22,0 cm / 8¾"

HF 9693-19

1,0 mm
19,0 cm / 7½"

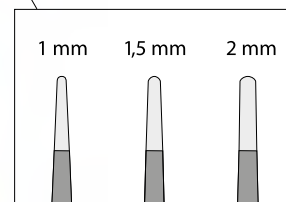
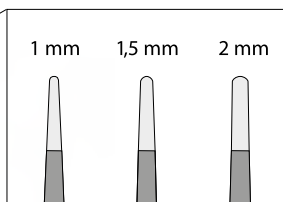
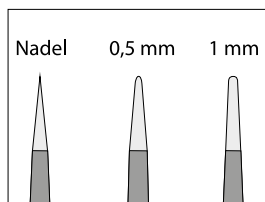
HF 9693-17

1,0 mm
17,0 cm / 6¾"



CE 0123

134°C
Autoclave



HF 9631-16

Nadel
16,5 cm / 6½"

HF 9632-16

0,5 mm
16,5 cm / 6½"

HF 9633-16

1,0 mm
16,5 cm / 6½"



HF 9633-19

1,0 mm
19,5 cm / 7¾"

HF 9634-19

2,0 mm
19,5 cm / 7¾"

HF 9635-19

1,5 mm
19,5 cm / 7¾"



HF 9633-22

1,0 mm
22,0 cm / 8¾"

HF 9634-22

2,0 mm
22,0 cm / 8¾"

HF 9635-22

1,5 mm
22,0 cm / 8¾"

HF 9633-24

1,0 mm
24,0 cm / 9½"

HF 9634-24

2,0 mm
24,0 cm / 9½"

HF 9635-24

1,5 mm
24,0 cm / 9½"

HF 9633-26

1,0 mm
26,0 cm / 10¼"

HF 9634-26

2,0 mm
26,0 cm / 10¼"

HF 9635-26

1,5 mm
26,0 cm / 10¼"

mit Parallelführung
with guide pin
avec guidage parallèle
con guía en paralelo

mit Parallelführung
with guide pin
avec guidage parallèle
con guía en paralelo

~~Latex~~

CE 0123

134°C
Autoclave



~~Latex~~

CE 0123

134°C
Autoclave





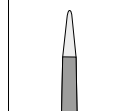
CE 0123



HEBU

Non-Stick

0,5 x 6 mm



mit Parallelführung
with guide pin
avec guidage parallèle
con guía en paralelo

HF 9662-22N

0,5 x 6,0 mm
22,0 cm / 8¾"

HF 9663-24N

1,0 x 6,0 mm
24,0 cm / 9½"

HF 9664-24N

2,0 x 6,0 mm
24,0 cm / 9½"

HF 9665-24N

1,5 x 6,0 mm
24,0 cm / 9½"

HF 9663-26N

1,0 x 6,0 mm
26,0 cm / 10¼"

HF 9664-26N

2,0 x 6,0 mm
26,0 cm / 10¼"

HF 9665-26N

1,5 x 6,0 mm
26,0 cm / 10¼"

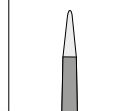
bajonett,
gerade

bayonet,
straight

baionette,
droite

bayoneta,
recta

0,5 x 6 mm



mit Parallelführung
with guide pin
avec guidage parallèle
con guía en paralelo

HF 9672-22N

0,5 x 6,0 mm
22,0 cm / 8¾"

bajonett,
abwärts gebogen

bayonet,
angled down

baionette,
courbe en bas

bayoneta,
curvado hacia abajo

HF 9682-22N

0,5 x 6,0 mm
22,0 cm / 8¾"

bajonett,
aufwärts gebogen

bayonet,
angled up

baionette,
courbe en haut

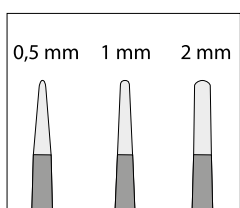
bayoneta,
curvado hacia arriba



mit Parallelführung, with guide pin, avec guidage parallèle, con guía en paralelo

HEBU

Non-Stick



HF 9612-11N
0,5 mm
11,0 cm / 4 1/4"

1/4



HF 9612-16N
0,5 mm
16,0 cm / 6 1/4"

HF 9613-16N
1,0 mm
16,0 cm / 6 1/4"

HF 9614-16N
2,0 mm
16,0 cm / 6 1/4"

1/4



HF 9612-19N
0,5 mm
19,5 cm / 7 3/4"

HF 9613-19N
1,0 mm
19,5 cm / 7 3/4"

HF 9614-19N
2,0 mm
19,5 cm / 7 3/4"

1/4



HF 9612-22N
0,5 mm
22 cm / 8 3/4"

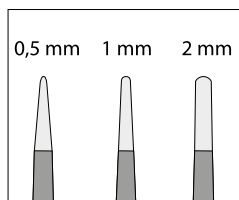
HF 9613-22N
1,0 mm
22 cm / 8 3/4"

HF 9614-22N
2,0 mm
22 cm / 8 3/4"

1/4



mit Parallelführung, with guide pin, avec guidage parallèle, con guía en paralelo



HEBU

Non-Stick



HF 9622-16N

0,5 mm
16,0 cm / 6 1/4"

HF 9623-16N

1,0 mm
16,0 cm / 6 1/4"

HF 9624-16N

2,0 mm
16,0 cm / 6 1/4"

1/4



HF 9622-19N

0,5 mm
19,5 cm / 7 3/4"

HF 9623-19N

1,0 mm
19,5 cm / 7 3/4"

HF 9624-19N

2,0 mm
19,5 cm / 7 3/4"

1/4



HF 9622-22N

0,5 mm
22 cm / 8 3/4"

HF 9623-22N

1,0 mm
22 cm / 8 3/4"

HF 9624-22N

2,0 mm
22 cm / 8 3/4"

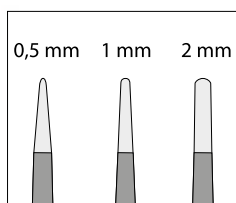
1/4



mit Parallelführung, with guide pin, avec guidage parallèle, con guía en paralelo

HEBU

Non-Stick



HF 9653-19N

1,0 mm
19,5 cm / 7¾"

bajonett,
abwärts gebogen

bayonet,
angled down

baionette,
courbe en bas

bayoneta,
curvado hacia abajo

1/4



HF 9643-19N

1,0 mm
19,5 cm / 7¾"

bajonett,
aufwärts gebogen

bayonet,
angled up

baionette,
courbe en haut

bayoneta,
curvado hacia arriba

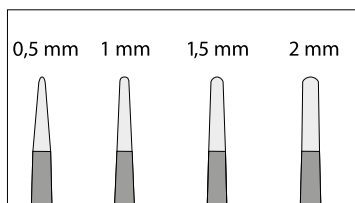
1/4



mit Parallelführung, with guide pin, avec guidage parallèle, con guía en paralelo

HEBU

Non-Stick



HF 9632-19N

0,5 mm
19,5 cm / 7¾"

HF 9633-19N

1,0 mm
19,5 cm / 7¾"

HF 9634-19N

2,0 mm
19,5 cm / 7¾"

HF 9635-19N

1,5 mm
19,5 cm / 7¾"

HF 9633-22N

1,0 mm
22 cm / 8¾"

HF 9634-22N

2,0 mm
22 cm / 8¾"

HF 9635-22N

1,5 mm
22 cm / 8¾"

HF 9633-24N

1,0 mm
24,0 cm / 9½"

HF 9634-24N

2,0 mm
24,0 cm / 9½"

HF 9635-24N

1,5 mm
24,0 cm / 9½"

HF 9633-26N

1,0 mm
26,0 cm / 10¼"

HF 9634-26N

2,0 mm
26,0 cm / 10¼"

HF 9635-26N

1,5 mm
26,0 cm / 10¼"

> D

Einfaches Handling

Die Stromzufuhr erfolgt über eine Steckverbindung an nur einem Ring des Griffs. So wird das Handling während der Operation deutlich erleichtert.

> GB

Easy handling

The power is supplied by means of a plug-in connection to only one ring of the handle. This simplifies handling during the operation considerably.

> F

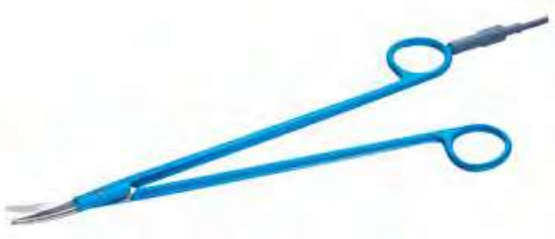
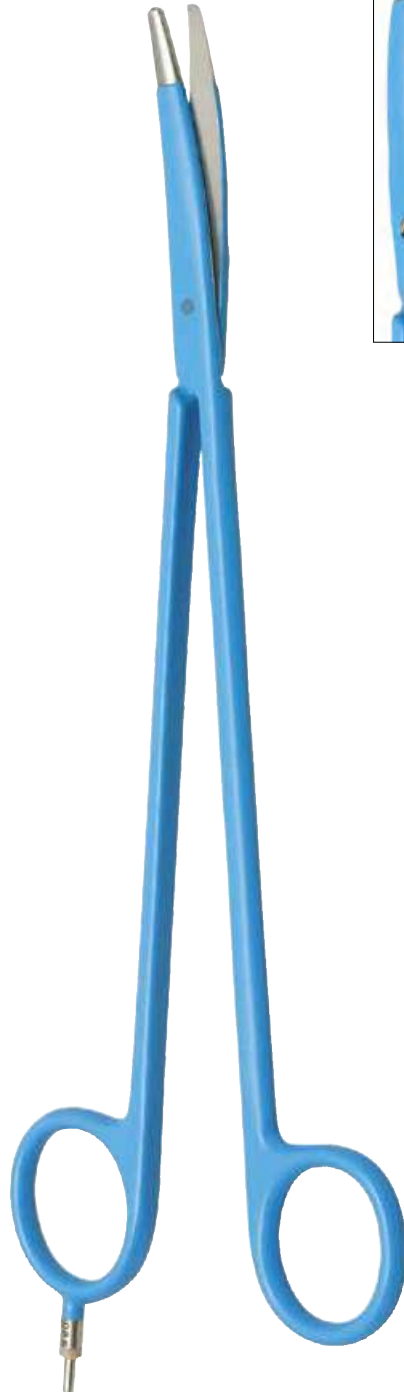
Manutention simple

L'alimentation en courant électrique est effectuée par une connexion enfichable sur un seul anneau de la poignée, ce qui facilite nettement la manutention pendant l'opération.

> E

Fácil manejo

El aporte de corriente se realiza a través de una unión de enchufe en un solo anillo del mango. De esta forma se facilita considerablemente el manejo durante la operación.





> D

Bipolare Scheren ermöglichen das Schneiden und Präparieren bei gleichzeitiger bipolarer Koagulation und lassen sich auch zum präzisen punkt- oder flächenförmigen Koagulieren von Gefäßen und Gewebeflächen einsetzen. Die unterschiedlichen Arbeitslängen erlauben den Einsatz in einer Vielzahl von Anwendungen in der offenen Chirurgie.

> GB

Bipolar scissors enable cutting and dissection with simultaneous bipolar coagulation. They can also be used for precise pinpoint or zone coagulation of blood-vessels and tissue. The various working lengths allow the scissors to be used for a large number of applications in open surgery.

> F

Des ciseaux bipolaires permettent la section et la dissection avec coagulation bipolaire simultanée. Ils peuvent également être employés pour la coagulation précise, ponctuelle ou étendue, de vaisseaux sanguins ou des tissus. Les différentes longueurs utiles disponibles permettent leur utilisation dans un grand nombre d'applications dans le domaine de la chirurgie ouverte.

> E

Las tijeras bipolares permiten cortar y preparar, coagulando al mismo tiempo en modo bipolar, pudiéndose utilizar también para la coagulación precisa de determinados puntos o superficies de vasos o áreas de tejido. Las diferentes longitudes de trabajo hacen posible su utilización en un gran número de aplicaciones en la cirugía abierta.

BIPOLARE SCHERE / BIPOLAR SCISSORS / PINCES CISEAUX BIPOLAIRES / PINZAS TIJERAS BIPOLARES



1/1

gebogen, Standard-Blatt	HF 9680-18	180 mm
curved, standard blade	HF 9680-21	210 mm
courbe, lame standard	HF 9680-23	230 mm
standard hoja curvada	HF 9680-28	280 mm



1/1

gebogen, schlankes Blatt	HF 9685-18	180 mm
curved, delicate blade	HF 9685-21	210 mm
courbe, lame fine	HF 9685-23	230 mm
hoja curvada, delgada	HF 9685-28	280 mm



> D

Bipolare Klemme für die offene Chirurgie

Mit der bipolaren HEBU BiSeal Klemme versiegeln sie - permanent und sicher - Blutgefäße oder Gewebebündel ohne laterale thermische Gewebeschädigung. Bei diesem Versiegelungsprozess wird das Kollagen in den Gefäßwänden verschmolzen und stellt so eine permanente Gefäßokklusion her.

> GB

Bipolar clamp for open surgery

Use the bipolar HEBU BiSeal clamp to seal blood vessels or tissue bundles permanent and reliable without lateral thermal tissue damage. In this sealing process, the collagen in the vessel walls is fused, creating a permanent vessel occlusion.

> F

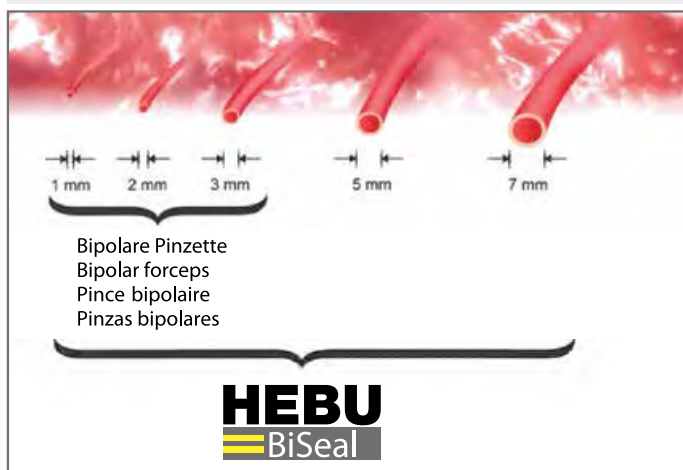
Pince bipolaire pour la chirurgie ouverte

La pince bipolaire HEBU BiSeal permet de sceller - de manière permanente et sûre - les vaisseaux sanguins ou amas de tissus sans endommagement latéral thermique des tissus. Lors de ce processus, le collagène fond dans les parois des vaisseaux, formant une occlusion permanente du vaisseau.

> E

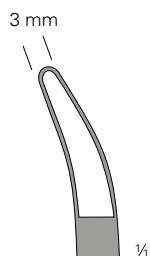
Pinza bipolar para la cirugía abierta

Con la pinza bipolar HEBU BiSeal usted sella - de forma permanente y segura - los vasos sanguíneos o haces de tejido sin dañar el tejido térmicamente por el lateral. En este proceso de sellado, el colágeno se fusiona en las paredes de los vasos y crea así una oclusión permanente del mismo.



HEBU
BiSeal

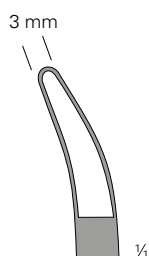
Die neue Alternative zu herkömmlichen Gefäßclips.
The new alternative for the usual vessel clips.
La nouvelle alternative pour les clips traditionnels.
La nueva alternativa para los clips de vaso tradicionales.



General surgery
Thyroidectomy

HF 9691-14

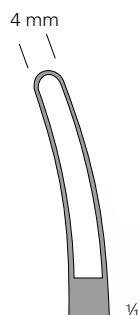
14,0 cm / 5½"



General surgery
Thyroidectomy

HF 9691-16

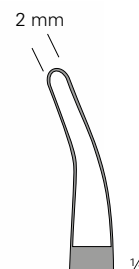
16,0 cm / 6¼"



General surgery
Plastic surgery
Urology
Thoracic procedures
Liver resection

HF 9691-18

18,0 cm / 7"

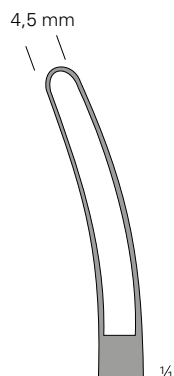


HF 9692-14

14,0 cm / 5½"

HF 9692-21

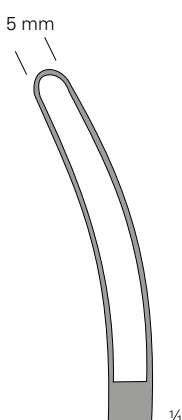
21,0 cm / 8"



General surgery
Gynecology
Gastrology
Orthopedy
Urology

HF 9691-23

23,0 cm / 9"



General surgery
Gynecology
Urology

HF 9691-28

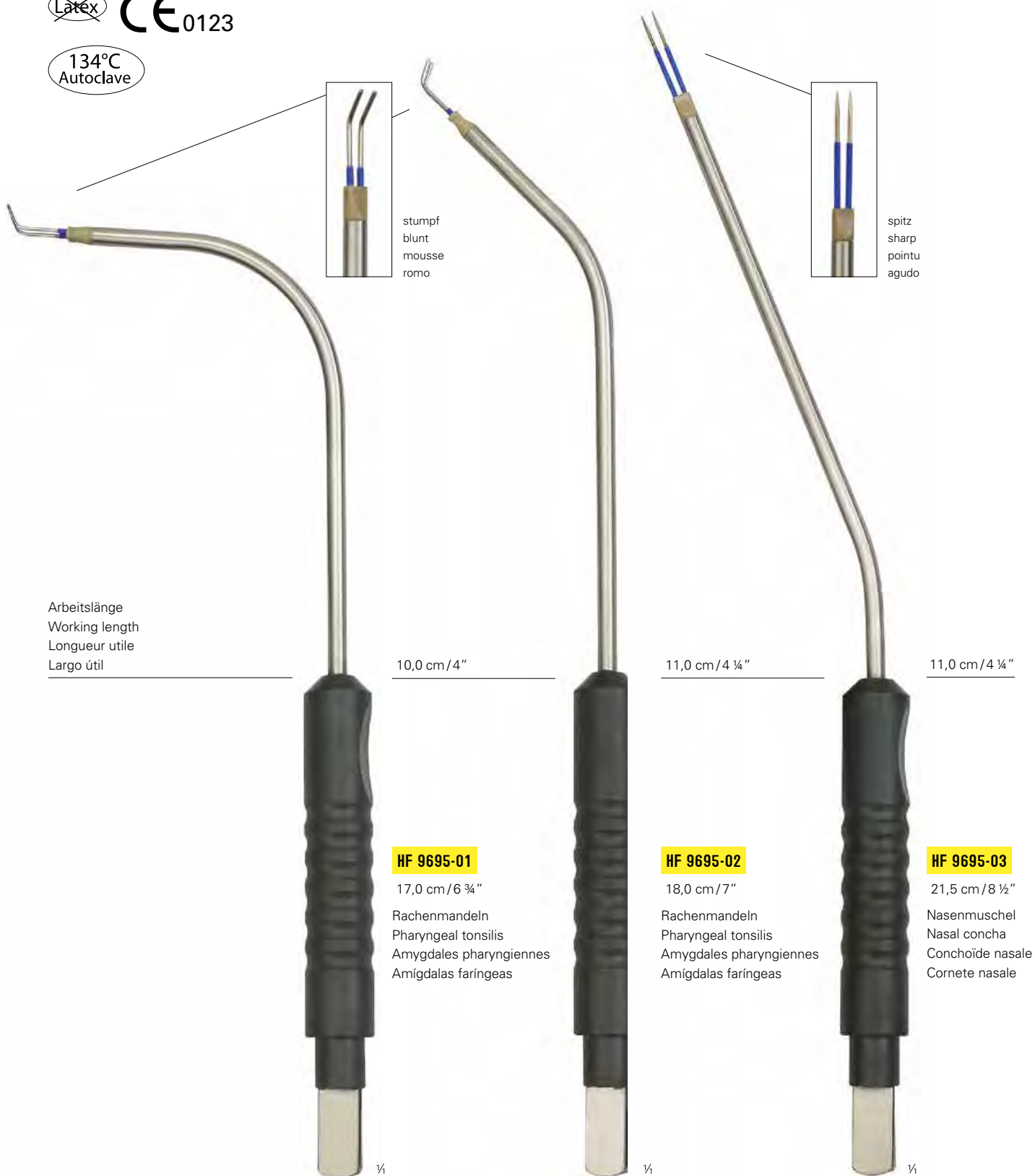
28,0 cm / 11"





CE 0123

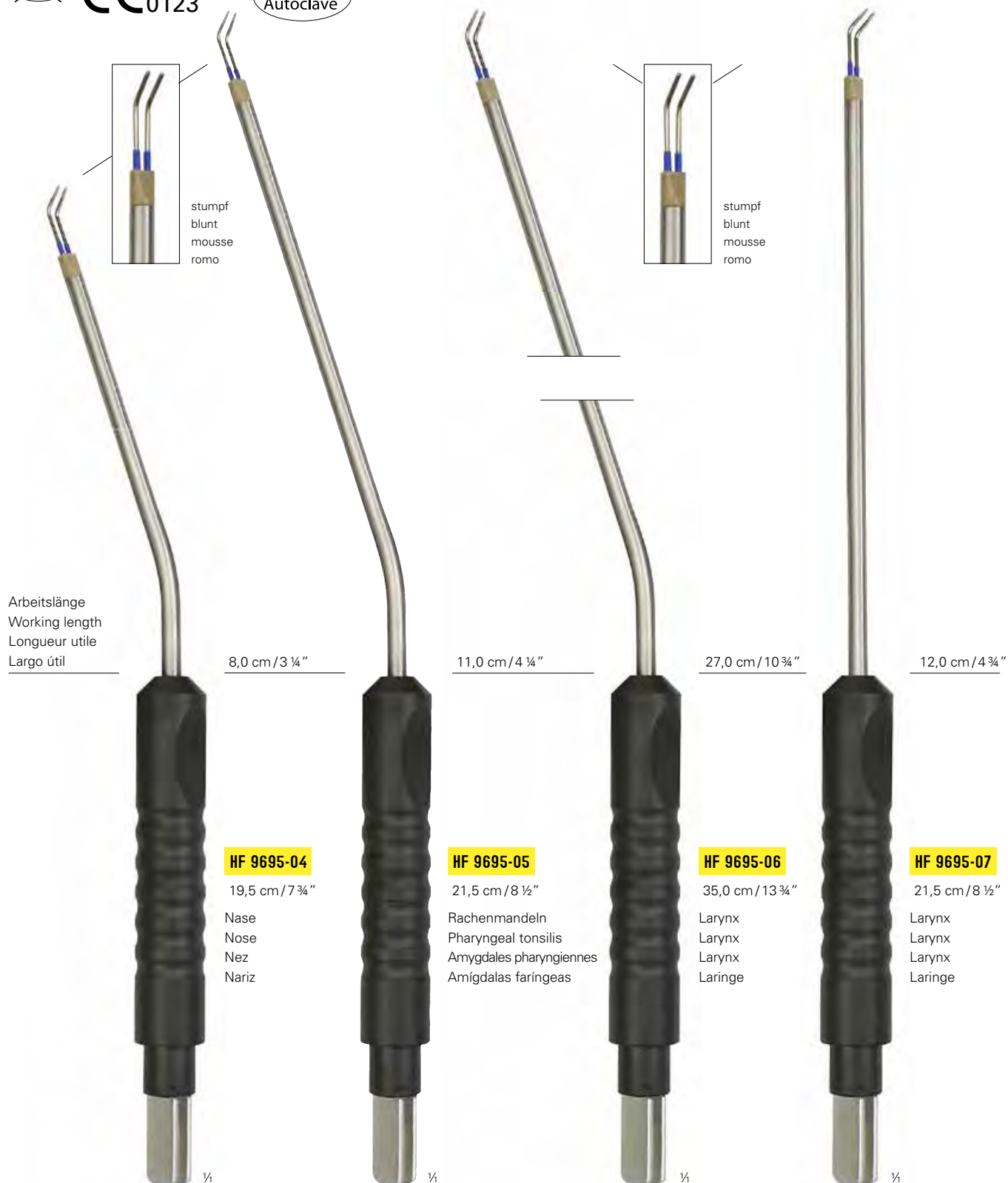
134°C
Autoclave



~~Latex~~

CE 0123

134°C
Autoclave



~~Latex~~

CE 0123

134°C
Autoclave

Arbeitslänge, Working length,
Longueur utile, Largo útil



spitz
sharp
pointu
agudo



spitz
sharp
pointu
agudo

13,5 cm / 5¼"

10,5 cm / 4¼"

10,5 cm / 4¼"

HF 9695-09

23,0 cm / 9"

HF 9695-10

20,0 cm / 8"

HF 9695-11

20,0 cm / 8"

1/4

1/4

1/4



¼

HF 9696-01

Bipolare Elektrode, J-Haken
 Bipolar electrode, J-Hook
 Électrode bipolaire, J-crochet
 Electrodo bipolar, J-corchete



¼

HF 9696-02

Bipolare Elektrode, L-Haken
 Bipolar electrode, L-Hook
 Électrode bipolaire, L-crochet
 Electrodo bipolar, L-corchete



¼

HF 9696-03

Bipolare Elektrode, Spatel
 Bipolar electrode, Spatula
 Électrode bipolaire, spatule
 Electrodo bipolar, espátula



¼

HF 9696-04

Bipolare Elektrode, Kuppel
 Bipolar electrode, Dome
 Électrode bipolaire, dôme
 Electrodo bipolar, domo

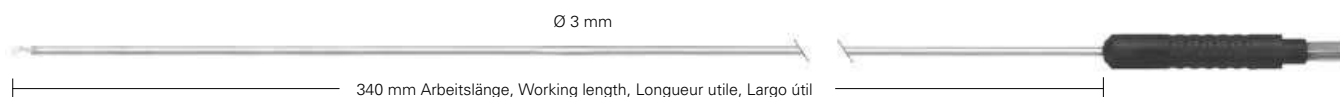


¼

HF 9696-05

Bipolare Elektrode, Teller
 Bipolarelectrode, Plate
 Électrode bipolaire, plateau
 Electrodo bipolar, plato





> D

Koagulationsinstrumente mit einem Schaftdurchmesser von nur 3 mm ermöglichen feinstes Arbeiten in der Laparoskopie bei einer nur minimalen Inzision. Zum Anschluss dient ein bipolares Standard-Pinzettenkabel mit Flachstecker.

> GB

Coagulation instruments with a shaft diameter of only 3 mm enable precise working during laparoscopy with only minimum incision. The connection is ensured by a bipolar standard cable with flat plug.

> F

Les instruments de coagulation, dont le diamètre de tige est de seulement 3 mm, permettent un travail très fin dans la laparoscopie et assurent que l'incision n'est que minimale. Le raccord est effectué par un câble bipolaire standard avec connecteur plat.

> E

Los Instrumentos de coagulación con un diámetro de vástago de sólo 3 mm permiten operar con alta precisión en la laparoscopia necesitando incisiones mínimas. Por la conexión sirve un cable bipolar de pinzas estándar con un enchufe plano.



HF 9697-01

Bipolarer Haken
 Bipolar hook
 Crochet bipolaire
 Corchete bipolar



HF 9697-02

Bipolare Nadel
 Bipolar needle
 Aiguille bipolaire
 Aguja bipolar



HF 9697-03

Bipolare Nadel
 Bipolar needle
 Aiguille bipolaire
 Aguja bipolar





HF 9698-02 170 mm

HF 9699-02 115 mm

Bipolare Vaporisationselektrode PHAZER, 70° gebogen
Bipolar vaporization electrode PHAZER, 70° angled
Électrode de la vaporisation bipolaire PHAZER, 70° courbe
Electrodo de vaporización bipolar PHAZER, 70° curva



HF 9698-03 170 mm

HF 9699-03 115 mm

Bipolare Hakenelektrode 1,5 x 0,8 mm
Bipolar needle electrode 1,5 x 0,8 mm
Électrode du crochet bipolaire 1,5 x 0,8 mm
Electrodo de corchete bipolar 1,5 x 0,8 mm



HF 9698-06 170 mm

Bipolare Vaporisationselektrode VAP, 90°
Bipolar vaporization electrode VAP, 90°
Électrode de la vaporisation VAP, 90°
Electrodo de vaporización bipolar VAP, 90°



D > MONOPOLARE ELEKTRODEN-HANDGRIFFE

GB > MONOPOLAR ELECTRODE HANDLES

F > MANCHES PORTE-ÉLECTRODES MONOPOLAIRES

E > MANGOS MONOPOLARES PARA ELECTRODOS



Ø 1,6 mm



Dental für 1,6 mm Elektroden, ohne Tasten, 3 m Anschlusskabel und Stecker
Dental for 1,6 mm electrodes, without pushbuttons 3m, connection cable and plug
Dental pour électrodes de 1,6 mm, sans boutons, 3 m câble de raccordement et fiche
Dental para electrodos 1,6 mm, sin teclas, 3m cable de conexión y enchufe



400 x sterilisierbar
400 x autoclaveable
stérilisables 400 fois
esterilizables 400 veces

HF 9700-16 | HEBU, VALLYLAB

HF 9702-16 | MARTIN, BERCHTOLD

HF 9704-16 | ERBE

Ø 2,4 mm



Für 2,4 mm Elektroden ohne Tasten, 4 m Anschlusskabel und Stecker
For 2,4 mm electrodes without pushbuttons, 4 m connection cable and plug
Pour électrodes de 2,4 mm, sans boutons, câble de raccordement 4 m et fiche
Para electrodos de 2,4 mm, sin teclas, cable de conexión 4 m y enchufe



400 x sterilisierbar
400 x autoclaveable
stérilisables 400 fois
esterilizables 400 veces

HF 9701-24 | HEBU, VALLYLAB

HF 9703-24 | MARTIN, BERCHTOLD

HF 9704-24 | ERBE



Ø 2,4 mm



Für 2,4 mm Elektroden mit 2 Tasten, 4 m Anschlusskabel und Stecker
For 2,4 mm electrodes with 2 pushbuttons, 4 m connection cable and plug
Pour électrodes de 2,4 mm, avec 2 boutons, câble de raccordement 4 m et fiche
Para electrodos de 2,4 mm, con dos teclas, cable de conexión 4 m y enchufe



400 x sterilisierbar
400 x autoclaveable
stérilisables 400 fois
esterilizables 400 veces

HF 9721-24 | HEBU, VALLYLAB

HF 9723-24 | MARTIN, BERCHTOLD

HF 9724-24 | ERBE



Ø 4 mm



Für 4 mm Elektroden ohne Tasten, 4 m Anschlusskabel und Stecker
For 4 mm electrodes without pushbuttons, 4 m connection cable and plug
Pour électrodes de 4 mm, sans boutons, câble de raccordement 4 m et fiche
Para electrodos de 4 mm, sin teclas, cable de conexión 4 m y enchufe



HF 9701-40 | HEBU, VALLYLAB



HF 9703-40 | MARTIN, BERCHTOLD



HF 9704-40 | ERBE

400 x sterilisierbar
400 x autoclaveable
stérilisables 400 fois
esterilizables 400 veces



Ø 4 mm



Für 4 mm Elektroden mit 2 Tasten, 4 m Anschlusskabel und Stecker
For 4 mm electrodes with 2 pushbuttons, 4 m connection cable and plug
Pour électrodes de 4 mm, avec 2 boutons, câble de raccordement 4 m et fiche
Para electrodos de 4 mm, con dos teclas, cable de conexión 4 m y enchufe



HF 9721-40 | HEBU, VALLYLAB



HF 9723-40 | MARTIN, BERCHTOLD



HF 9724-40 | ERBE

400 x sterilisierbar
400 x autoclaveable
stérilisables 400 fois
esterilizables 400 veces



Ø 2,4 mm



50 x sterilisierbar
50 x autoclaveable
stérilisables 50 fois
esterilizables 50 veces

HF 9726-24

Griff mit 2 Tasten für 2,4 mm Elektroden, 3 m Anschlusskabel und Stecker
Handle with 2 pushbuttons for 2,4 mm electrode, connection cable 3 m and plug
Poignée avec 2 boutons, électrode de 2,4 mm, câble de raccordement 3 m et fiche
Mango con dos teclas para electrodos de 2,4 mm, cable de conexión 3 m y enchufe

Ø 2,4 mm



100 x sterilisierbar
100 x autoclaveable
stérilisables 100 fois
esterilizables 100 veces

HF 9727-24

Griff mit 2 Tasten für 2,4 mm Elektroden, 3 m Anschlusskabel und Stecker
Handle with 2 pushbuttons for 2,4 mm, electrode connection cable 3 m and plug
Poignée avec 2 boutons, électrode de 2,4 mm, câble de raccordement 3 m et fiche
Mango con dos teclas para electrodos de 2,4 mm, cable de conexión 3 m y enchufe

Ø 4 mm



100 x sterilisierbar
100 x autoclaveable
stérilisables 100 fois
esterilizables 100 veces

HF 9727-40 | HEBU, VALLYLAB

HF 9730-40 | MARTIN, BERCHTOLD

HF 9731-40 | ERBE



D > EINWEG ZUBEHÖR

GB > DISPOSABLE ACCESSORIES

F > ACCESSOIRES POUR USAGE UNIQUE

E > ACCESORIOS DESECHABLES



Packung à 10 Stück | Package of 10 pieces | Paquet de 10 pièces | Paquete de 10 piezas

Ø 2,4 mm



HF 9705-24

Griff ohne Tasten, 2,4 mm Spatel-Elektrode, 3 m Anschlusskabel und Stecker, einzeln steril verpackt
Handle without pushbuttons 2,4 mm spatula electrode, 3 m connection cable and plug, in individual sterile packs
Poignée sans boutons, électrode spatule de 2,4 mm, câble de raccordement 3 m et fiche, en seule stérile emballer
Mango sin teclas, electrodo de espátula de 2,4 mm, cable de conexión 3 m y enchufe, embalado una por uno y estéril

Ø 2,4 mm



HF 9725-24

Griff mit 2 Tasten, 2,4 mm Spatel-Elektrode, 3 m Anschlusskabel und Stecker, einzeln steril verpackt
Handle with 2 pushbuttons, spatula electrode 2,4 mm, connection cable 3 m and plug, in individual sterile packs
Poignée avec 2 touches, électrode spatule 2,4 mm, câble de raccordement 3 m et fiche, en seule stérile emballer
Mango con dos teclas, electrodo de espátula de 2,4 mm, cable de conexión 3 m y enchufe, embalado una por uno y estéril

Mindestabnahme 100 Pack/Sorte. Muster auf Anfrage erhältlich. Minimum purchase 100 pack/kind. Sample available on request. Commande minimum 100 paquets/sorte, modèle disponible sur demande.
Cuota mínima de venta 100 paqu./tipo. muestra a petición disponible.



HF 9600

Elektroden Reinigungs Pad, Packung à 100 Stück
Electrode tip cleaning pad, package of 100 pieces
Pad de nettoyage pour électrodes, paquet de 100 pièces
Pad de limpiar para electrodos, paquete de 100 piezas



Packung à 10 Stück | Package of 10 pieces | Paquet de 10 pièces | Paquete de 10 piezas



HF 9831-24

Spatulelektrode, 2,0 x 18 mm
 Spatula electrode, 2,0 x 18 mm
 Électrode spatule, 2,0 x 18 mm
 Electrodo de espátula, 2,0 x 18 mm



HF 9833-24

Kugel-Elektrode, Ø 4 mm
 Ball electrode, Ø 4 mm
 Électrode boule, Ø 4 mm
 Electrodo de bola, Ø 4 mm



HF 9834-24

Nadel-Elektrode, Ø 0,7 mm x 20 mm
 Needle electrode, Ø 0,7 mm x 20 mm
 Électrode à aiguille, Ø 0,7 mm x 20 mm
 Electrodo de aguja, Ø 0,7 mm x 20 mm



HF 9835-24

Spatulelektrode, 2,0 x 18 mm
 Spatula electrode, 2,0 x 18 mm
 Électrode spatule, 2,0 x 18 mm
 Electrodo de espátula, 2,0 x 18 mm



HF 9835-01

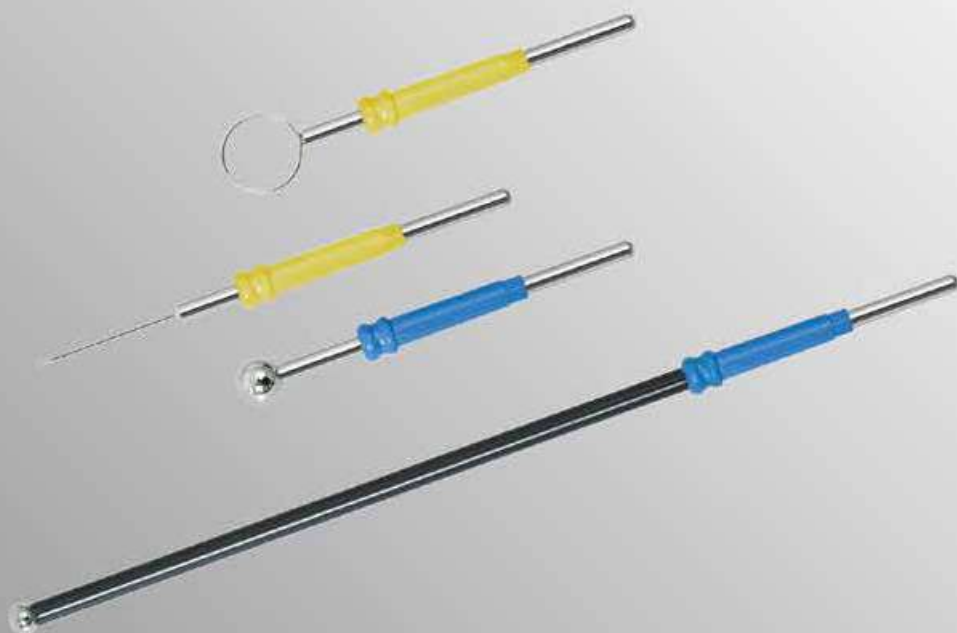
Schlingenelektrode, 10 x 10 mm
 Loop electrode, 10 x 10 mm
 Électrode à boucle, 10 x 10 mm
 Electrodo de lazo, 10 x 10 mm

HF 9835-02

Schlingenelektrode, 15 x 12 mm
 Loop electrode, 15 x 12 mm
 Électrode à boucle, 15 x 12 mm
 Electrodo de lazo, 15 x 12 mm

HF 9835-03

Schlingenelektrode, 20 x 20 mm
 Loop electrode, 20 x 20 mm
 Électrode à boucle, 20 x 20 mm
 Electrodo de lazo, 20 x 20 mm



D > MONOPOLARE ELEKTRODEN

GB > MONOPOLAR ELECTRODES

F > ÉLECTRODES MONOPOLAIRES

E > ELECTRODOS MONOPOLARES



Packung à 5 Stück | Package of 5 pieces | Paquet de 5 pièces | Paquete de 5 piezas



Fig. 1
 Nadel 0,2 mm
 Needle 0,2 mm
 Aiguilles 0,2 mm
 Agujas 0,2 mm

HF 9800-01 flexibel, flexible, flexible, flexible

HF 9801-01 starr, rigid, rigide, rígido



Fig. 2
 Nadel, 45° abgewinkelt, 0,2 mm
 Needle, 45° angled, 0,2 mm
 Aiguilles, 45° coudée, 0,2 mm
 Agujas, 45° acodadas, 0,2 mm

HF 9800-02 flexibel, flexible, flexible, flexible

HF 9801-02 starr, rigid, rigide, rígido



Fig. 3
 Nadel, 120° abgewinkelt, 0,2 mm
 Needle, 120° strongly angled, 0,2 mm
 Aiguilles, 120° coudée, 0,2 mm
 Agujas, 120° acodadas, 0,2 mm

HF 9800-03 flexibel, flexible, flexible, flexible

HF 9801-03 starr, rigid, rigide, rígido



Fig. 6
 Drahtschlinge, Ø 5 mm, 45° abgewinkelt
 Wire loop, Ø 5 mm, 45° angled
 Boucle en fil métallique, Ø 5 mm, 45° coudées
 Bucle de alambre, Ø 5 mm, 45° acodadas

HF 9800-06 flexibel, flexible, flexible, flexible

HF 9801-06 starr, rigid, rigide, rígido



Fig. 11
 Drahtschlinge, Ø 3 mm
 Wire loop, Ø 3 mm
 Boucle en fil métallique, Ø 3 mm
 Bucle de alambre, Ø 3 mm

HF 9800-11 flexibel, flexible, flexible, flexible

HF 9801-11 starr, rigid, rigide, rígido



Fig. 12
 Drahtschlinge, Ø 5 mm
 Wire loop, 5 mm
 Boucle en fil métallique, Ø 5 mm
 Bucle de alambre, Ø 5 mm

HF 9800-12 flexibel, flexible, flexible, flexible

HF 9801-12 starr, rigid, rigide, rígido



Fig. 13
 Drahtschlinge, Ø 8 mm
 Wire loop, 8 mm
 Boucle en fil métallique, Ø 8 mm
 Bucle de alambre, Ø 8 mm

HF 9800-13 flexibel, flexible, flexible, flexible

HF 9801-13 starr, rigid, rigide, rígido



Fig. 14
 Drahtschlinge, rhombusförmig
 Wire loop, rhombic
 Boucle en fil métallique, rhombe
 Bucle de alambre, rhombo

HF 9800-14 flexibel, flexible, flexible, flexible

HF 9801-14 starr, rigid, rigide, rígido



Fig. 15
 Drahtschlinge, oval, 45° abgewinkelt, 7 mm
 Wire loop, oval, 45° angled, 7 mm
 Boucle en fil métallique, ovale, coudée 45°
 Bucle de alambre, oval, 45° acodadas

HF 9800-15 flexibel, flexible, flexible, flexible

HF 9801-15 starr, rigid, rigide, rígido



Fig. 17
 Drahtschlinge, oval, 6 mm
 Wire loop, oval, 6 mm
 Boucle en fil métallique, ovale, 6 mm
 Bucle de alambre, oval, 6 mm

HF 9800-17 flexibel, flexible, flexible, flexible

HF 9801-17 starr, rigid, rigide, rígido



Packung à 5 Stück | Package of 5 pieces | Paquet de 5 pièces | Paquete de 5 piezas

 Fig. 18 1/1	Drahtschlinge, oval, 30° gebogen, 7 mm Wire loop, oval, 30° curved, 7 mm Boucle en fil métallique, ovale, 30° courbé, 7 mm Bucle de alambre, oval, 30° curvas, 7 mm	HF 9800-18 flexibel, flexible, flexible, flexible HF 9801-18 starr, rigid, rigide, rígido
 Fig. 20 1/1	Drahtschlinge, oval, schmal, 45° gebogen, 7 mm Wire loop, oval, narrow, 45° curved, 7 mm Boucle en fil métallique, ovale, denture fine, 45° courbé, 7 mm Bucle de alambre, oval, fina, 45° curvas, 7 mm	HF 9800-20 flexibel, flexible, flexible, flexible HF 9801-20 starr, rigid, rigide, rígido
 Fig. 21 1/1	Drahtschlinge, oval, schmal, 7 mm Wire loop, oval, narrow, 7 mm Boucle en fil métallique, ovale, denture fine, 7 mm Bucle de alambre, oval, fina, 7 mm	HF 9800-21 flexibel, flexible, flexible, flexible HF 9801-21 starr, rigid, rigide, rígido
 Fig. 24 1/1	Drahtschlinge, rhombusförmig, 45° abgewinkelt Wire loop, rhombic, 45° angled Boucle en fil métallique, rhombe, 45° coudée Bucle de alambre, rhombo, 45° acodadas	HF 9800-24 flexibel, flexible, flexible, flexible HF 9801-24 starr, rigid, rigide, rígido
 Fig. 31 1/1	Nadel, 45° abgewinkelt, 0,6 mm Needle, 45° angled, 0,6 mm Aiguilles, 45° coudée, 0,6 mm Agujas, 45° acodadas, 0,6 mm	HF 9800-31 flexibel, flexible, flexible, flexible HF 9801-31 starr, rigid, rigide, rígido
 Fig. 33 1/1	Kugel, 45° abgewinkelt, Ø 1,7 mm Ball, 45° angled, Ø 1,7 mm Boule, 45° coudée, Ø 1,7 mm Bola, 45° acodadas, Ø 1,7 mm	HF 9800-33 flexibel, flexible, flexible, flexible HF 9801-33 starr, rigid, rigide, rígido
 Fig. 34 1/1	Kugel, 45° abgewinkelt, Ø 3,0 mm Ball, 45° angled, Ø 3,0 mm Boule, 45° coudée, Ø 3,0 mm Bola, 45° acodadas, Ø 3,0 mm	HF 9800-34 flexibel, flexible, flexible, flexible HF 9801-34 starr, rigid, rigide, rígido
 Fig. 35 1/1	Koagulations- und Fulgurationselektrode Coagulating and fulgurating electrode Électrode de coagulation et fulguration Electrodo de coagulación y fulguración	HF 9800-35 flexibel, flexible, flexible, flexible HF 9801-35 starr, rigid, rigide, rígido



Packung à 5 Stück | Package of 5 pieces | Paquet de 5 pièces | Paquete de 5 piezas



HF 9805-24

Messer-Elektrode, 2,5 x 20 mm
 Knife electrode, 2,5 x 20 mm
 Electrode couteau, 2,5 x 20 mm
 Electrodo de cuchillo, 2,5 x 20 mm



HF 9806-24

Spatelektrode, 2,5 x 20 mm
 Spatula electrode, 2,5 x 20 mm
 Électrode spatule, 2,5 x 20 mm
 Electrodo de espátula, 2,5 x 20 mm



HF 9807-24

Drahtschlingen-Elektrode, Ø 5 mm
 Wire loop electrode, Ø 5 mm
 Électrode à boucle en fil métallique, Ø 5 mm
 Electrodo con bucle de alambre, Ø 5 mm



HF 9808-24

Drahtschlingen-Elektrode, Ø 10 mm
 Wire loop electrode, Ø 10 mm
 Électrode à boucle en fil métallique, Ø 10 mm
 Electrodo con bucle de alambre, Ø 10 mm



HF 9809-24

Bandschlingen-Elektrode, Ø 10 mm
 Ribbon loop electrode, Ø 10 mm
 Électrode à boucle en ruban, Ø 10 mm
 Electrodo con bucle de banda, Ø 10 mm



HF 9810-24

Bandschlingen-Elektrode, Ø 15 mm
 Ribbon loop electrode, Ø 15 mm
 Électrode à boucle en ruban, Ø 15 mm
 Electrodo con bucle de banda, Ø 15 mm



HF 9811-24

Kugel-Elektrode, Ø 2 mm
 Ball electrode, Ø 2 mm
 Électrode boule, Ø 2 mm
 Electrodo de bola, Ø 2 mm



HF 9812-24

Kugel-Elektrode, Ø 4 mm
 Ball electrode, Ø 4 mm
 Électrode boule, Ø 4 mm
 Electrodo de bola, Ø 4 mm



HF 9813-24

Kugel-Elektrode, Ø 6 mm
 Ball electrode, Ø 6 mm
 Électrode boule, Ø 6 mm
 Electrodo de bola, Ø 6 mm



HF 9814-24

Nadel Elektrode, 0,5 x 20 mm
 Needle electrode, 0,5 x 20 mm
 Électrode à aiguille, 0,5 x 20 mm
 Electrodo de aguja, 0,5 x 20 mm



HF 9815-24

Nadel Elektrode, 0,7 x 20 mm
 Needle electrode, 0,7 x 20 mm
 Électrode à aiguille, 0,7 x 20 mm
 Electrodo de aguja, 0,7 x 20 mm



Packung à 5 Stück | Package of 5 pieces | Paquet de 5 pièces | Paquete de 5 piezas



HF 9805-52

Nadelelektrode, biegsam, Wolfram 0,25 mm
 Needle electrode, flexible, tungsten 0,25 mm
 Électrode à aiguille, flexible, tungstène 0,25 mm
 Electrodo de aguja, flexible, wolframio 0,25 mm



HF 9806-52

Drahtschlingen-Elektrode, dreiecksförmig, 7 mm, biegsam, Wolfram 0,2 mm
 Wire loop electrode, triangular shape, 7 mm, flexible, tungsten 0,2 mm
 Électrode à boucle métallique, triangulaire, 7 mm, flexible, tungstène 0,2 mm
 Electrodo con gancho cerrado de alambre, triangular, 7 mm, flexible, wolframio 0,2 mm



HF 9807-52

Drahtschlingen-Elektrode, dreiecksförmig, 9 mm, biegsam, Wolfram 0,2 mm
 Wire loop electrode, triangular shape, 9 mm, flexible, tungsten 0,2 mm
 Électrode à boucle métallique, triangulaire, 9 mm, flexible, tungstène 0,2 mm
 Electrodo con gancho cerrado de alambre, triangular, 9 mm, flexible, wolframio 0,2 mm



HF 9808-52

Drahtschlingen-Elektrode, rhombusförmig, biegsam, Wolfram 0,2 mm
 Wire loop electrode, rhombic shape, flexible, tungsten 0,2 mm
 Électrode à boucle métallique, rhombe, flexible, tungstène 0,2 mm
 Electrodo con gancho cerrado de alambre, rhombo, flexible, wolframio 0,2 mm



HF 9809-52

Drahtschlingen-Elektrode, Ø 5 mm, biegsam, Wolfram 0,2 mm
 Wire loop electrode, Ø 5 mm, flexible, tungsten 0,2 mm
 Électrode à boucle en fil métallique, Ø 5 mm, flexible, tungstène 0,2 mm
 Electrodo con gancho cerrado de alambre, Ø 5 mm, flexible, wolframio 0,2 mm



HF 9810-52

Drahtschlingen-Elektrode, Ø 8 mm, biegsam, Wolfram 0,2 mm
 Wire loop electrode, Ø 8 mm, flexible, tungsten 0,2 mm
 Électrode à boucle en fil métallique, Ø 8 mm, flexible, tungstène 0,2 mm
 Electrodo con gancho cerrado de alambre, Ø 8 mm, flexible, wolframio 0,2 mm



HF 9811-52

Kugel-Elektrode, Ø 1 mm, biegsam
 Ball electrode, Ø 1 mm, flexible
 Électrode boule, Ø 1 mm, flexible
 Electrodo de bola, Ø 1 mm, flexible



HF 9812-52

Kugel-Elektrode, Ø 3 mm, biegsam
 Ball electrode, Ø 3 mm, flexible
 Électrode boule, Ø 3 mm, flexible
 Electrodo de bola, Ø 3 mm, flexible



HF 9813-52

Spatel-Elektrode, biegsam
 Spatula electrode, flexible
 Électrode spatule, flexible
 Electrodo de espátula, flexible



Packung à 5 Stück | Package of 5 pieces | Paquet de 5 pièces | Paquete de 5 piezas



HF 9814-52

Mikrodissektions-Nadel, kurz
 Microdissection Needle Electrode, short
 Électrodes à aiguilles pour microdissection, courte
 Electrodo de aguja para microdissección, corto

Packung à 1 Stück | Package of 1 pieces | Paquet de 1 pièces | Paquete de 1 piezas



HF 9816-24

Messer-Elektrode, 2,5 x 20 mm
 Knife electrode, 2,5 x 20 mm
 Électrode couteau, 2,5 x 20 mm
 Electrodo de cuchillo, 2,5 x 20 mm



HF 9817-24

Spatelektrode, 2,5 x 20 mm
 Spatula electrode, 2,5 x 20 mm
 Électrode spatule, 2,5 x 20 mm
 Electrodo de espátula, 2,5 x 20 mm



HF 9818-24

Nadel-Elektrode, Ø 0,5 mm x 12 mm
 Needle electrode, Ø 0,5 mm x 12 mm
 Électrode à aiguille, Ø 0,5 mm x 12 mm
 Electrodo de aguja, Ø 0,5 mm x 12 mm



HF 9819-24

Nadel-Elektrode, Ø 0,7 mm
 Needle electrode, Ø 0,7 mm
 Électrode à aiguille, Ø 0,7 mm
 Electrodo de aguja, Ø 0,7 mm



HF 9820-24

Kugel-Elektrode, Ø 4 mm
 Ball electrode, Ø 4 mm
 Électrode boule, Ø 4 mm
 Electrodo de bola, Ø 4 mm



HF 9821-24

Kugel-Elektrode, Ø 6 mm
 Ball electrode, Ø 6 mm
 Électrode boule, Ø 6 mm
 Electrodo de bola, Ø 6 mm



Packung à 1 Stück | Package of 1 pieces | Paquet de 1 pièces | Paquete de 1 pieza





Packung à 1 Stück | Package of 1 pieces | Paquet de 1 pièces | Paquete de 1 pieza



HF 9821-21

Schlingen-Elektrode, 10 x 25 mm
 Loop electrode, 10 x 25 mm
 Électrode à boucle, 10 x 25 mm
 Electrodo de lazo, 10 x 25 mm



HF 9821-22

Schlingen-Elektrode, 15 x 25 mm
 Loop electrode, 15 x 25 mm
 Électrode à boucle, 15 x 25 mm
 Electrodo de lazo, 15 x 25 mm



HF 9821-23

Schlingen-Elektrode, 20 x 25 mm
 Loop electrode, 20 x 25 mm
 Électrode à boucle, 20 x 25 mm
 Electrodo de lazo, 20 x 25 mm



HF 9821-19

HNO-Kugel-Elektrode, Ø 2 mm
 ENT-Ball electrode, Ø 2 mm
 ORL-Electrode boule, Ø 2 mm
 ORL-Electrodo de bola, Ø 2 mm



HF 9821-20

HNO-Nadel Elektrode, 1,0 x 15 mm
 ENT-Needle electrode, 1,0 x 15 mm
 ORL-Électrode à aiguille, 1,0 x 15 mm
 ORL-Electrodo de aguja, 1,0 x 15 mm



Packung à 5 Stück | Package of 5 pieces | Paquet de 5 pièces | Paquete de 5 piezas



HF 9825-61

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, Wolfram 0,25 x 4 mm, 20 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, Tungsten 0,25 x 4 mm, 20 mm
Électrode aux aiguilles pour microdissection, flexible, tungstène 0,25 x 4 mm, 20 mm
Electrodo de aguja para microdissección, flexible, wolframio 0,25 x 4 mm, 20 mm



HF 9825-62

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, 45°, Wolfram 0,25 x 4 mm, 20 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, 45°, Tungsten 0,25 x 4 mm, 20 mm
Électrode aux aiguilles pour microdissection, flexible, 45°, tungstène 0,25 x 4 mm, 20 mm
Electrodo de aguja para microdissección, flexible, 45°, wolframio 0,25 x 4 mm, 20 mm

Packung à 1 Stück | Package of 1 pieces | Paquet de 1 pièces | Paquete de 1 pieza



HF 9825-63

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, Wolfram 0,25 x 4 mm, 35 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, Tungsten 0,25 x 4 mm, 35 mm
Électrode aux aiguilles pour microdissection, flexible, tungstène 0,25 x 4 mm, 35 mm
Electrodo de aguja para microdissección, flexible, wolframio 0,25 x 4 mm, 35 mm



HF 9825-64

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, 45°, Wolfram 0,25 x 4 mm, 35 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, 45°, Tungsten 0,25 x 4 mm, 35 mm
Électrode aux aiguilles pour microdissection, flexible, 45°, tungstène 0,25 x 4 mm, 35 mm
Electrodo de aguja para microdissección, flexible, 45°, wolframio 0,25 x 4 mm, 35 mm



HF 9825-65

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, Wolfram 0,25 x 4 mm, 70 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, Tungsten 0,25 x 4 mm, 70 mm
Électrode aux aiguilles pour microdissection, flexible, tungstène 0,25 x 4 mm, 70 mm
Electrodo de aguja para microdissección, flexible, wolframio 0,25 x 4 mm, 70 mm



HF 9825-66

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, 45°, Wolfram 0,25 x 4 mm, 70 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, 45°, Tungsten 0,25 x 4 mm, 70 mm
Électrode aux aiguilles pour microdissection, flexible, 45°, tungstène 0,25 x 4 mm, 70 mm
Electrodo de aguja para microdissección, flexible, 45°, wolframio 0,25 x 4 mm, 70 mm



HF 9825-67

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, Wolfram 0,25 x 4 mm, 105 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, Tungsten 0,25 x 4 mm, 105 mm
Électrode aux aiguilles pour microdissection, flexible, tungstène 0,25 x 4 mm, 105 mm
Electrodo de aguja para microdissección, flexible, wolframio 0,25 x 4 mm, 105 mm



HF 9825-68

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, 45°, Wolfram 0,25 x 4 mm, 105 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, 45°, Tungsten 0,25 x 4 mm, 105 mm
Électrode aux aiguilles pour microdissection, flexible, 45°, tungstène 0,25 x 4 mm, 105 mm
Electrodo de aguja para microdissección, flexible, 45°, Wolfram 0,25 x 4 mm, 105 mm



Packung à 1 Stück | Package of 1 pieces | Paquet de 1 pièces | Paquete de 1 pieza



HF 9825-80

Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, 20 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, 20 mm
 Tungstène électrode aux aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, 20 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, 20 mm



HF 9825-81

Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, abgewinkelt, 20 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, angular, 20 mm
 Tungstène électrode aux aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, coudées, 20 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, acodadas, 20 mm



HF 9825-82

Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, 35 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, angular, 35 mm
 Tungstène électrode aux aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, 35 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, 35 mm



HF 9825-83

Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, abgewinkelt, 35 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, angular, 35 mm
 Tungstène électrode aux aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, coudées, 35 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, acodadas, 35 mm



HF 9825-84

Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, 70 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, 70 mm
 Tungstène électrode aux aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, 70 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, 70 mm



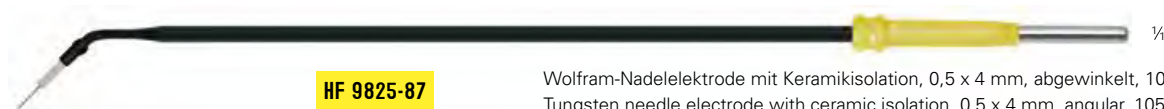
HF 9825-85

Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, abgewinkelt, 70 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, angular, 70 mm
 Tungstène électrode aux aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, coudées, 70 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, acodadas, 70 mm



HF 9825-86

Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, 105 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, 105 mm
 Tungstène électrode aux aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, 105 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, 105 mm



HF 9825-87

Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, abgewinkelt, 105 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, angular, 105 mm
 Tungstène électrode aux aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, coudées, 105 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, acodadas, 105 mm



Packing à 1 Stück | Package of 1 pieces | Paquet de 1 pièces | Paquete de 1 pieza

 HF 9839-01	Nadel-Elektrode, 90° abgewinkelt, 1,5 x Ø 0,6 mm Needle electrode, 90° angled, 1,5 x Ø 0,6 mm Électrode aux aiguille, 90° coudée, 1,5 x Ø 0,6 mm Electrodo de aguja, 90° acodadas, 1,5 x Ø 0,6 mm
 HF 9839-02	Nadel-Elektrode, 90° abgewinkelt, 4,0 x Ø 0,6 mm Needle electrode, 90° angled, 4,0 x Ø 0,6 mm Électrode aux aiguille, 90° coudée, 4,0 x Ø 0,6 mm Electrodo de aguja, 90° acodadas, 4,0 x Ø 0,6 mm
 HF 9839-03	Messer-Elektrode, 45° abgewinkelt, 3,0 x Ø 0,4 mm Knife electrode, 45° angled, 3,0 x Ø 0,4 mm Électrode couteau, 45° coudée, 3,0 x Ø 0,4 mm Electrodo de cuchillo, 45° acodadas, 3,0 x Ø 0,4 mm
 HF 9839-04	Tast-Elektrode, 90° abgewinkelt, 3,0 x Ø 1,5 mm Probe electrode, 90° angled, 3,0 x Ø 1,5 mm Électrode palpeur, 90° coudée, 3,0 x Ø 1,5 mm Electrodo palpador, 90° acodadas, 3,0 x Ø 1,5 mm
 HF 9839-05	Kugel-Elektrode, 90°, Ø 3 mm Ball electrode, 90°, Ø 3 mm Électrode boule, 90°, Ø 3 mm Electrodo de bola, 90°, Ø 3 mm
 HF 9839-06	Hohlkugel-Elektrode Hollow ball electrode Électrode de boule creuse Electrodo de esfera hueca
 HF 9839-07	Flächen-Elektrode Flat electrode Électrode à face Electrodo del área
 HF 9839-08	Bürsten-Elektrode Brush electrode Électrode à brosse Electrodo de escobillón



Packung à 5 Stück | Package of 5 pieces | Paquet de 5 pièces | Paquete de 5 piezas



HF 9845-40

Messer-Elektrode, ovale Form, 25 x 3,0 mm
Knife electrode, oval shape, 25 x 3,0 mm
Électrode couteau, forme ovale, 25 x 3,0 mm
Electrodo de cuchillo, forma oval, 25 x 3,0 mm



HF 9846-40

Messer-Elektrode, ovale Form, 25 x 3,3 mm
Knife electrode, oval shape, 25 x 3,3 mm
Électrode couteau, forme ovale, 25 x 3,3 mm
Electrodo de cuchillo, forma oval, 25 x 3,3 mm



HF 9847-40

Spatel-Elektrode, ovale Form, 25 x 3,0 mm
Spatula electrode, oval shape, 25 x 3,0 mm
Électrode spatule, forme ovale, 25 x 3,0 mm
Electrodo de espátula, forma oval, 25 x 3,0 mm



HF 9848-40

Messer-Elektrode, 25 x 3,3 mm
Knife electrode, 25 x 3,3 mm
Électrode couteau, 25 x 3,3 mm
Electrodo de cuchillo, 25 x 3,3 mm



HF 9849-40

Messer-Elektrode, lanzettenförmig, 20 x 1,0 mm
Knife electrode, lancet style, 20 x 1,0 mm
Électrode couteau, forme lancette, 20 x 1,0 mm
Electrodo de cuchillo, forma lanceta, 20 x 1,0 mm



HF 9850-40

Messer-Elektrode, abgewinkelt, lanzettenförmig, 19 x 1,0 mm
Knife electrode, angular, lancet style, 19 x 1,0 mm
Électrode couteau, coudée, forme lancette, 19 x 1,0 mm
Electrodo de cuchillo, acodadas, forma lanceta, 19 x 1,0 mm



HF 9851-40

Lanzett-Schneideelektrode, gerade, fein, beidseitig abgeflacht 20 x 1,8 mm
Lancet cutting electrode, straight, thin, 20 x 1,8 mm
Électrode lancette de section, droite, fine, aplatie des deux côtés, 20 x 1,8 mm
Electrodo de lanceta de corte, recto, fino, plano a ambos lados, 20 x 1,8 mm



HF 9852-40

Lanzett-Schneideelektrode, abgewinkelt, fein, beidseitig abgeflacht 19 x 1,8 mm
Lancet cutting electrode, angular, thin, 19 x 1,8 mm
Électrode lancette de section, coudée, fine, 19 x 1,8 mm
Electrodo de lanceta de corte, acodadas, fino, 19 x 1,8 mm



HF 9853-40

Lanzett-Schneideelektrode, gerade, 25 x 2,2 mm
Lancet cutting electrode, gerade, 25 x 2,2 mm
Électrode lancette de section, droite, 25 x 2,2 mm
Electrodo de lanceta de corte, recto, 25 x 2,2 mm



Packung à 5 Stück | Package of 5 pieces | Paquet de 5 pièces | Paquete de 5 piezas



HF 9854-40

Drahtschlinge Ø 5 mm
Wire loop, Ø 5 mm

Boucle en fil métallique, Ø 5 mm
Bucle de alambre, Ø 5 mm

HF 9855-40

Drahtschlinge Ø 10 mm
Wire loop, Ø 10 mm

Boucle en fil métallique, Ø 10 mm
Bucle de alambre, Ø 10 mm

HF 9856-40

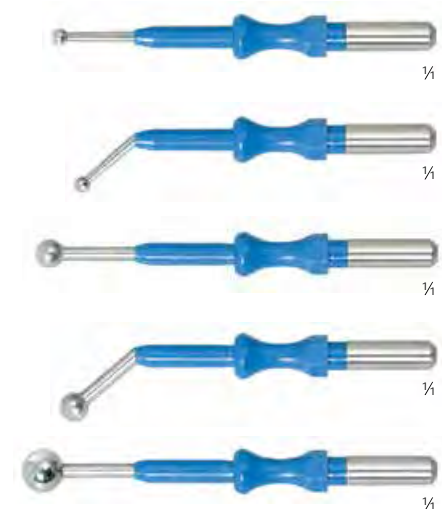
Bandschlinge, Ø 10 mm
Ribbon loop, Ø 10 mm

Électrode à boucle, Ø 10 mm
Electrodo con bucle, Ø 10 mm

HF 9857-40

Bandschlinge, Ø 15 mm
Ribbon loop, Ø 15 mm

Électrode à boucle, Ø 15 mm
Electrodo con bucle, Ø 15 mm



HF 9858-40

Kugel-Elektrode, Ø 2 mm
Ball electrode, Ø 2 mm

Électrode boule, Ø 2 mm
Electrodo de bola, Ø 2 mm

HF 9858-41

Kugel-Elektrode, Ø 2 mm
Ball electrode, Ø 2 mm

Électrode boule, Ø 2 mm
Electrodo de bola, Ø 2 mm

HF 9859-40

Kugel-Elektrode, Ø 4 mm
Ball electrode, Ø 4 mm

Électrode boule, Ø 4 mm
Electrodo de bola, Ø 4 mm

HF 9859-41

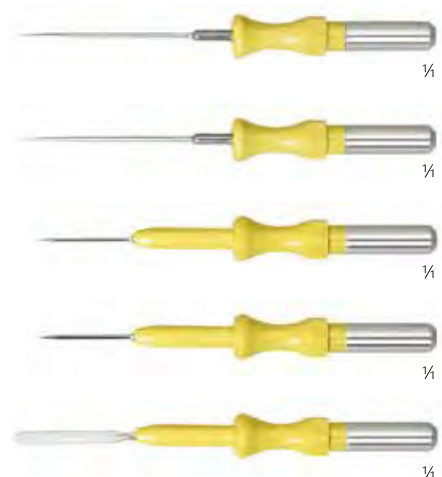
Kugel-Elektrode, Ø 4 mm
Ball electrode, Ø 4 mm

Électrode boule, Ø 4 mm
Electrodo de bola, Ø 4 mm

HF 9860-40

Kugel-Elektrode, Ø 6 mm
Ball electrode, Ø 6 mm

Électrode boule, Ø 6 mm
Electrodo de bola, Ø 6 mm



HF 9861-40

Nadel-Elektrode, Ø 0,5 mm
Needle electrode, Ø 0,5 mm

Électrode à aiguille, Ø 0,5 mm
Electrodo de aguja, Ø 0,5 mm

HF 9862-40

Nadel-Elektrode, Ø 0,7 mm
Needle electrode, Ø 0,7 mm

Électrode à aiguille, Ø 0,7 mm
Electrodo de aguja, Ø 0,7 mm

HF 9863-40

Nadel-Elektrode, Ø 0,5 mm
Needle electrode, Ø 0,5 mm

Électrode à aiguille, Ø 0,5 mm
Electrodo de aguja, Ø 0,5 mm

HF 9864-40

Nadel-Elektrode, Ø 0,7 mm
Needle electrode, Ø 0,7 mm

Électrode à aiguille, Ø 0,7 mm
Electrodo de aguja, Ø 0,7 mm

HF 9865-40

Spatel-Elektrode, 16 x 2 mm
Spatula electrode, 16 x 2 mm

Électrode spatule, 16 x 2 mm
Electrodo de espátula, 16 x 2 mm



Packung à 1 Stück | Package of 1 pieces | Paquet de 1 pièces | Paquete de 1 pieza





Packung à 1 Stück | Package of 1 pieces | Paquet de 1 pièces | Paquete de 1 pieza





Packung à 1 Stück | Package of 1 pieces | Paquet de 1 pièces | Paquete de 1 pieza





Packung à 1 Stück | Package of 1 pieces | Paquet de 1 pièces | Paquete de 1 pieza



HF 9889-41

Schlingen-Elektrode, 10 x 25 mm
 Loop electrode, 10 x 25 mm
 Électrode à boude, 10 x 25 mm
 Electrodo de lazo, 10 x 25 mm



HF 9889-42

Schlingen-Elektrode, 15 x 25 mm
 Loop electrode, 15 x 25 mm
 Électrode à boude, 15 x 25 mm
 Electrodo de lazo, 15 x 25 mm



HF 9889-43

Schlingen-Elektrode, 20 x 25 mm
 Loop electrode, 20 x 25 mm
 Électrode à boude, 20 x 25 mm
 Electrodo de lazo, 20 x 25 mm



HF 9890-01

HNO-Kugel-Elektrode, Ø 2 mm
 ENT-Ball electrode, Ø 2 mm
 ORL-Électrode boule, Ø 2 mm
 ORL-Electrodo esférico, Ø 2 mm



HF 9890-02

HNO-Nadel Elektrode, 1,0 x 15 mm
 ENT-Needle electrode, 1,0 x 15 mm
 ORL-Électrode à aiguille, 1,0 x 15 mm
 ORL-Electrodo de aguja, 1,0 x 15 mm



Packung à 1 Stück | Package of 1 pieces | Paquet de 1 pièces | Paquete de 1 pieza



HF 9890-40

Nadel-Elektrode Ø 0,8 mm, Länge 29 mm
 Needle electrode Ø 0,8 mm, length 29 mm
 Électrode à aiguille Ø 0,8 mm, Longueur 29 mm
 Electrodo de aguja Ø 0,8 mm, Longitud 29 mm



HF 9891-40

Wolfram-Elektrode Ø 0,5 mm, gerade, Länge 4 mm
 Tungsten electrode Ø 0,5 mm, straight, length 4 mm
 Électrode en tungstène Ø 0,5 mm, droits, Longueur 4 mm
 Electrodo de wolframio Ø 0,5 mm, recta, Longitud 4 mm



HF 9892-40

Wolfram-Elektrode Ø 0,5 mm, abgewinkelt, Länge 4 mm
 Tungsten electrode Ø 0,5 mm, angled, length 4 mm
 Électrode en tungstène Ø 0,5 mm, coudées, Longueur 4 mm
 Electrodo de wolframio Ø 0,5 mm, acodada, Longitud 4 mm



HF 9893-40

Koagulations-Nadel-Elektrode Ø 1,0 mm, Länge 5 mm
 Koagulation needle electrode Ø 1,0 mm, length 5 mm
 Électrode à aiguille de coagulation Ø 1,0 mm, longueur 5 mm
 Electrodo de aguja para la coagulación Ø 1,0 mm, longitud 5 mm



HF 9894-40

Koagulations-Kugel-Elektrode Ø 2,0 mm
 Koagulation ball electrode Ø 2,0 mm
 Électrode à boule de coagulation Ø 2,0 mm
 Electrodo de bola para la coagulación Ø 2,0 mm



Packung à 1 Stück | Package of 1 pieces | Paquet de 1 pièces | Paquete de 1 pieza



HF 9895-40

Nadel-Elektrode, 90° abgewinkelt, 1,5 x Ø 0,6 mm
 Needle electrode, 90° angled, 1,5 x Ø 0,6 mm
 Électrode à aiguille, 90° coudée, 1,5 x Ø 0,6 mm
 Electrodo de aguja, 90° acodadas, 1,5 x Ø 0,6 mm



HF 9896-40

Nadel-Elektrode, 90° abgewinkelt, 4,0 x Ø 0,6 mm
 Needle electrode, 90° angled, 4,0 x Ø 0,6 mm
 Électrode à aiguille, 90° coudée, 4,0 x Ø 0,6 mm
 Electrodo de aguja, 90° acodadas, 4,0 x Ø 0,6 mm



HF 9897-40

Messer-Elektrode, 45° abgewinkelt, 3,0 x Ø 0,4 mm
 Knife electrode, 45° angled, 3,0 x Ø 0,4 mm
 Électrode couteau, 45° coudée, 3,0 x Ø 0,4 mm
 Electrodo de cuchillo, 45° acodadas, 3,0 x Ø 0,4 mm



HF 9898-40

Tast-Elektrode, 90° abgewinkelt, 3,0 x Ø 1,5 mm
 Probe electrode, 90° angled, 3,0 x Ø 1,5 mm
 Électrode palpeur, 90° coudée, 3,0 x Ø 1,5 mm
 Electrodo palpador, 90° acodadas, 3,0 x Ø 1,5 mm



HF 9899-40

Kugel-Elektrode, Ø 3 mm
 Ball electrode, Ø 3 mm
 Électrode boule, Ø 3 mm
 Electrodo de bola, Ø 3 mm



HF 9899-41

Hohlkugel-Elektrode
 Hollow ball electrode
 Électrode de boule creuse
 Electrodo de bola hueca



HF 9899-42

Flächen-Elektrode
 Flat electrode
 Électrode à face
 Electrodo del área



HF 9899-43

Bürsten-Elektrode
 Brush electrode
 Électrode à brosse
 Electrodo de escobillón



Packung à 5 Stück | Package of 5 pieces | Paquet de 5 pièces | Paquete de 5 piezas

HF 9899-01

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, 45°, Wolfram 0,25 x 4 mm, 20 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, 45°, Tungsten 0,25 x 4 mm, 20 mm
Électrodes à aiguilles pour microdissection, flexible, 45°, tungstène 0,25 x 4 mm, 20 mm
Electrodos de aguja para microdissección, flexible, 45°, wolframio 0,25 x 4 mm, 20 mm

HF 9899-02

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, 45°, Wolfram 0,25 x 4 mm, 20 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, 45°, Tungsten 0,25 x 4 mm, 20 mm
Électrodes à aiguilles pour microdissection, flexible, 45°, tungstène 0,25 x 4 mm, 20 mm
Electrodos de aguja para microdissección, flexible, 45°, wolframio 0,25 x 4 mm, 20 mm

Packung à 1 Stück | Package of 1 pieces | Paquet de 1 pièces | Paquete de 1 pieza

HF 9899-03

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, Wolfram 0,25 x 4 mm, 45 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, Tungsten 0,25 x 4 mm, 45 mm
Électrodes à aiguilles pour microdissection, flexible, tungstène 0,25 x 4 mm, 45 mm
Electrodos de aguja para microdissección, flexible, wolframio 0,25 x 4 mm, 45 mm

HF 9899-04

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, 45°, Wolfram 0,25 x 4 mm, 45 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, 45°, Tungsten 0,25 x 4 mm, 45 mm
Électrodes à aiguilles pour microdissection, flexible, 45°, tungstène 0,25 x 4 mm, 45 mm
Electrodos de aguja para microdissección, flexible, 45°, wolframio 0,25 x 4 mm, 45 mm

HF 9899-05

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, Wolfram 0,25 x 4 mm, 80 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, Tungsten 0,25 x 4 mm, 80 mm
Électrodes à aiguilles pour microdissection, flexible, tungstène 0,25 x 4 mm, 80 mm
Electrodos de aguja para microdissección, flexible, wolframio 0,25 x 4 mm, 80 mm

HF 9899-06

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, 45°, Wolfram 0,25 x 4 mm, 80 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, 45°, Tungsten 0,25 x 4 mm, 80 mm
Électrodes à aiguilles pour microdissection, flexible, 45°, tungstène 0,25 x 4 mm, 80 mm
Electrodos de aguja para microdissección, flexible, 45°, wolframio 0,25 x 4 mm, 80 mm

HF 9899-07

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, Wolfram 0,25 x 4 mm, 115 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, Tungsten 0,25 x 4 mm, 115 mm
Électrodes à aiguilles pour microdissection, flexible, tungstène 0,25 x 4 mm, 115 mm
Electrodos de aguja para microdissección, flexible, wolframio 0,25 x 4 mm, 115 mm

HF 9899-08

Microdissektions-Nadelelektrode, biegsam, 45°, Wolfram 0,25 x 4 mm, 115 mm
Microdissection Needle Electrode, flexible, 45°, Tungsten 0,25 x 4 mm, 115 mm
Électrodes à aiguilles pour microdissection, flexible, 45°, tungstène 0,25 x 4 mm, 115 mm
Electrodos de aguja para microdissección, flexible, 45°, wolframio 0,25 x 4 mm, 115 mm



Packung à 1 Stück | Package of 1 pieces | Paquet de 1 pièces | Paquete de 1 pieza

HF 9899-20



Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, 20 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, 20 mm
 Tungstène électrode à aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, 20 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, 20 mm

HF 9899-21



Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, abgewinkelt, 20 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, angular, 20 mm
 Tungstène électrode à aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, coudée, 20 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, acodadas, 20 mm

HF 9899-22



Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, 45 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, 45 mm
 Tungstène électrode à aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, 45 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, 45 mm

HF 9899-23



Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, abgewinkelt, 45 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, angular, 45 mm
 Tungstène électrode à aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, coudée, 45 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, acodadas, 45 mm

HF 9899-24



Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, 80 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, 80 mm
 Tungstène électrode à aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, 80 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, 80 mm

HF 9899-25



Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, abgewinkelt, 80 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, angular, 80 mm
 Tungstène électrode à aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, coudée, 80 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, acodadas, 80 mm

HF 9899-26



Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, 115 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, 115 mm
 Tungstène électrode à aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, 115 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, 115 mm

HF 9899-27



Wolfram-Nadelelektrode mit Keramikisolation, 0,5 x 4 mm, abgewinkelt, 115 mm
 Tungsten needle electrode with ceramic isolation, 0,5 x 4 mm, angular, 115 mm
 Tungstène électrode à aiguilles à isolation céramique, 0,5 x 4 mm, coudée, 115 mm
 Wolframio electrodo de aguja con aislamiento cerámico, 0,5 x 4 mm, acodadas, 115 mm



Elektrodenbehälter komplett mit Einsatz, Deckel und 10 Standardelektroden

Electrode container complete with lid, rack and 10 standard electrodes

Conteneur d'électrodes complet, avec support, couvercle pour 10 électrodes standard

Contenedor de electrodos completo con pieza insertada, tapa y 10 electrodos estándares

HF 9900-16

Schaft Ø 1,6 mm shaft Ø 1,6 mm tige Ø 1,6 mm mango Ø 1,6 mm

(HF 9801-01, HF 9801-02, HF 9801-06, HF 9801-12, HF 9801-14, HF 9801-15, HF 9801-17, HF 9801-24, HF 9801-33, HF 9801-34)

HF 9900-24

Schaft Ø 2,4 mm shaft Ø 2,4 mm tige Ø 2,4 mm mango Ø 2,4 mm

(HF 9805-24, HF 9806-24, HF 9807-24, HF 9808-24, HF 9809-24, HF 9810-24, HF 9811-24, HF 9812-24, HF 9813-24, HF 9814-24)

HF 9900-40

Schaft Ø 4,0 mm shaft Ø 4,0 mm tige Ø 4,0 mm mango Ø 4,0 mm

(HF 9845-40, HF 9847-40, HF 9851-40, HF 9854-40, HF 9856-40, HF 9857-40, HF 9858-40, HF 9859-40, HF 9860-40, HF 9861-40)



HF 9901

Elektrodenbehälter alleine, mit Einsatz, Deckel für 12 Standardelektroden
geeignet für 1,6 mm bzw. 2,4mm, 4,0 mm Elektroden

Electrode container only with lid and rack for 12 standard electrodes

adapted for 1,6 mm or rather 2,4mm, 4,0 mm electrodes

Conteneur d'électrodes seul, avec support, couvercle pour 12 électrodes standard

approprié pour 1,6 mm ou bien 2,4mm, 4,0 mm électrodes

Contenedor de electrodos suelto, con pieza insertada, tapa y 12 electrodos estándares

adecuado para 1,6 mm o bien 2,4mm, 4,0 mm electrodos



Elektrodenverlängerung mit 2,4 mm Schaft
 Extension for electrodes with 2,4 mm shaft
 Extension d'électrode avec 2,4 mm tige
 Alargamiento de los electrodos con 2,4 mm mango



HF 9905-24

70 mm

HF 9906-24

90 mm

HF 9906-25

140 mm

Elektrodenverlängerung mit 4 mm Schaft
 Extension for electrodes with 4 mm shaft
 Extension d'électrode avec 4 mm tige
 Alargamiento de los electrodos con 4 mm mango



HF 9905-40

80 mm

HF 9906-40

100 mm

HF 9906-41

150 mm

Elektrodenreduzierstück
 Reducer for electrodes
 Réducteur d'électrode
 Pieza reductora de los electrodos



HF 9907-16

4 mm -> 1,6 mm

HF 9907-24

4 mm -> 2,4 mm

Adapter für Standard-Skalpellklingen
 Adapter for standard scalpel blade
 Adaptateur pour les lames du scalpel standard
 Adaptador para hojas de escalpelo estándares



2,4 mm Schaft | shaft | tige | mango

HF 9908-24 #3

nach DIN 58849-S

HF 9908-25 #4

nach DIN 58849-L



4,0 mm Schaft | shaft | tige | mango

HF 9908-40 #3

nach DIN 58849-S

HF 9908-41 #4

nach DIN 58849-L



CE 0123

134°C
Autoclave



1/4

HF 9909-40

Monopolar-Elektrode, Spatel
Monopolar electrode, spatula
Électrode monopolaire, spatule
Electrodo monopolar, espátula



4 mm



1/4

HF 9910-40

Monopolar-Elektrode, verstärkter Haken
Monopolar electrode, strong hook, cutting
Électrode monopolaire, crochet renforcé
Electrodo monopolar, gancho amplificador



4 mm



1/4

HF 9911-40

Monopolar-Elektrode, feiner Haken
Monopolar electrode, thin hook
Électrode monopolaire, fin renforcé
Electrodo monopolar, gancho fino



4 mm



1/4

HF 9912-40

Monopolar-Elektrode, Nadel
Monopolar electrode, needle
Électrode monopolaire, aiguille
Electrodo monopolar, aguja



4 mm



CE 0123

134°C
Autoclave

Mit Absaugung-/Spüladapter und Luer-Lock Anschluss
With suction and Luer-lock attachment
Avec aspiration / adaptateur de lavage et Luer-Lock connexion
Con aspiración / adaptador del enjuague y Luer-Lock conexión



360 mm Arbeitslänge, Working length, Longueur utile, Largo útil



1/4

HF 9914-40

Monopolar-Elektrode, Spatel
Monopolar electrode, spatula
Électrode monopolaire, spatule
Electrodo monopolar, espátula



4 mm



1/4

HF 9915-40

Monopolar-Elektrode, verstärkter Haken
Monopolar electrode, strong hook, cutting
Électrode monopolaire, crochet renforcé
Electrodo monopolar, gancho amplificador



4 mm



1/4

HF 9916-40

Monopolar-Elektrode, feiner Haken
Monopolar electrode, thin hook
Électrode monopolaire, fin renforcé
Electrodo monopolar, gancho fino



4 mm



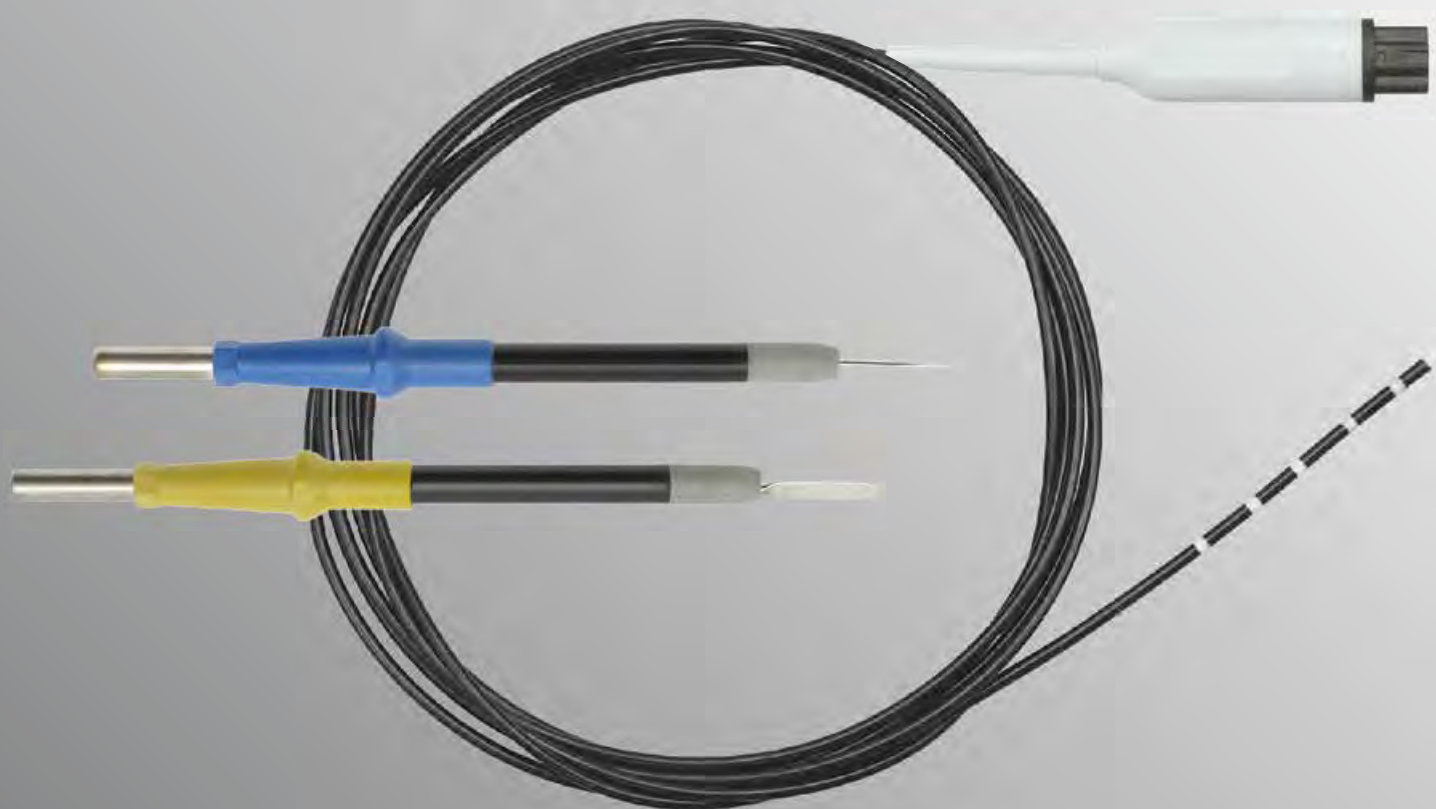
1/4

HF 9917-40

Monopolar-Elektrode, Nadel
Monopolar electrode, needle
Électrode monopolaire, aiguille
Electrodo monopolar, aguja



4 mm



D > ZUBEHÖR FÜR DIE ARGONKOAGULATION

GB > ACCESSORIES FOR ARGON COAGULATION

F > ACCESSOIRES POUR LA COAGULATION À L'ARGON

E > ACCESORIOS PARA LA COAGULACIÓN CON ARGÓN



HF 9920-40

Argon-Koagulations-Elektrode, 73,5 mm, Nadel 2 mm
 Argon coagulation electrode, 73,5 mm, needle 2 mm
 Électrode de coagulation à l'argon, 73,5 mm, aiguille 2 mm
 Electrodo de coagulación de argón, 73,5 mm, aguja 2 mm



HF 9921-40

Argon-Koagulations-Elektrode, 148,5 mm, Nadel 2 mm
 Argon coagulation electrode, 148,5 mm, needle 2 mm
 Électrode de coagulation à l'argon, 148,5 mm, aiguille 2 mm
 Electrodo de coagulación de argón, 148,5 mm, aguja 2 mm



HF 9922-40

Argon-LAP-Elektrode, 368,5 mm, Nadel 2 mm
 Argon LAP electrode, 368,5 mm, needle 2 mm
 Électrode LAP à l'argon, 368,5 mm, aiguille 2 mm
 Electrodo LAP de argón, 368,5 mm, aguja 2 mm



HF 9923-40

Argon-Schneide-Elektrode, 102,5 mm, Nadel 14 mm
 Argon cutting electrode, 102,5 mm, needle 14 mm
 Électrode de découpage à l'argon, 102,5 mm, aiguille 14 mm
 Electrodo para corte de argón, 102,5 mm, aguja 14 mm



HF 9924-40

Argon-Schneide-Elektrode, 177,5 mm, Nadel 14 mm
 Argon needle electrode, 177,5 mm, needle 14 mm
 Électrode de découpage à l'argon, 177,5 mm, aiguille 14 mm
 Electrodo para corte de argón, 177,5 mm, aguja 14 mm



HF 9925-40

Argon-Schneide-Elektrode, 102,5 mm, ovale Form 2,5 x 14 mm
 Argon cutting electrode, 102,5 mm, oval shape 2,5 x 14 mm
 Électrode de découpage à l'argon, 102,5 mm, oval forme 2,5 x 14 mm
 Electrodo para corte de argón, 102,5 mm, ovale forma 2,5 x 14 mm



HF 9926-40

Argon-Schneide-Elektrode, 177,5 mm, ovale Form 2,5 x 14 mm
 Argon cutting electrode, 177,5 mm, oval shape 2,5 x 14 mm
 Électrode de découpage à l'argon, 177,5 mm, oval forme 2,5 x 14 mm
 Electrodo para corte de argón, 177,5 mm, ovale forma 2,5 x 14 mm



Ø 4 mm



HF 9729-40

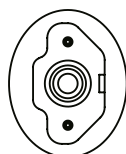
Für 4 mm Elektroden mit 2 Tasten, 3,5 m Anschlusskabel und 3-pin Stecker / LuerLock

For electrodes 4 mm with 2 pushbuttons, connection cable 3,5 m and 3-pin plug / LuerLock

Pour électrodes 4 mm, avec 2 boutons, câble de raccordement 3,5 m et 3 fiches / LuerLock

Para electrodos 4 mm, con dos teclas, cable de conexión 3,5 m y 3-pin enchufes / LuerLock

250 x sterilisierbar
250 x autoclaveable
stérilisables 250 fois
esterilizables 250 veces



HF 9928-00

Argon Anschlusskabel für Martin / Erbe, Länge 3,5 m, 3-pin Stecker / LuerLock

Argon flexible electrodes cable for Martin / Erbe, length 3,5 m, 3-pin plug / LuerLock

Argon câble de raccordement pour Martin / Erbe, longueur 3,5 m, 3 fiches / LuerLock

Argón cable de conexión para Martin / Erbe, longitud 3,5 m, 3-pin enchufes / LuerLock



HF 9929-00

Argon Anschlusskabel für BOWA, Länge 3,5 m, 3-pin Stecker / LuerLock

Argon flexible electrodes cable for BOWA, length 3,5 m, 3-pin plug / LuerLock

Argon câble de raccordement pour BOWA, longueur 3,5 m, 3-pin fiches / LuerLock

Argón cable de conexión para BOWA, longitud 3,5 m, 3-pin enchufes / LuerLock



HF 9928-01

Flexible Argon Sonde TBS, Ø 1,5 mm, Länge 1,5 m
Argon flexible probe TBS, Ø 1,5 mm, length 1,5 m
Sonde flexible pour l'argon TBS, Ø 1,5 mm, longueur 1,5 m
Sonda flexible para la coagulación con argón TBS, Ø 1,5 mm, longitud 1,5 m

HF 9928-02

Flexible Argon Sonde TBS, Ø 2,3 mm, Länge 1,0 m
Argon flexible probe TBS, dia. Ø 2,3 mm, length 1,0 m
Sonde flexible pour l'argon TBS, dia. Ø 2,3 mm, longueur 1,0 m
Sonda flexible para la coagulación con argón TBS, dia. Ø 2,3 mm, longitud 1,0 m

HF 9928-03

Flexible Argon Sonde GIT, Ø 2,3 mm, Länge 2,2 m
Argon flexible probe GIT, dia. Ø 2,3 mm, length 2,2 m
Sonde flexible pour l'argon GIT, dia. Ø 2,3 mm, longueur 2,2 m
Sonda flexible para la coagulación con argón GIT, dia. Ø 2,3 mm, longitud 2,2 m

HF 9928-04

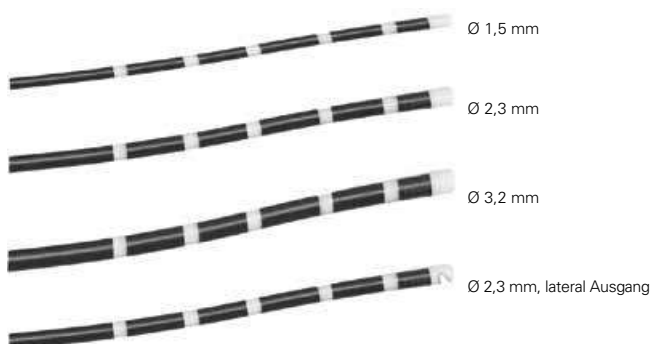
Flexible Argon Sonde GIT, Ø 3,2 mm, Länge 2,2 m
Argon flexible probe GIT, dia. Ø 3,2 mm, length 2,2 m
Sonde flexible pour l'argon GIT, dia. Ø 3,2 mm, longueur 2,2 m
Sonda flexible para la coagulación con argón GIT, dia. Ø 3,2 mm, longitud 2,2 m

HF 9928-05

Flexible Argon Sonde TBS, Ø 1,5 mm, Länge 3,0 m
Argon flexible probe TBS, dia. Ø 1,5 mm, length 3,0 m
Sonde flexible pour l'argon TBS, dia. Ø 1,5 mm, longueur 3,0 m
Sonda flexible para la coagulación con argón TBS, dia. Ø 1,5 mm, longitud 3,0 m



Flexible Sonden für die Argonkoagulation, inkl. Spüladapter
Flexible probes for argon coagulation, incl. rinsing adapter
Sondes flexibles pour la coagulation à l'argon, inclus adaptateur de lavage
Sondas flexibles para la coagulación con argón, incl. adaptador del enjuague



HF 9928-06

Flexible Argon Sonde GIT, Ø 2,3 mm, Länge 3,0 m
Argon flexible probe GIT, dia. Ø 2,3 mm, length 3,0 m
Sonde flexible pour l'argon GIT, dia. Ø 2,3 mm, longueur 3,0 m
Sonda flexible para la coagulación con argón GIT, dia. Ø 2,3 mm, longitud 3,0 m

HF 9928-07

Flexible Argon Sonde GIT, lateraler Ausgang, Ø 2,3 mm, Länge 2,2 m
Argon flexible probe GIT, Side-Fire, dia. Ø 2,3 mm, length 2,2 m
Sonde flexible pour l'argon GIT, sortie latérale, dia. Ø 2,3 mm, longueur 2,2 m
Sonda flexible para la coagulación con argón GIT, salida lateral, dia. Ø 2,3 mm, longitud 2,2 m



HF9929-98

Spüladapter für flexible Argon Sonden
Rinsing adapter for argon flexible probes
Adaptateur de lavage pour les bougies d'argon flexibles
Adaptador del enjuague para las calas flexibles de argón



Flexible Sonden für die Argonkoagulation (Einweg)
Flexible probes for argon coagulation (disposable)
Sondes flexibles pour coagulation à l'argon (usage unique)
Sondas flexibles para la coagulación con argón (desechable)



HF 9928-10

Flexible Argon Sonde TBS, Ø 1,5 mm, Länge 1,5 m
Argon flexible probe TBS, Ø 1,5 mm, length 1,5 m
Sonde flexible pour l'argon TBS, Ø 1,5 mm, longueur 1,5 m
Sonda flexible para la coagulación con argón TBS, Ø 1,5 mm, longitud 1,5 m

HF 9928-11

Flexible Argon Sonde TBS, Ø 2,3 mm, Länge 1,0 m
Argon flexible probe TBS, Ø 2,3 mm, length 1,0 m
Sonde flexible pour l'argon TBS, Ø 2,3 mm, longueur 1,0 m
Sonda flexible para la coagulación con argón TBS, Ø 2,3 mm, longitud 1,0 m

HF 9928-12

Flexible Argon Sonde GIT, Ø 2,3 mm, Länge 2,2 m
Argon flexible probe GIT, dia. Ø 2,3 mm, length 2,2 m
Sonde flexible pour l'argon GIT, dia. Ø 2,3 mm, longueur 2,2 m
Sonda flexible para la coagulación con argón GIT, dia. Ø 2,3 mm, longitud 2,2 m

HF 9928-13

Flexible Argon Sonde GIT, Ø 3,2 mm, Länge 2,2 m
Argon flexible probe GIT, dia. Ø 3,2 mm, length 2,2 m
Sonde flexible pour l'argon GIT, dia. Ø 3,2 mm, longueur 2,2 m
Sonda flexible para la coagulación con argón GIT, dia. Ø 3,2 mm, longitud 2,2 m



Box à 10 Stück, einzeln steril verpackt
Box with 10 pcs., single and sterile packed
Box avec 10 pces., emballé séparé et stérile
Caja con 10 pzas., embalado singular y estéril



Flexible Sonden für die Argonkoagulation, inkl. Spüladapter
Flexible probes for argon coagulation, incl. rinsing adapter
Sondes flexibles pour coagulation à l'argon, inclus adaptateur de lavage
Sondas flexibles para la coagulación con argón, incl. adaptador del enjuague



Ø 1,5 mm

Ø 2,3 mm

Ø 3,2 mm

HF 9929-01

Flexible Argon Sonde TBS, Ø 1,5 mm, Länge 1,5 m
Argon flexible probe TBS, Ø 1,5 mm, length 1,5 m
Sonde flexible pour l'argon TBS, Ø 1,5 mm, longueur 1,5 m
Sonda flexible para la coagulación con argón TBS, Ø 1,5 mm, longitud 1,5 m

HF 9929-03

Flexible Argon Sonde GIT, Ø 3,2 mm, Länge 2,2 m
Argon flexible probe GIT, dia. Ø 3,2 mm, length 2,2 m
Sonde flexible pour l'argon GIT, dia. Ø 3,2 mm, longueur 2,2 m
Sonda flexible para la coagulación con argón GIT, dia. Ø 3,2 mm, longitud 2,2 m

HF 9929-02

Flexible Argon Sonde TBS, Ø 2,3 mm, Länge 1,0 m
Argon flexible probe TBS, dia. Ø 2,3 mm, length 1,0 m
Sonde flexible pour l'argon TBS, dia. Ø 2,3 mm, longueur 1,0 m
Sonda flexible para la coagulación con argón TBS, dia. Ø 2,3 mm, longitud 1,0 m

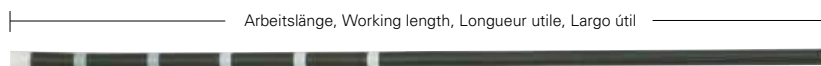
HF 9929-04

Flexible Argon Sonde GIT, Ø 2,3 mm, Länge 2,2 m
Argon flexible probe GIT, dia. Ø 2,3 mm, length 2,2 m
Sonde flexible pour l'argon GIT, dia. Ø 2,3 mm, longueur 2,2 m
Sonda flexible para la coagulación con argón GIT, dia. Ø 2,3 mm, longitud 2,2 m



HF 9929-99

Spüladapter für flexible Argon Sonden
Rinsing adapter for argon flexible probes
Adaptateur de lavage pour les bougies d'argón flexibles
Adaptador del enjuague para las calas flexibles de argón



HF 9927-01

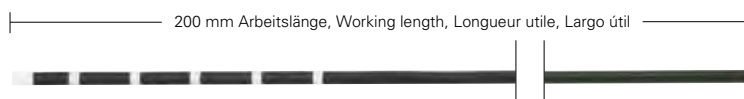
Starre Argonkoagulationselektrode, Ø 2,3 mm, Länge 11 cm
Rigid argon coagulation electrode, Ø 2,3 mm, length 11 cm
Electrode rigide de coagulation à l'argon, Ø 2,3 mm, longueur 11 cm
Electrodo rígido de coagulación de argón, Ø 2,3 mm, longitud 11 cm

HF 9927-02

Starre Argonkoagulationselektrode, Ø 2,3 mm, Länge 11 cm, lateraler Ausgang
Rigid argon coagulation electrode, Ø 2,3 mm, length 11 cm, lateral output
Electrode rigide de coagulation à l'argon, Ø 2,3 mm, longueur 11 cm, sortie latérale
Electrodo rígido de coagulación de argón, Ø 2,3 mm, Longitud 11 cm, salida lateral

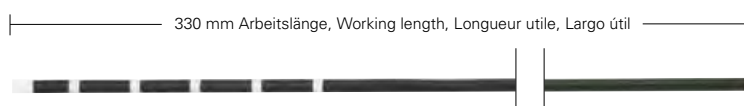
HF 9927-03

Starre Argonkoagulationselektrode, Ø 2,3 mm, Länge 50 cm
Rigid argon coagulation electrode, Ø 2,3 mm, length 50 cm
Electrode rigide de coagulation à l'argon, Ø 2,3 mm, longueur 50 cm
Electrodo rígido de coagulación de argón, Ø 2,3 mm, Longitud 50 cm



HF 9927-05

Starre Argonkoagulationselektrode, gerade Ø 2,3 mm, Länge 20 cm
Rigid argon coagulation electrode, straight, Ø 2,3 mm, length 20 cm
Electrode rigide de coagulation à l'argon, droite, Ø 2,3 mm, longueur 20 cm
Electrodo rígido de coagulación de argón, recta, Ø 2,3 mm, Longitud 20 cm



HF 9927-06

Starre Argonkoagulationselektrode, gerade Ø 2,3 mm, Länge 33 cm
Rigid argon coagulation electrode, straight, Ø 2,3 mm, length 33 cm
Electrode rigide de coagulation à l'argon, droite, Ø 2,3 mm, longueur 33 cm
Electrodo rígido de coagulación de argón, recta, Ø 2,3 mm, Longitud 33 cm

MEMBRAN-GASFILTER, MEMBRAN GAS FILTER, GAZ FILTRE À MEMBRANE, GAS FILTRO DE MEMBRANHA, FILTRO DI GAS MEMBRANA



HF 9929-25

Membran-Gasfilter Ø 25 mm, einzeln steril verpackt, Pack á 50 Stück

Membran gas filter Ø 25 mm, individual sterile packs, pack of 50 pieces

Gaz filtre membrane Ø 25 mm, en seule stérile emballer, paquet de 50 pièces

Gas filtro de membrana Ø 25 mm, embalado individualmente y estéril, paquete de 50 piezas

ARGON DRUCKMINDERER, ARGON PRESSURE REDUCER, DÉTENDUEUR ARGON, REGULADOR DE LA PRÉSION DE ARGÓN, ARGO RIDUTTORE DI PRESSIONE



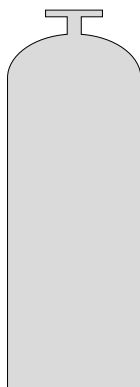
HF 9530-02

Argon Druckminderer, mit Schlauch und Gasdruck Messlinie

Argon pressure reducer, with flexible tube and gas pressure sensor line

Détendeur argon, avec un tuyau et une seigneur ligne de pression du gas

Regulador de la presión de argón, con tubo flexible y línea de medir de presión gas



Gasflasche 5 Liter, 200 bar, Anschluss nach DIN 477 Nr. 6 m, Maße: Höhe 60 cm, Ø 14 cm

Argon gas cylinder 5 liter, 200 bar, gas cylinder connector to DIN 477 No. 6 m, dimensions: height 60 cm, Ø 14 cm

Bouteille à gaz d'argon 5 litre, 200 bar, connexion selon DIN 477 No. 6m, mensuration: altitude 60 cm, Ø 14 cm

Botella de gas 5 litros, 200 bar, conexión según DIN 477 No. 6m, medidas: altura 60 cm Ø 14 cm

HF 9531

mit Füllung Argongas 4.6, Gewicht 10,7 kg

with "4.6 quality" argon gas filling, weight 10,7 kg

avec remplissage de gaz d'argon 4.6, poids 10,7 kg

con relleno de gas argón 4.6, peso 10,7 kg

HF 9531-01

leer, 8,8 kg

empty, 8,8 kg

vide, 8,8 kg

vacío, 8,8 kg

Oder über den örtlichen Lieferanten erhältlich, or available through your local supplier, au disponibles auprès des fournisseurs locaux, o pueden obtenerse a través del proveedor local

Bitte besondere Versandvorschriften beachten! Please note special shipping regulations! Expédition soumise à des dispositions réglementaires particulières! Rogamos tengan en cuenta las disposiciones especiales de envío!

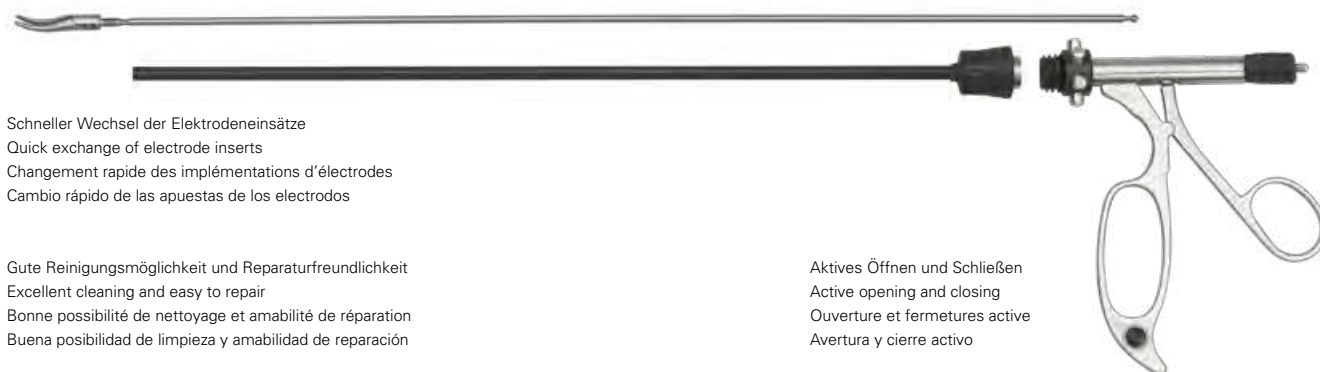


D > MONOPOLARES INSTRUMENTARIUM

GB > MONOPOLAR INSTRUMENTS

F > INSTRUMENTS MONOPOLAIRES

E > INSTRUMENTOS MONOPOLARES



Schneller Wechsel der Elektrodeneinsätze
Quick exchange of electrode inserts
Changement rapide des implémentations d'électrodes
Cambio rápido de las apuestas de los electrodos

Gute Reinigungsmöglichkeit und Reparaturfreundlichkeit
Excellent cleaning and easy to repair
Bonne possibilité de nettoyage et amabilité de réparation
Buena posibilidad de limpieza y amabilidad de reparación

Aktives Öffnen und Schließen
Active opening and closing
Ouverture et fermetures active
Apertura y cierre activo

Handgriff allein, handle only, poignée seule, mango suelta

HF 9950-00

Handgriff ohne Sperre

Handle without lock

poignée sans dispositif d'arrêt

mango sin cierre

HF 9951-00

Handgriff mit Sperre

Handle with lock

poignée avec dispositif d'arrêt

mango con cierre



1/4

HF 9953-01 330 mm

Faßzange, 2 x 3 Zähne

Forceps, 2 x 3 teeth

HF 9954-01 430 mm

Pince de préhension, 2 x 3 dents

Tenaza de sujeción, 2 x 3 dientes



1/4

HF 9953-02 330 mm

Schere nach Metzenbaum, gerade, doppelbeweglich

Metzenbaum scissors, straight, double flexible

HF 9954-02 430 mm

Ciseau selon Metzenbaum, droite, double action

Tijera según Metzenbaum, rectas, con movimiento doble



1/4

HF 9953-03 330 mm

Schere nach Metzenbaum, gebogen, doppelbeweglich

Metzenbaum scissors, curved, double flexible

HF 9954-03 430 mm

Ciseau selon Metzenbaum, courbe, double action

Tijera según Metzenbaum, curvas, con movimiento doble



1/4

HF 9953-04 330 mm

Hakenschere

Hook scissors

HF 9954-04 430 mm

Ciseau à crochet

Tijera en gancho



1/4

HF 9953-05 330 mm

Dissektor nach Maryland

Maryland dissector

HF 9954-05 430 mm

Dissecteur selon Maryland

Disseccionador según Maryland

HF 9580-99

Spülanschluss
Connection for the flushing
Connexion pour le lavage
Conexión para el enjuague



Schaftrohr alleine, shaft tube only, axe seule, tubo suelta

HF 9952-33

Arbeitslänge 330 mm
working length 330 mm
longueur utile 330 mm
longitud útil 330 mm

HF 9952-43

Arbeitslänge 430 mm
working length 430 mm
longueur utile 430 mm
longitud útil 430 mm



HF 9953-06 330 mm

HF 9954-06 430 mm

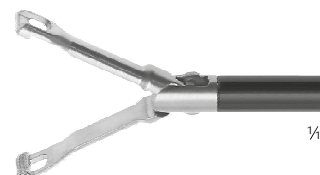
Dissektionszange mit Behälter
Dissecting forceps with reservoir
Pince de dissection avec conteneur
Tenaza de disección con contenedor



HF 9953-07 330 mm

HF 9954-07 430 mm

Faßzange gefenstert
Dissecting and grasping forceps
Pince de préhension avec fenêtre
Tenaza de sujeción con ventana



HF 9953-08 330 mm

HF 9954-08 430 mm

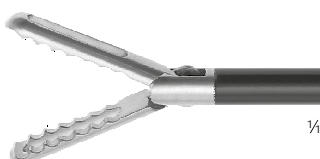
Babcock Faßzange
Babcock forceps
Babcock pince de préhension
Babcock tenaza de sujeción



HF 9953-09 330 mm

HF 9954-09 430 mm

Cobra Faßzange 2 x 3 Zähne
Cobra forceps 2 x 3 teeth
Cobra pince de préhension, 2 x 3 dents
Cobra tenaza de sujeción, 2 x 3 dientes



HF 9953-10 330 mm

HF 9954-10 430 mm

Endoklinische Faßzange
Endoclinic atraumatic grasping forceps
Pince de préhension endoclinique
Tenaza de sujeción endoclínicas



HF 9960-18

18,0 cm / 7"

1/1



HF 9960-20

20,0 cm / 8"

1/1



HF 9960-25

25,0 cm / 10"

1/1



CE 0123

134°C
Autoclave



HF 9961-18

18,0 cm / 7"

1/4
Ø 4 mm



HF 9961-20

20,0 cm / 8"

1/4
Ø 4 mm



HF 9961-25

25,0 cm / 10"

1/4
Ø 4 mm

Passende Anschlusskabel finden Sie auf Seite 8. For suitable connection, please refer to page 8. Vous trouvez les câbles de raccordement adéquats à la page 8. Los cables de conexión apropiados los encuentra en la página 8.



CE 0123

134°C
Autoclave



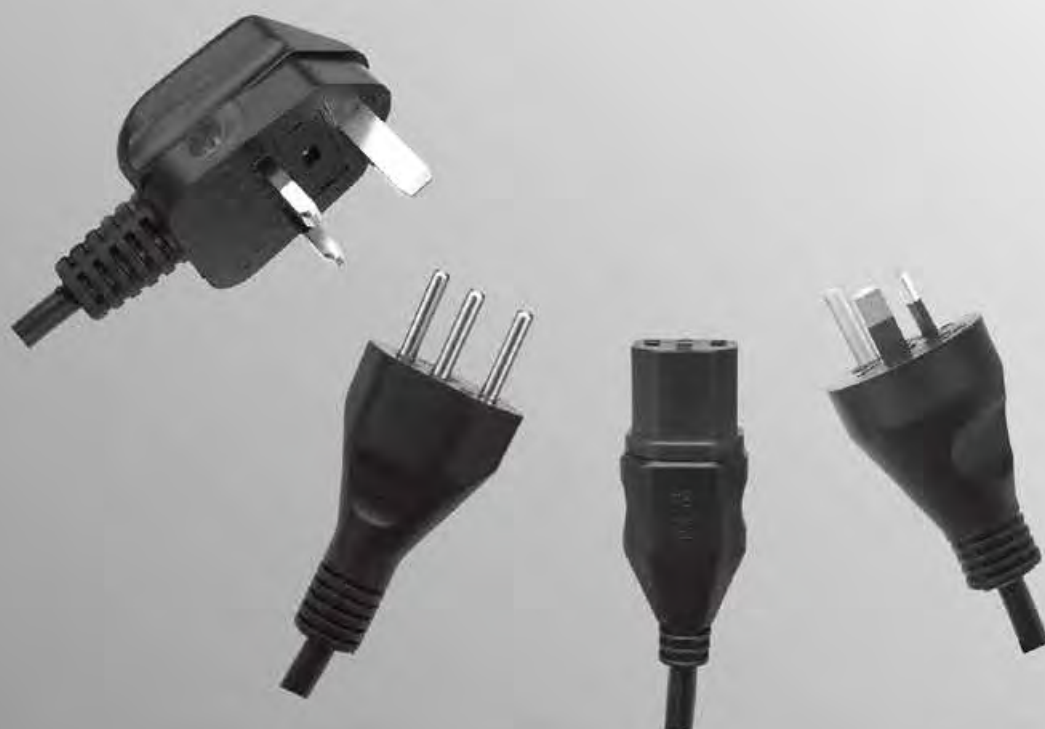
~~Latex~~

CE 0123

134°C
Autoclave



	Arbeitslänge working length longueur utile longitud útil	Ø 3 mm	Ø 4 mm	Ø 5 mm
gerade straight droite recta	150 mm 270 mm	HF 9967-03 HF 9968-03	HF 9967-04 HF 9968-04	HF 9967-05 HF 9968-05
gebogen curved courbe curva	120 mm 240 mm	HF 9969-03 HF 9970-03	HF 9969-04 HF 9970-04	HF 9969-05 HF 9970-05



D ➤ **NETZKABEL, ADAPTER UND
KABELPRÜFGERÄT**

GB ➤ **MAINS CABLES, ADAPTORS AND
TESTING APPARATUS FOR CABLES**

F ➤ **CÂBLES D'ALIMENTATION RÉSEAU, DES
ADAPTATEURS ET APPAREIL D'ESSAI
POUR LES CÂBLES**

E ➤ **CABLES DE RED, ADAPTADORES Y APARA-
TO COMPROBADOR PARA CABLES**



HF 9979-01

2,5 m

Netzkabel z. B. für Deutschland, Frankreich, Österreich, Skandinavien

Mains cables, e.g. for Germany, France, Austria, Scandinavia

Câbles d'alimentation réseau, par ex. pour l'Allemagne, France, Autriche, Scandinave

Cables de red, p ej. para Alemania, Francia, Austria, Escandinavia



HF 9979-02

2,5 m

Netzkabel für die Schweiz

Mains cables for Switzerland

Câbles d'alimentation réseau pour la Suisse

Cables de red para Suiza



HF 9979-03

2,5 m

Netzkabel z. B. für Taiwan, Korea, USA, Kanada

Mains cables, e.g. for Taiwan, Korea, USA, Canada

Câbles d'alimentation réseau, par ex. pour Taiwan, la Corée, USA, Canada

Cables de red, p ej. para Taiwan, Corea, USA, Canadá



HF 9979-04

2,5 m

Netzkabel für Italien

Mains cables for Italy

Câbles d'alimentation réseau pour l'Italie

Cables de red para Italia



HF 9979-05

2,5 m

Netzkabel für Großbritannien

Mains cables for Great Britain

Câbles d'alimentation réseau pour Grande-Bretagne

Cables de red para Gran Bretaña



HF 9979-06

2,5 m

Netzkabel für Argentinien und Australien

Mains cables for Argentina and Australia

Câbles d'alimentation réseau pour Argentine et Australie

Cables de red para Argentina y Australia



HF 9980-01

Valleylab, Conmed -> 4 mm

Adapter für Handgriffe mit Ø 8 mm Stecker-Anschluss

Adaptor for hand switch pencils with Ø 8 mm plug connection

Adaptateur pour poignées avec la connexion du connecteur de Ø 8 mm

Adaptador para maniobras con la conexión del enchufe de Ø 8 mm



HF 9980-02

Martin, Berchthold -> 3-pin

3-pin Adapter mit Martin Geräte-Anschluss

3-pin adaptor with Martin device connection

3-pin adaptateur avec la connexion du dispositif de Martin

3-pin adaptador con conexión de dispositivo de Martin



HF 9980-03

Erbe ACC/ICC -> 3-pin

3-pin Adapter mit Erbe ACC/ICC Geräte-Anschluss

3-pin adaptor with Erbe ACC/ICC device connection

3-pin adaptateur avec la connexion du dispositif de Erbe ACC/ICC

3-pin adaptador con conexión de dispositivo de Erbe ACC/ICC



HF 9980-04

Erbe T-Serie -> 3-pin

3-pin Adapter mit Erbe T-Serie 4 mm Geräte-Anschluss

3-pin adaptor with Erbe T-Serie 4 mm device connection

3-pin adaptateur avec la connexion du dispositif de Erbe T-Serie 4 mm

3-pin adaptador con conexión de dispositivo de Erbe T-Serie 4 mm



HF 9980-05

Martin -> Erbe ACC/ICC

2-pin Adapter mit Martin Geräte-Anschluss

2-pin adaptor with Martin device connection

2-pin adaptateur avec la connexion du dispositif de Martin

2-pin adaptador con conexión de dispositivo de Martin



HF 9981-01

2-pin -> Erbe

2-pin Adapter Geräte-Anschluss

2-pin adaptor device connection

2-pin adaptateur avec la connexion

2-pin adaptador con conexión

HF 9521-00

> D

Handgriff- und Kabeltester inkl. Netzteil

- Prüft zuverlässig den elektrischen Durchgang und die Funktion der Schalter
- Erspart unnötiges Sterilisieren defekter Teile
- Schafft mehr Sicherheit im OP
- Prüft Handgriffe passend für unterschiedliche Generatoren
- Stellt eine äußerst preiswerte Prüfvorrichtung dar

> GB

Handle and cable tester incl power supply unit

- Checks the electrical path reliably as well as the function of the switch
- Saves needless sterilization of defectives parts
- Creates more security in the OR
- Checks handles which are suitable for different generators
- Represents a very favourable testing apparatus

> F

Testeur pour les manches et les câbles incl. bloc d'alimentation

- Contrôle fiable de l'intercirculation électrique et le fonctionnement de l'interrupteur
- Il enregistre une stérilisation inutile des pièces défectueuses
- Le crée plus de sécurité dans la salle d'opération
- Il vérifie les poignées adaptées aux générateurs différents
- Il est un testeur très bon marché

> E

Aparato para examinar el mango y cable incl. fuente de alimentación

- Examina el paso fiablemente y la función del interruptor
- Ahorra una esterilización innecesaria de partes defectuosos
- Crea más seguridad en el quirófano
- Examina mangos que son adecuados para generadores diferentes
- Presenta un aparato de comprobador muy favorable

Das Prüfgerät ist geeignet zur Funktionsprüfung von:

- Monopolarkabel (3-Pin, Martin, Erbe)
- Handgriffe mit 2,4 und 4,0 mm Elektrodenaufnahme
- Bipolarkabel (2-Pin, Martin, Erbe)
- Neutralelektrode (2-Pin, Martin, Erbe)

The testing apparatus is suitable for the function examination of:

- Monopolar cable (3-Pin, Martin, Erbe)
- Handles for electrodes with a diameter of 2,4 and 4,0 mm
- Bipolar cable (2-Pin, Martin, Erbe)
- Neutral electrode (2-Pin, Martin, Erbe)

L'appareil de contrôle est adapté pour contrôler la fonction de:

- Câbles monopolaire (3-pin, Martin, Erbe)
- Poignées avec support des électrodes 2,4 et 4,0 mm
- Câbles bipolaire (2-pin, Martin, Erbe)
- Électrode neutre (2-pin, Martin, Erbe)

El aparato es adecuado para el control de la función de:

- Cable monopolar (3-Pin, Martin, Erbe)
- Mangos para electrodos con un diámetro de 2,4 y 4,0 mm
- Cable bipolar (2-Pin, Martin, Erbe)
- Electrodo neutral (2-Pin, Martin, Erbe)



HF9521-01

Ersatz-Netzteil

Spare part for power supply unit

Bloc d'alimentation de remplacement

Repuesto para fuente de alimentación



HF9521-02

Kabel zur Überprüfung der Außenisolation von Instrumenten

Cable for testing the outer insulation of instruments

Câble pour vérifier l'isolation extérieure d'instruments

Cable para testar la isolación exterior de los instrumentos





D > ZUBEHÖR SETS

GB > ACCESSORY SETS

F > JEUX D'ACCESSOIRES

E > JUEGOS DE ACCESORIOS

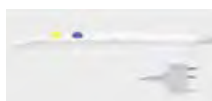
SET 1 "START"

HF 9985-01

Empfohlen für: | Recommended for: | Recommandé pour: | Recomendado para:

HBS 100

Produkt | product | produit | producto



HF 9721-40

Elektrodenhandgriffe für 4 mm Elektroden mit 2 Tasten, 4 m Anschlusskabel und 3-pin Stecker
Electrode handles for 4 mm electrodes with 2 pushbuttons, 4 m connection cable and 3-pin plug
Poignées d'électrodes pour électrodes 4 mm, avec 2 boutons, câble de raccordement 4 m et 3-pin fiche
Mangos para electrodos de 4 mm, con dos teclas, cable de conexión 4 m y 3-pin enchufe



HF 9900-40

Elektrodenbehälter komplett mit Einsatz, Deckel und 10 Standardelektroden, Shaft Ø 4 mm
Electrode container complete with lid, rack and 10 standard electrodes, shaft Ø 4 mm
Conteneur d'électrodes complet, avec support, couvercle et 10 électrodes standard
Contenedor de electrodos completo con pieza insertada, tapa y 10 electrodos estándares



HF 9550-40

Wiederverwendbare Gummi-Neutralelektrode 8 x 16 cm, Kabellänge 4 m
Reusable rubber neutral electrode 8 x 16 cm, cable length 4 m
Électrode neutre réutilisable en caoutchouc, 8 x 16 cm, longueur de câble 4 m
Electrodo neutro de goma, 8 x 16 cm, longitud del cable 4 m



HF 9561

Elastisches Gummiband zur Befestigung, 32 x 1000 mm
Rubber band with fixing button, 32 x 1000 mm
Bande élastique avec bouton de fixation, 32 x 1000 mm
Cinta elástica de goma con botón de fijación, 32 x 1000 mm



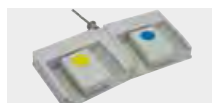
HF 9613-16

Bipolare Pinzette, isoliert, 160 mm Länge, Nadel 1,0 mm
Bipolar forcep, insulated, 160 mm length, needle 1,0 mm
Pincette bipolaire, isolée, 160 mm longueur, aiguille 1,0 mm
Pinza bipolar aislada, 160 mm longitud, aguja 1,0 mm



HF 9481-50

Sicherheits-Flachstecker für bipolare Pinzetten, 5 m
Safety-plug for bipolar forceps, 5 m
Borne pour cosse Faston sécuritaire pour pinces bipolaires, 5 m
Enchufe plano de seguridad para pinzas bipolares, 5 m



HF 9539-01

Doppel-Fußschalter, AP-geprüft, Economy 6-pin, Kabellänge 4,5 m
Double foot switch, AP certified, Economy 6-pin, Cable length 4,5 m
Double-interrupteur à pédale, certifié AP, Economy 6-pin, longueur de câble 4,5 m
Interruptor de pedal doble, comprobado por AP, Economy 6-pin, longitud del cable 4,5 m

SET 2 "STANDARD"

HF 9985-02

Empfohlen für: | Recommended for: | Recommandé pour: | Recomendado para:

HBS X-TOUCH 200

HBS X-TOUCH 300

Produkt | product | produit | producto



HF 9721-40

Elektrodenhandgriffe für 4 mm Elektroden mit 2 Tasten, 4 m Anschlusskabel und 3-pin Stecker

Electrode handles for 4 mm electrodes with 2 pushbuttons, 4 m connection cable and 3-pin plug

Poignées d'électrodes pour électrodes 4 mm, avec 2 boutons, câble de raccordement 4 m et 3-pin fiche

Mangos para electrodos de 4 mm, con dos teclas, cable de conexión 4 m y 3-pin enchufe



HF 9900-40

Elektrodenbehälter komplett mit Einsatz, Deckel und 10 Standardelektroden, Shaft Ø 4 mm

Electrode container complete with lid, rack and 10 standard electrodes, shaft Ø 4 mm

Conteneur d'électrodes complet, avec support, couvercle et 10 électrodes standard

Contenedor de electrodos completo con pieza insertada, tapa y 10 electrodos estándares



HF 9564H

Einmal Sicherheits-Neutralektrode mit doppelt geteilter Kontaktfläche. Hydrogel. Konduktive Fläche 110 cm², 50 St.

Single-use security electrode neutral with double separated contact surface. Hydrogel. Conductive area 110 cm², 50 pcs

Électrode neutre de sécurité pour usage unique avec zone de contact divisée double superficie. Conductrice 110 cm², 50 pce.

Electrodo neutro de seguridad de sólo una utilización con una superficie dividida doble superficie. Conductora 110 cm²



HF 9569-50

Anschlusskabel für Einmal -Neutralektrode, Kabellänge 5 m

Connecting cable for single-use return plates, cable length 5 m

Câble de raccordement pour électrodes neutres à usage unique, longueur de câble 5 m

Cable de conexión para electrodos neutros para uso único, Longitud del cable 5 m



HF 9613-16

Bipolare Pinzette, isoliert, 160 mm Länge, Nadel 1,0 mm

Bipolar forcep, insulated, 160 mm length, needle 1,0 mm

Pincette bipolaire, isolée, 160 mm longueur, aiguille 1,0 mm

Pinza bipolar, aislada, 160 mm longitud, aguja 1,0 mm



HF 9481-50

Sicherheits-Flachstecker für bipolare Pinzetten, 5 m

Safety-plug for bipolar forceps, 5 m

Borne pour cosse Faston sécuritaire pour pinces bipolaires, 5 m

Enchufe plano de seguridad para pinzas bipolares, 5 m



HF 9535-01

Doppel-Fußschalter, Kabellänge 4,5 m, 6-pin

Double foot switch, cable length 4,5 m, 6-pin

Double-interrupteur à pédale, longueur de câble 4,5 m, 6-pin

Interruptor de pedal doble, longitud del cable 4,5 m, 6-pin

SET 3 "BISEAL"®

HF 9985-03

Empfohlen für: | Recommended for: | Recommandé pour: | Recomendado para:

HBS X-TOUCH 300 BISEAL®

Produkt | product | produit | producto



HF 9721-40

Elektrodenhandgriffe für 4 mm Elektroden mit 2 Tasten, 4 m Anschlusskabel und 3-pin Stecker

Electrode handles for 4 mm electrodes with 2 pushbuttons, 4 m connection cable and 3-pin plug

Poignées d'électrodes pour électrodes 4 mm, avec 2 boutons, câble de raccordement 4 m et 3-pin fiche

Mangos para electrodos de 4 mm, con dos teclas, cable de conexión 4 m y 3-pin enchufe



HF 9900-40

Elektrodenbehälter komplett mit Einsatz, Deckel und 10 Standardelektroden, Shaft Ø 4 mm

Electrode container complete with lid, rack and 10 standard electrodes, shaft Ø 4 mm

Conteneur d'électrodes complet, avec support, couvercle et 10 électrodes standard

Contenedor de electrodos completo con pieza insertada, tapa y 10 electrodos estándares



HF 9564H

Einmal Sicherheits-Neutralektrode mit doppelt geteilter Kontaktfläche. Hydrogel. Konduktive Fläche 110 cm², 50 St.

Single-use security electrode neutral with double separated contact surface. Hydrogel. Conductive area 110 cm², 50 pcs

Électrode neutre de sécurité pour usage unique fois avec zone de contact divisée double superficie. Conductrice 110 cm², 50 pcs.

Electrodo neutro de seguridad de sólo una utilización con una superficie dividida doble superficie. Conductora 110 cm²



HF 9569-50

Anschlusskabel für Einmal-Neutralektrode, Kabellänge 5 m

Connecting cable for single-use return plates, cable length 5 m

Câble de raccordement pour électrodes neutres à usage unique, longueur de câble 5 m

Cable de conexión para electrodos neutros para uso único, Longitud del cable 5 m



HF 9613-16

Bipolare Pinzette, isoliert, 160 mm Länge, Nadel 1,0 mm

Bipolar forcep, insulated, 160 mm length, needle 1,0 mm

Pincette bipolaire, isolée, 160 mm longueur, aiguille 1,0 mm

Pinza bipolar, aislada, 160 mm longitud, aguja 1,0 mm



HF 9481-50

Sicherheits-Flachstecker für bipolare Pinzetten, 5 m

Safety-plug for bipolar forceps, 5 m

Borne pour cosse Faston sécuritaire pour pinces bipolaires, 5 m

Enchufe plano de seguridad para pinzas bipolares, 5 m

Produkt | product | produit | producto



HF 9691-23

Bipolare Klemme BiSeal für die offene Chirurgie

Bipolar clamp BiSeal for open surgery

Pince bipolaire BiSeal pour la chirurgie ouverte

Pinza bipolar BiSeal para la cirugía abierta



HF 9484-50

Anschlusskabel für BiSeal, 5 m

Connecting cable for BiSeal, 5 m

Câble de raccordement pour BiSeal, 5 m

Cable de conexión para BiSeal, 5 m



HF 9535-01

Doppel-Fußschalter, Kabellänge 4,5 m, 6-pin

Double foot switch, cable length 4,5 m, 6-pin

Double-interrupteur à pédale, longueur de câble 4,5 m, 6-pin

Interruptor de pedal doble, longitud del cable 4,5 m, 6-pin

SET 4 "ARGON"

HF 9985-04

Empfohlen für: | Recommended for: | Recommandé pour: | Recomendado para:

HBS X-TOUCH 300 + HBS ARGON MODUL

Produkt | product | produit | producto



HF 9729-40

Argon-Elektrodenhandgriff für 4 mm Elektroden mit 2 Tasten, 3,5 m Anschlusskabel und 3-pin Stecker / LuerLock
Argon electrode handle for 4 mm electrodes with 2 pushbuttons, 3,5 m connection cable and 3-pin plug / LuerLock
Argon manche de bistouri pour électrodes 4 mm, avec 2 boutons, câble de raccordement 3,5 m et 3-pin fiche / LuerLock
Mangos de argon para electrodos de 4 mm, con dos teclas, cable de conexión 3,5 m y 3-pin enchufe / LuerLock



HF 9721-40

Elektrodenhandgriffe für 4 mm Elektroden mit 2 Tasten, 4 m Anschlusskabel und 3-pin Stecker
Electrode handles for electrodes 4 mm with 2 pushbuttons, connection cable 4 m and 3-pin plug
Poignées d'électrodes pour électrodes 4 mm, avec 2 boutons, câble de raccordement 4 m et 3-pin fiche
Mangos para electrodos de 4 mm, con dos teclas, cable de conexión 4 m y 3-pin enchufe



HF 9900-40

Elektrodenbehälter komplett mit Einsatz, Deckel und 10 Standardelektroden, Shaft Ø 4 mm
Electrode container complete with lid, rack and 10 standard electrodes, shaft Ø 4 mm
Conteneur d'électrodes complet, avec support, couvercle et 10 électrodes standard
Contenedor de electrodos completo con pieza insertada, tapa y 10 electrodos estándares



HF 9925-40

Monopolare Argon-Schneide-Elektrode, 102,5 mm, ovale Form 2,5 x 14 mm
Monopolar Argon cutting electrode, 102,5 mm, oval shape 2,5 x 14 mm
Électrode monopolaires de découpage à l'argon, 102,5 mm, oval forme 2,5 x 14 mm
Electrodo monopolar de argón para cortar, 102,5 mm, forma oval 2,5 x 14 mm



HF 9920-40

Argon-Koagulations-Elektrode, 73,5 mm, Nadel 2 mm
Argon coagulation electrode, 73,5 mm, needle 2 mm
Électrode de coagulation à l'argon, 73,5 mm, aiguille 2 mm
Electrodo de coagulación de argón, 73,5 mm, aguja 2 mm



HF 9564H

Einmal Sicherheits-Neutralektrode mit doppelt geteilter Kontaktfläche. Hydrogel. Konduktive Fläche 110 cm², 50 St.
Single-use security electrode neutral with double separated contact surface. Hydrogel. Conductive area 110 cm², 50 pcs
Électrode neutre de sécurité pour usage unique avec zone de contact divisée double superficie. Conductrice 110 cm², 50 pce.
Electrodo neutro de seguridad de sólo una utilización con una superficie dividida doble superficie. Conductora 110 cm²

Produkt | product | produit | producto



HF 9569-50

Anschlusskabel für Einmal-Neutralelektrode, Kabellänge 5 m

Connecting cable for single-use return plates, cable length 5 m

Câble de raccordement pour électrodes neutres à usage unique, longueur de câble 5 m

Cable de conexión para electrodos neutros para uso único, Longitud del cable 5 m



HF 9613-16

Bipolare Pinzette, isoliert, 160 mm Länge, Nadel 1,0 mm

Bipolar forcep, insulated, 160 mm length, needle 1,0 mm

Pincette bipolaire, isolée, 160 mm longueur, aiguille 1,0 mm

Pinza bipolar, aislada, 160 mm longitud, aguja 1,0 mm



HF 9481-50

Sicherheits-Flachstecker für bipolare Pinzetten, 5 m

Safety-plug for bipolar forceps, 5 m

Borne pour cosse Faston sécuritaire pour pinces bipolaires, 5 m

Enchufe plano de seguridad para pinzas bipolares, 5 m



HF 9530-02

Argon Druckminderer, mit Schlauch und Gasdruck Messlinie

Argon pressure reducer, with flexible tube and gas pressure sensor line

Détendeur argon, avec un tuyau et une seigneur ligne de pression du gas

Regulador de la presión de argón, con tubo flexible y línea de medir de presión gas



HF 9528

Gerätewagen ist für HF 9505, HF 9508, HF 9509, HF 9514, HF 9516 geeignet.

Equipment trolley for electrosurgical units HF 9505, HF 9508, HF 9509, HF 9514, HF 9516.

Servant d'outillage roulante appropriée pour les appareils d'électrochirurgie HF 9505, HF 9508, HF 9509, HF 9514, HF 9516

Carrito para los aparatos de electrocirugía HF 9505, HF 9508, HF 9509, HF 9514, HF 9516



HF 9535-01

Doppel-Fußschalter, Kabellänge 4,5 m, 6-pin

Double foot switch, cable length 4,5 m, 6-pin

Double-interrupteur à pédale, longueur de câble 4,5 m, 6-pin

Interruptor de pedal doble, longitud del cable 4,5 m, 6-pin

SET 5 "ARGON BISEAL®"

HF 9985-05

Empfohlen für: | Recommended for: | Recommandé pour: | Recomendado para:

HBS X-TOUCH 300 BISEAL® + HBS ARGON MODUL

Produkt | product | produit | producto



HF 9729-40

Argon-Elektrodenhandgriff für 4 mm Elektroden mit 2 Tasten, 3,5 m Anschlusskabel und 3-pin Stecker / LuerLock
Argon electrode handle for 4 mm electrodes with 2 pushbuttons, 3,5 m connection cable and 3-pin plug / LuerLock
Argon manche de bistouri pour électrodes 4 mm, avec 2 boutons, câble de raccordement 3,5 m et 3-pin fiche / LuerLock
Mangos de argón para electrodos de 4 mm, con dos teclas, cable de conexión 3,5 m y 3-pin enchufe / LuerLock



HF 9721-40

Elektrodenhandgriffe für 4 mm Elektroden mit 2 Tasten, 4 m Anschlusskabel und 3-pin Stecker
Electrode handles for electrodes 4 mm with 2 pushbuttons, 4 m connection cable and 3-pin plug
Poignées d'électrodes pour électrodes 4 mm, avec 2 boutons, câble de raccordement 4 m et 3-pin fiche
Mangos para electrodos de 4 mm, con dos teclas, cable de conexión 4 m y 3-pin enchufe



HF 9900-40

Elektrodenbehälter komplett mit Einsatz, Deckel und 10 Standardelektroden, Shaft Ø 4 mm
Electrode container complete with lid, rack and 10 standard electrodes, shaft Ø 4 mm
Conteneur d'électrodes complet, avec support, couvercle et 10 électrodes standard
Contenedor de electrodos completo con pieza insertada, tapa y 10 electrodos estándares



HF 9925-40

Monopolare Argon-Schneide-Elektrode, 102,5 mm, ovale Form 2,5 x 14 mm
Monopolar Argon cutting electrode, 102,5 mm, oval shape 2,5 x 14 mm
Électrode monopolaires de découpage à l'argon, 102,5 mm, oval forme 2,5 x 14 mm
Electrodo monopolar de argón para cortar, 102,5 mm, forma oval 2,5 x 14 mm



HF 9920-40

Argon-Koagulations-Elektrode, 73,5 mm, Nadel 2 mm
Argon coagulation electrode, 73,5 mm, needle 2 mm
Électrode de coagulation à l'argon, 73,5 mm, aiguille 2 mm
Electrodo de coagulación de argón, 73,5 mm, aguja 2 mm



HF 9564H

Einmal Sicherheits-Neutralelektrode mit doppelt geteilter Kontaktfläche. Hydrogel. Konduktive Fläche 110 cm², 50 St.
Single-use security electrode neutral with double separated contact surface. Hydrogel. Conductive area 110 cm², 50 pcs
Électrode neutre de sécurité pour une fois avec zone de contact divisée double superficie. Conductrice 110 cm², 50 pce.
Electrodo neutro de seguridad de sólo una utilización con una superficie dividida doble superficie. Conductora 110 cm²



HF 9569-50

Anschlusskabel für Einmal-Neutralelektrode, Kabellänge 5 m
Connecting cable for single-use return plates, cable length 5 m
Câble de raccordement pour électrodes neutres à usage unique, longueur de câble 5 m
Cable de conexión para electrodos neutros para uso único, Longitud del cable 5 m

Produkt | product | produit | producto



HF 9613-16

Bipolare Pinzette, isoliert, 160 mm Länge, Nadel 1,0 mm
Bipolar forcep, insulated, 160 mm length, needle 1,0 mm
Pincette bipolaire, isolée, 160 mm longueur, aiguilles 1,0 mm
Pinza bipolar, aislada, 160 mm longitud, aguja 1,0 mm



HF 9481-50

Sicherheits-Flachstecker für bipolare Pinzetten, 5 m
Safety-plug for bipolar forceps, 5 m
Borne pour cosse Faston sécuritaire pour pinces bipolaires, 5 m
Enchufe plano de seguridad para pinzas bipolares, 5 m



HF 9691-23

Bipolare Klemme BiSeal für die offene Chirurgie
Bipolar clamp BiSeal for open surgery
Pince bipolaire BiSeal pour lachirurgie ouverte
Pinza bipolar BiSeal para la cirugía abierta



HF 9484-50

Anschlusskabel für BiSeal, 5 m
Connecting cable for BiSeal, 5 m
Câble de raccordement pour BiSeal, 5 m
Cable de conexión para BiSeal, 5 m



HF 9530-02

Argon Druckminderer, mit Schlauch und Gasdruck Messlinie
Argon pressure reducer, with flexible tube and gas pressure sensor line
Détendeur argon, avec un tuyau et une seigneur ligne de pression du gas
Regulador de la presión de argón con tubo flexible y línea de medir de presión gas



HF 9528

Gerätewagen ist für HF 9505, HF 9508, HF 9509, HF 9514, HF 9516 geeignet.
Equipment trolley for electrosurgical units HF 9505, HF 9508, HF 9509, HF 9514, HF 9516.
Servant d'outillage roulante appropriée pour les appareils d'électrochirurgie HF 9505, HF 9508, HF 9509, HF 9514, HF 9516
Carrito para los aparatos de electrocirugía HF 9505, HF 9508, HF 9509, HF 9514, HF 9516



HF 9535-01

Doppel-Fußschalter, Kabellänge 4,5 m, 6-pin
Double foot switch, cable length 4,5 m, 6-pin
Double-interrupteur à pédale, longueur de câble 4,5 m, 6-pin
Interruptor de pedal doble, longitud del cable 4,5 m, 6-pin



D > REPARATUR VON INSTRUMENTEN FÜR DIE
HOCHFREQUENZ-CHIRURGIE

GB > REPAIR OF INSTRUMENTS FOR
HIGH FREQUENCY SURGERY

F > RÉPARATION DES INSTRUMENTS POUR
LA CHIRURGIE DE HAUTE FRÉQUENCE

E > REPARACIÓN DE INSTRUMENTOS DE LA
CIRUGÍA DE ALTA FRECUENCIA



> D

Oft ist eine Reparatur eine wirtschaftliche Alternative zur Neuanschaffung. Wir reparieren z.B. Bipolar- und Monopolar-Pinzetten nahezu aller Hersteller. Ob dabei nur die Spitzen nachpoliert werden oder das Instrument neu isoliert wird, unsere Fachleute sorgen dafür, dass das reparierte Instrument in Funktion und Sicherheit wieder voll einsetzbar ist.

Durch die Reparatur von HF-Instrumenten ist die Kosteneinsparung für Kliniken und Arztpraxen enorm. Zusätzlich werden Ressourcen eingespart.

Wir können für Sie folgende Farben beschichten: Hellblau, Dunkelblau, Rot, Gelb, Orange, Gelbgrün, Schwarz.

> GB

Repairing is often an economic alternative for new acquisition. We repair for example bipolar and monopolar forceps of nearly every manufacturer. If only the tips have to be repolished or the instrument has to be isolated anew, our experts ensure that the repaired instrument is again fully executable concerning function and security. With the reparation of HF-instruments, the cost savings for medical centres and surgeries are enormous. Furthermore, the resources will be conserved.

We are able to coat with the following colours: light blue, dark blue, red, yellow, orange, yellow green, black.

> F

Souvent une réparation est une alternative économique contre acheter instruments nouveaux. Nous réparons par exemple des pinces bipolaires et monopolaires de presque tous les fabricants. Si nous pouvons seulement brunir les pointes ou isoler l'instrument de nouveau, nos spécialistes s'occupent que l'instrument réparé fonctionne bien et que la sécurité est assurée. Grâce à la réparation des instruments de haute fréquence, la réduction des coûts pour les hôpitaux y les cabinets est énorme.

En plus c'est une méthode avec on peut ménager les ressources. Nous pouvons recouvrir en les couleurs suivantes: Bleu clair, bleu foncé, rouge, jaune, orange, jaune-vert, noir.

> E

Frecuentemente una reparación es una alternativa económica a una adquisición. Nosotros arreglamos por ejemplo pinzas bipolares y monopolares de casi todos fabricantes. Si se repulimenta solo los picos o aísla el instrumento de nuevo, nuestras personas cualificadas se ocupan que el instrumento arreglado funciona completamente de nuevo en cuanto a función y seguridad. Por la reparación de instrumentos de alta frecuencia, el ahorro de costas para clínicas y consultas médicas es enorme. Además se protege los recursos.

Nosotros podemos recubrir en los colores siguientes: Azul claro, azul oscuro, rojo, amarillo, naranja, amarillo verde, negro.

> D

Alle aktiven HF-Instrumente werden nach der Reparatur gemäß DIN ISO 60601-2-2 auf ihre Sicherheit hin überprüft.

Artikelnummer	Beschreibung
HF 9990-01	Bipolare Pinzette beschichten + altem Stecker + altem Anschlag/Führungsstift
HF 9990-02	Bipolare Pinzette beschichten + altem Stecker + neuem Anschlag/Führungsstift
HF 9990-03	Bipolare Pinzette beschichten + neuer Stecker (Typ 1) + altem Anschlag/Führungsstift
HF 9990-04	Bipolare Pinzette beschichten + neuer Stecker (Typ 1) + neuem Anschlag/Führungsstift
HF 9990-05	Bipolare Pinzette beschichten + neuer Stecker (Typ 2) + altem Anschlag/Führungsstift
HF 9990-06	Bipolare Pinzette beschichten + neuer Stecker (Typ 2) + neuem Anschlag/Führungsstift
HF 9991-01	Monopolare Pinzette (alt) entschichten + neu beschichten + Überarbeitung der ganzen Pinzette
HF 9991-02	Monopolare Pinzette (neu) beschichten + Überarbeitung der ganzen Pinzette
HF 9995-01	Branche/Maulteil beschichten bei Klemmen
HF 9995-02	Lidhalter beschichten (Desmarres)
HF 9995-03	Rasparatorien oder ähnliches beschichten + schärfen
HF 9995-04	Spekulas (zweiteilig) beschichten, (Collin, Trelat, etc.)
HF 9995-05	Wundhaken und Valven einendig beschichten
HF 9995-06	Lateral-Retraktor Valven beidseitig beschichten

> GB

The security of all active HF-instruments will be verified after reparation according to DIN ISO 60601-2-2.

Item-number	Description
HF 9990-01	coating of bipolar forceps + old connector + old stopper / guide pin
HF 9990-02	coating of bipolar forceps + new connector + new stopper / guide pin
HF 9990-03	coating of bipolar forceps + new connector (type1) + old stopper / guide pin
HF 9990-04	coating of bipolar forceps + new connector (type1) + new stopper / guide pin
HF 9990-05	coating of bipolar forceps + new connector (type 2) + old stopper / guide pin
HF 9990-06	coating of bipolar forceps + new connector (type 2) + new stopper / guide pin
HF 9991-01	decoating of monopolar forceps (old) + new coating + reworking of the whole forceps
HF 9991-02	coating of monopolar forceps (new) + reworking of the whole forceps
HF 9995-01	coating of branch / jaw part of clamps
HF 9995-02	coating of lid retractor (Desmarres)
HF 9995-03	coating of and to sharpen raspatories or something similar
HF 9995-04	coating of specula, bipartite (Collin, Trelat, etc.)
HF 9995-05	coating of retractors and blades single-ended
HF 9995-06	coating of lateral retractor blades both-sided

Typ1
type1



Typ2
type2



> F

La sécurité de tous les instruments HF va être vérifiée après la réparation selon DIN ISO 60601-2-2.

Número d'article	Description		
HF 9990-01	Recouvrir pinces bipolaires	+ fiche vieux	+ arrêt vieux / doigt de guidage
HF 9990-02	Recouvrir pinces bipolaires	+ fiche vieux	+ arrêt nouveau / doigt de guidage
HF 9990-03	Recouvrir pinces bipolaires	+ fiche nouveau (type1)	+ arrêt vieux / doigt de guidage
HF 9990-04	Recouvrir pinces bipolaires	+ fiche nouveau (type1)	+ arrêt nouveau / doigt de guidage
HF 9990-05	Recouvrir pinces bipolaires	+ fiche nouveau (type2)	+ arrêt vieux / doigt de guidage
HF 9990-06	Recouvrir pinces bipolaires	+ fiche nouveau (type2)	+ arrêt nouveau / doigt de guidage
HF 9991-01	Enlever le revêtement vieux de la pince monopolaire	+ recouvrir de nouveau	+ remaniement de la pince complète
HF 9991-02	Enlever le revêtement nouveau de la pince monopolaire		+ remaniement de la pince complète
HF 9995-01	Recouvrir les branches / la tête des pinces		
HF 9995-02	Recouvrir écarteurs à paupières (Desmarres)		
HF 9995-03	Recouvrir rugines et d'autres choses semblable + acérer		
HF 9995-04	Recouvrir des spéculum bipartis (Colling, Trelat, etc.)		
HF 9995-05	Recouvrir écarteurs et valves, au fin de travail		
HF 9995-06	Recouvrir écarteurs de valves latérales de deux cotés		

> E

Todos los instrumentos de alta frecuencia se comprobarán a su seguridad después la reparación según DIN ISO 60601-2-2.

Número del artículo	Descripción		
HF 9990-01	Recubrir pinza bipolar	+ enchufe viejo	+ tope viejo / clavija de conducción vieja
HF 9990-02	Recubrir pinza bipolar	+ enchufe viejo	+ tope nuevo / clavija de conducción nueva
HF 9990-03	Recubrir pinza bipolar	+ enchufe nuevo (tipo1)	+ tope viejo / clavija de conducción vieja
HF 9990-04	Recubrir pinza bipolar	+ enchufe nuevo (tipo1)	+ tope nuevo / clavija de conducción nueva
HF 9990-05	Recubrir pinza bipolar	+ enchufe nuevo (tipo2)	+ tope viejo / clavija de conducción vieja
HF 9990-06	Recubrir pinza bipolar	+ enchufe nuevo (tipo2)	+ tope nuevo / clavija de conducción nueva
HF 9991-01	Desrecubrir pinza (vieja) monopolar	+ recubrir de nuevo	+ exceso de trabajo de la pinza entera
HF 9991-02	Recubrir pinza (nueva) monopolar		+ exceso de trabajo de la pinza entera
HF 9995-01	Recubrir ramo / boquilla de bornes		
HF 9995-02	Recubrir separador de párpado (Desmarres)		
HF 9995-03	Recubrir y afilar legas- periostótomos o algo parecido		
HF 9995-04	Recubrir espéculo, bipartito (collin, trelat, etc)		
HF 9995-05	Recubrir separadores y valvas al final		
HF 9995-06	Recubrir valvas de retractor lateral a ambos lados		

type1
tipo1



type2
tipo2



> D / GB

EG-Konformitätserklärung EC-Declaration of conformity

**Anbieter:
Supplier:** HEBUmedical GmbH

**Anschrift:
Address:** Badstrasse 8
78532 Tuttlingen
Germany

Medizinprodukt: HF-Kabel, HF-Neutralelektroden, HF Handgriffe ohne Taster, Gerätewägen und HF-Zubehör
gemäß HEBU-Katalog (August 2016) Kapitel 11 (siehe Artikelliste)

Medical Device: Catheters and return plates, Electrode handles and Equipment trolly and HF-Accessory for HF surgery
according HEBU-Man-Ösling (Jahre 2016) Chapter 11 (according Product List)

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass wir verantwortlich sind für die Erstellung dieser Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortung: Das oben beschriebene Medizinprodukte konform sind mit:

We declare that we as manufacturer are exclusively responsible for this declaration of conformity:

93/42/EWG Richtlinie 93/42/EWG des Rates über Medizinprodukte Anhang VII
geändert durch die Richtlinie 2007/47/EG 05.09.2007
Council Directive 93/42/EEC concerning medical devices Add. VII –
amended by directive 2007/47/EG

Gültig bis Fertigstellungsdatum 28.02.2020 / Valid until date of manufacturing: 28.02.2020

Verantwortlich für die Bereithaltung der Technischen Dokumentation ist der Produktmanager:
Herr Thomas Butsch
The responsible person for the supply of the technical documentation is product manager Mr. Thomas Butsch.

Tuttlingen, 24.06.2016
Thomas Butsch, Geschäftsführer
(Name, Funktion) (Unterschrift / Signature)

Konformitätserklärung nur gültig mit den Anlagen 1 und 2.
Declaration of Conformity only valid with Appendices 1 and 2.

Anlage 1 / Appendix 1

Zusätzliche Normen:
Bei der Erfüllung der grundlegenden Anforderungen gemäß Anhang I wurden u. a. folgende anwendbaren harmonisierten Normen berücksichtigt:

Additional Standards:
In compliance with the essential requirements in Annex I we considered among others, following applicable harmonized standards as:

Dokument-Nr. Document No.	Titel (nur harmonisierte Normen) Title	Ausgabe edition / Date of issue
EN 60601-1	Medizinprodukte: Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte Application of risk management to medical devices	2013-04
EN 1081	Bereitstellung von Informationen durch den Hersteller von Medizinprodukten Information supplied by the manufacturer of medical devices	Nov. 2008
EN 60601-1-2	UM: Unterwieschloische Identifikationsmarke – Anweisungsmark für klinische Produktmarkierungen mit Hilfe von Matrix-Symbolen UM – Unique Identification Mark – Application standard for very small item using matrix symbols	14.6. 2013

EG-Konformitätserklärung EC-Declaration of conformity

**Anbieter:
Supplier:** HEBUmedical GmbH

**Anschrift:
Address:** Badstrasse 8
78532 Tuttlingen
Germany

Medizinprodukt: HF-Chirurgiegeräte und Zubehör
gemäß HEBU-Katalog (August 2016) Kapitel 11 (siehe Artikelliste)

Medical Device: Remote control, foot switch
according HEBU-Man-Ösling (Jahre 2016) Chapter 11 (according Product List)

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass wir verantwortlich sind für die Erstellung dieser Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortung: Das oben beschriebene Medizinprodukte konform sind mit:

We declare that we as manufacturer are exclusively responsible for this declaration of conformity:

93/42/EWG Richtlinie 93/42/EWG des Rates über Medizinprodukte Anhang II – 3.
geändert durch die Richtlinie 2007/47/EG 05.09.2007
Council Directive 93/42/EEC concerning medical devices Add. II-3 amended by directive 2007/47/EG

Gültig bis Fertigstellungsdatum 28.02.2020 / Valid until date of manufacturing: 28.02.2020

Zusätzliche Angaben: Additional Information:
Die Produkte sind im Einklang mit der Technischen Dokumentation nach Anhang II hergestellt. Die Auslegung entspricht den einschlägigen Anforderungen der Richtlinie. Die Entwicklung, Herstellung und der Vertrieb der Produkte wird durch ein QM-System gemäß den Forderungen der ISO 13485:2003, des Medizinproduktegesetzes und der FDA unterstützt. Das QM-System nach EG-Richtlinie Anhang II.3 wird überwacht durch die Benannte Stelle Nr. 0123 TÜV Product Service, Rüdtenstrasse 65, D-80339 München.
The devices are manufactured conform to the Technical File according Annex II. The design is congruent to the relevant Directive. Development, manufacture and distribution of the medical devices are supported by a QM-system in accordance with the requirements of ISO 13485:2003, the act on medical devices and FDA. The QM-system according to EC Directive ann. II.3 is controlled by notified body no. 0123 TÜV Product Service, Rüdtenstrasse 65, D-80339 München.

Verantwortlich für die Bereithaltung der Technischen Dokumentation ist der Produktmanager:
Herr Thomas Butsch
The responsible person for the supply of the technical documentation is product manager Mr. Thomas Butsch.

Tuttlingen, 24.06.2016
Thomas Butsch, Geschäftsführer
(Name, Funktion) (Unterschrift / Signature)

Konformitätserklärung nur gültig mit den Anlagen 1 und 2
Declaration of Conformity only valid with Appendices 1 and 2

Anlage 1 / Appendix 1

Zusätzliche Normen:
Bei der Erfüllung der grundlegenden Anforderungen gemäß Anhang I wurden u. a. folgende anwendbaren harmonisierten Normen berücksichtigt:

Additional Standards:
In compliance with the essential requirements in Annex I we considered among others, following applicable harmonized standards as:

Dokument-Nr. Document No.	Titel (nur harmonisierte Normen) Title	Ausgabe edition / Date of issue
EN 60601-1	Medizinprodukte: Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte Application of risk management to medical devices	2013-04
EN 60601-1-1	Medizinische elektrische Geräte - Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale - IEC 60601-1-1:2005 Medical electrical equipment Part 1: General requirements for safety - IEC 60601-1:2005	2007
EN 60601-1-2	Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-2: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Hochfrequenz-Chirurgiegeräten und HF-chirurgischen Zubehörs - IEC 60601-1-2:2009 Medical electrical equipment Part 2-2: Particular requirements for the safety of high frequency surgical equipment - IEC 60601-1-2:2009	2013-12
EN 60601-1-3	Medizinische elektrische Geräte - Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale - Ergänzungen zum IEC 60601-1-1:2005 Medical equipment Part 1: General requirements for safety - Essential common electromagnetic compatibility requirements and tests	2013-07
EN 60601-1-4	Medizinische elektrische Geräte - Teil 1-4: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit: Ergänzungen zum Programmierbare elektronische medizinische Systeme IEC 60601-1-4:1995 + A1:1999, Deutsche Fassung EN 60601-1-4:1996 + A1:1999 Medical electrical equipment - Part 1: General requirements for safety - 4. Essential standard: Programmable electronic medical systems (EC 60601-1-4:1995 + A1:1999) German version (EN 60601-1-4:1996 + A1:1999)	2013-04
EN 60601-1-5	UM: Unterwieschloische Identifikationsmarke - Anweisungsmark für klinische Produktmarkierungen mit Hilfe von Matrix-Symbolen UM – Unique Identification Mark – Application standard for very small item using matrix symbols	14.6. 2013



> D

Unser umfangreiches Instrumentarium umfasst über 10.000 verschiedene Instrumente. Sie finden es im Internet. Oder fordern Sie unseren Katalog an.

> GB

Our vast instrumentation covers over 10.000 various instruments. They can be found on the Internet. Or request our catalog.

> F

Notre instrumentaire complet comprend plus de 10.000 instruments différents. Vous le trouverez sur l'Internet. Ou bien demandez notre catalogue.

> E

Nuestro amplio instrumental consta de más de 10.000 artículos diferentes. Usted lo puede encontrar en Internet. O solicitar nuestro catálogo.



HEBUmedical GmbH
Badstraße 8
78532 Tuttlingen/Germany

Tel. +49 7461 9471 0
Fax +49 7461 9471 22

info@HEBUmedical.de
www.HEBUmedical.de

